Technics®

Bedienungsanleitung

Willkommen!

Willkommen! 4

Schnellstartanleitung

Schnellstart 5

Einführung

Bezeichnungen und Funktionen 14
EAH-AZ100 14
EAH-AZ80 16
EAH-AZ60M2 18
EAH-AZ40M2 20
Statusanzeige-LEDs 21
Laden 23
Wird aufgeladen 23
Ohrhörer und Ladehalterung gleichzeitig aufladen 24
Nur die Ladehalterung aufladen 26
Nur die Ohrhörer aufladen 26
Drahtlos aufladen (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2) 27
Ohrhörer ein-/ausschalten 28
EAH-AZ100 28
EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2 29
Ohrhörer tragen 29
EAH-AZ100 29
EAH-AZ80 30
EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2 31
Zur Verbesserung des Tons (Ohrstöpsel austauschen) 31
EAH-AZ100 31
EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2 33
Erstmaliges Koppeln 34
Die App verwenden, um ein Bluetooth®-Gerät zu koppeln 34
Ohne die App mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln 35
Koppeln eines weiteren Geräts 35
Die App verwenden, um die Ohrhörer mit einem weiteren Bluetooth®-Gerät zu koppeln 35
Ohrhörer ohne die App mit einem weiteren Bluetooth®-Gerät koppeln 36

Praktische Funktionen

Musik hören 38
Sprechen 38
Nur einen Ohrhörer verwenden 39
Externe Klangsteuerung verwenden 39
Sprachassistent-Funktionen aktivieren 40
Mehrpunktverbindungen einrichten 41
Berührungssensoren verwenden 41
App verwenden 43
App starten 43
Startbildschirm 44
Externe Klangsteuerung einstellen 47
Klangmodus einstellen 50
Ton abspielen, um die Kopfhörer zu finden 51
Standortdienste verwenden, um die Kopfhörer zu finden 52
Voice Focus AI (EAH-AZ100)-Test 52
JustMyVoice (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)-Test 52
Gebrauchsanleitung (EAH-AZ100) 53
Sprache, Meldungen und Bildschirm einstellen 53
Auswahl der besten Ohrstöpsel (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2) 53
Kopfhörer hinzufügen/ändern/finden 54
Automatische Abschaltung einstellen 54
Kopfhörer-Tragesensor einstellen (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2) 55
Über LE Audio (EAH-AZ100) 55
Über Auracast™ (EAH-AZ100) 55
LDAC verwenden 56
Verbindungsmodus auswählen 56
Mehrpunkt verwenden 57
Die Funktion bei Mehrpunktverbindungen festlegen (EAH-AZ100) 57
Tonunterbrechungen und -verzögerungen unterdrücken 57
Raumklang (EAH-AZ100) 57
Berührungssensoren deaktivieren 58
Berührungssensoren benutzerdefiniert anpassen 58
Wechsel der externen Klangsteuerung benutzerdefiniert anpassen 61
Umgebungsmodus auswählen 61
Geräuschunterdrückung optimieren (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2) 61
Voice Focus AI Einstellungen (EAH-AZ100) 61
One-Touch-Unterhaltungsmodus (EAH-AZ100) 62

Pegel zur Geräuschunterdrückung vom Gesprächspartner auswählen (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2) 62
Sprachassistent (EAH-AZ100) 63
Sprachassistenten auswählen (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2) 63
Reinigungsbenachrichtigungen einstellen 63
App zurücksetzen 63
Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurücksetzen 64
Firmware-Updates 64
Hilfe 64

Häufig gestellte Fragen

Problemlösung 65
Häufig gestellte Fragen für die Smartphone-App (Technics Audio Connect) 70
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen 75
EAH-AZ100 75
EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2 75
Reinigung 76
Reinigung 76
Ohrstöpsel reinigen 77
Die Ladeanschlüsse der Ohrhörer reinigen 80
Den Anschlussbereich der Ladehalterung reinigen 80
Technische Daten 81
EAH-AZ100 81
EAH-AZ80/EAH-AZ60M2 83
EAH-AZ40M2 85

Weitere Hinweise

Über Bluetooth® 88
Informationen zur Wasserdichtigkeit 88
Entsorgung von Altgeräten und Batterien

(Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen) 89
Datenschutz 90
Ecodesign Informationen 91
EAH-AZ100 91
EAH-AZ80 93
EAH-AZ40M2 95

Über dieses Dokument

Willkommen!

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben.

Music is borderless and timeless, touching people's hearts across cultures and generations.

Each day the discovery of a truly emotive experience from an unencountered sound awaits.

Let us take you on your journey to rediscover music.

Rediscover Music / Technics

Delivering the Ultimate Emotive Musical Experience to All

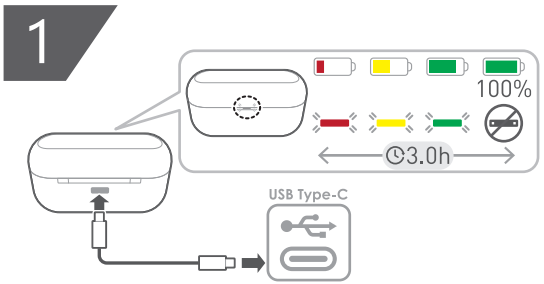
At Technics we understand that the listening experience is not purely about technology but the magical and emotional relationship between people and music.
We want people to experience music as it was originally intended and enable them to feel the emotional impact that enthuses and delights them.
Through delivering this experience we want to support the development and enjoyment of the world's many musical cultures. This is our philosophy.
With a combination of our love of music and the vast high-end audio experience of the Technics team, we stand committed to building a brand that provides the ultimate emotive musical experience by music lovers, for music lovers.

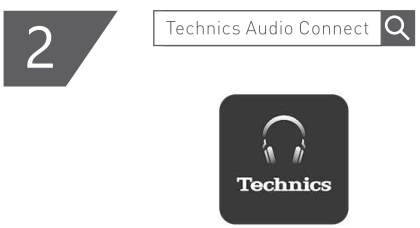
Director
Michiko Ogawa



Schnellstart

In den Abbildungen wird EAH-AZ60M2 als Beispiel verwendet.



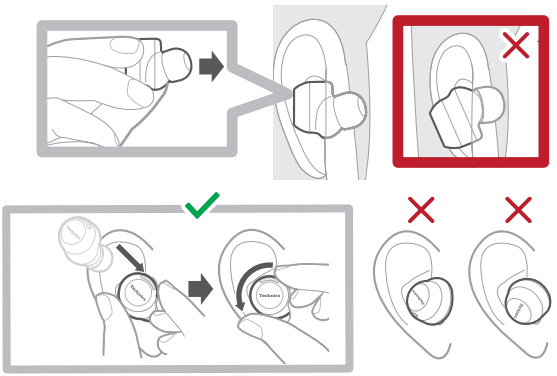


{{"Google Play"|tolink("https://play.google.com/store/apps/details?id=com.panasonic.technicsaudioconnect")}}

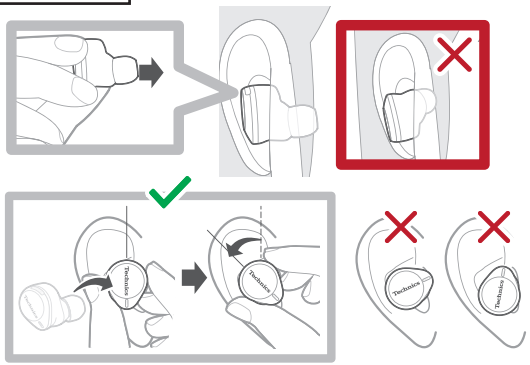
{{"Apple Store"|tolink("https://itunes.apple.com/app/id1498029651")}}

3

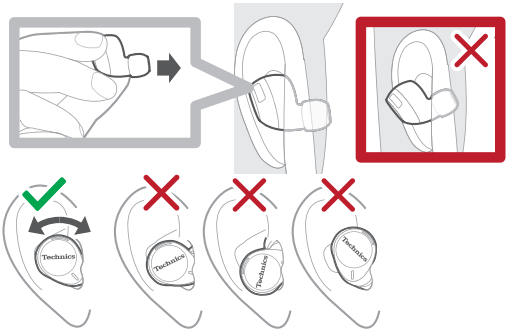
EAH-AZ100



EAH-AZ80

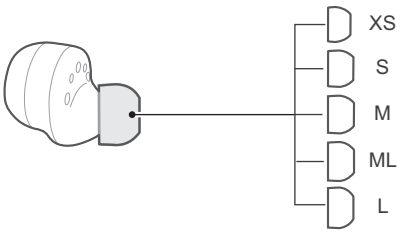


EAH-AZ60M2 EAH-AZ40M2

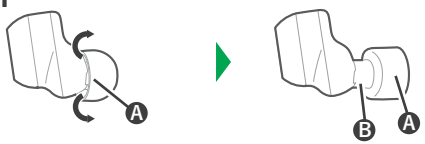


4

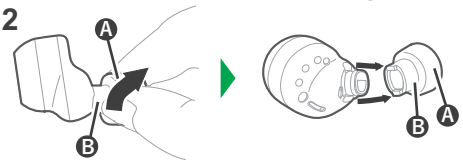
EAH-AZ100



1



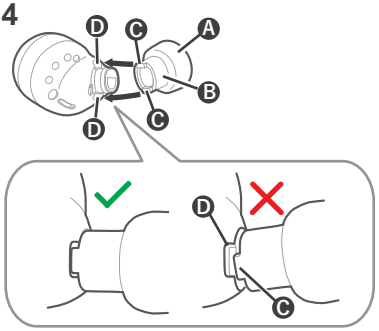
2



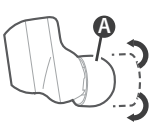
3



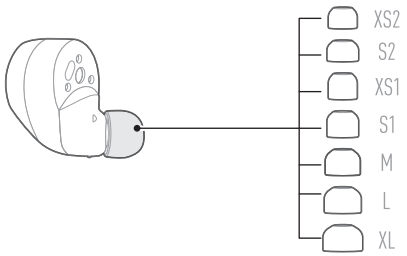
4



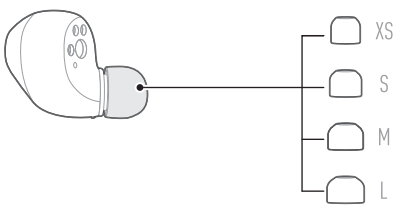
5

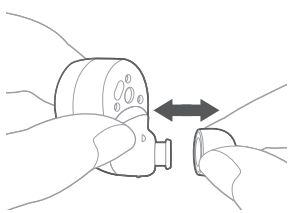


EAH-AZ80 EAH-AZ60M2

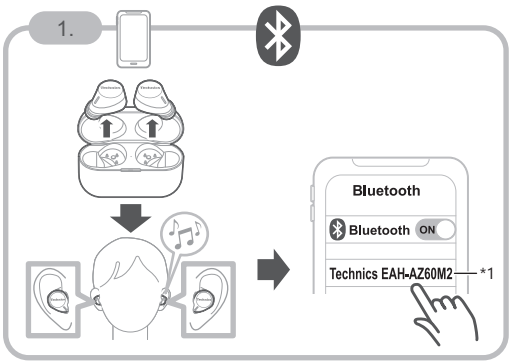


EAH-AZ40M2

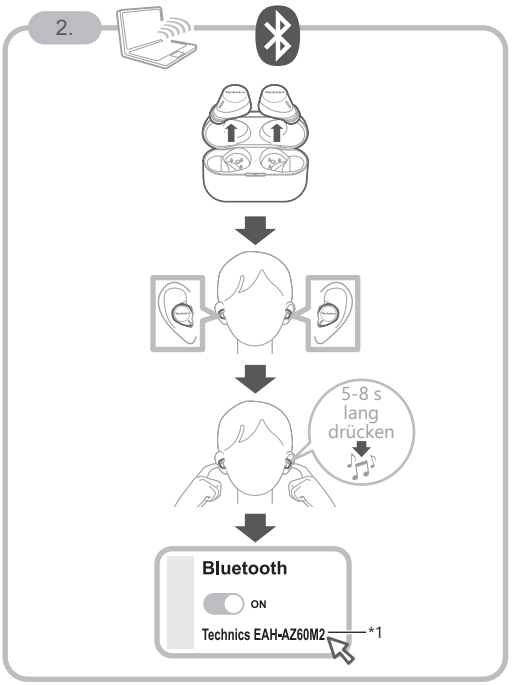




5

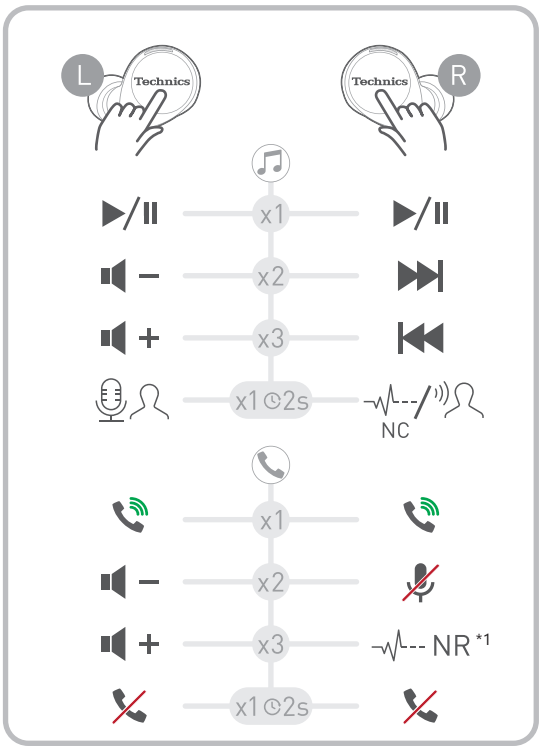


*1 Wählen Sie im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts die Ohrhörer aus.
EAH-AZ100: Technics EAH-AZ100
EAH-AZ80: Technics EAH-AZ80
EAH-AZ40M2: Technics EAH-AZ40M2



*1 Wählen Sie im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts die Ohrhörer aus.
EAH-AZ100: Technics EAH-AZ100
EAH-AZ80: Technics EAH-AZ80
EAH-AZ40M2: Technics EAH-AZ40M2

6

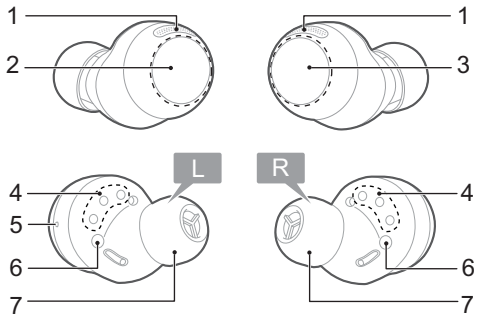


*1 Diese Funktion ist für EAH-AZ100 (—) nicht verfügbar.

Bezeichnungen und Funktionen

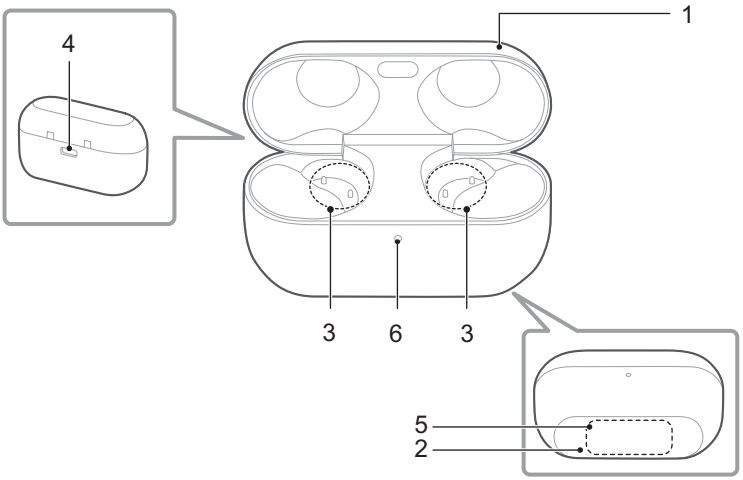
EAH-AZ100

Ohrhörer



1. Mikrofone für Anrufe/Mikrofone zur Geräuschunterdrückung
2. Berührungssensor (L) (links)
   - Die Bedienung erfolgt durch Berührung.
3. Berührungssensor (R) (rechts)
   - Die Bedienung erfolgt durch Berührung.
4. Ladeanschlüsse
5. Punktförmige Erhebung zur Kennzeichnung der L-Seite
   - Kennzeichnet den linken Ohrhörer.
6. Tragesensoren
   - Erkennt, ob Ohrhörer getragen werden und unterbricht bzw. setzt die Musikwiedergabe entsprechend fort.
7. Ohrstöpsel
   - Wählen Sie die Größe mit der besten Audioqualität und dem besten Tragekomfort aus.

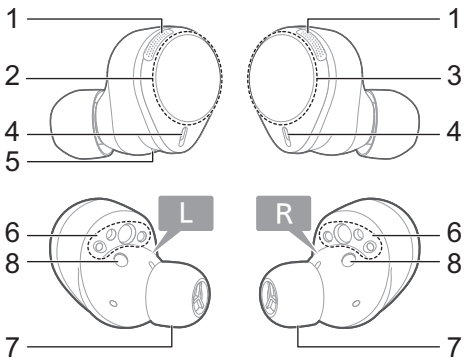
Ladehalterung



1. Deckel der Ladehalterung
2. Zertifizierungsinformationen
   - Gibt die Modellnummer an.
3. Anschlussbereich
4. Ladeanschluss
   - Wird beim Laden mit dem USB-Ladekabel verwendet.
5. Qi-Ladekontakt
   - Wird beim Laden mit einem separat erhältlichen, zertifizierten, drahtlosen Qi-Ladegerät verwendet.
6. LED
   - Gibt den Status der Ladehalterung und der Ohrhörer an.
     “Statusanzeige-LEDs”, Seite 21

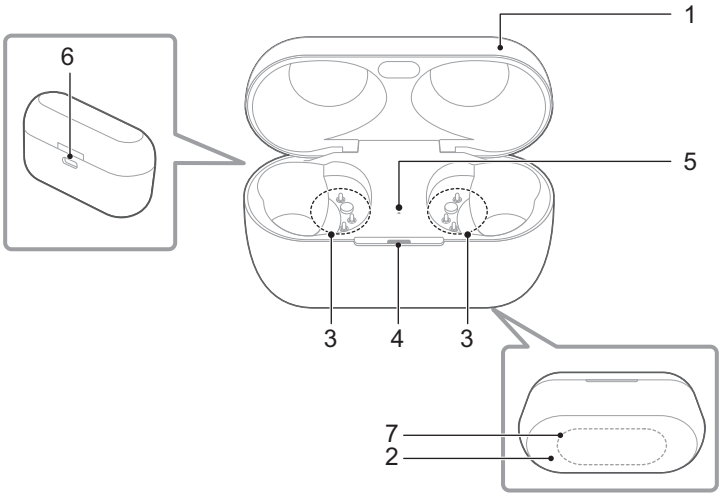
EAH-AZ80

Ohrhörer



1. Mikrofone zur Geräuschunterdrückung
2. Berührungssensor (L) (links)
   - Die Bedienung erfolgt durch Berührung.
3. Berührungssensor (R) (rechts)
   - Die Bedienung erfolgt durch Berührung.
4. Mikrofone für Anrufe
5. Punktförmige Erhebung zur Kennzeichnung der L-Seite
   - Kennzeichnet den linken Ohrhörer.
6. Ladeanschlüsse
7. Ohrstöpsel
   - Wählen Sie die Größe mit der besten Audioqualität und dem besten Tragekomfort aus.
8. Tragesensoren
   - Erkennt, ob Ohrhörer getragen werden und unterbricht bzw. setzt die Musikwiedergabe entsprechend fort.

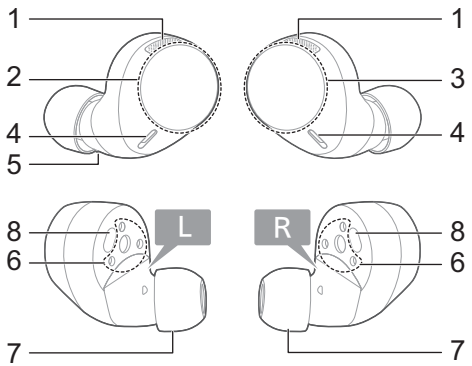
Ladehalterung



1. Deckel der Ladehalterung
2. Zertifizierungsinformationen
   - Gibt die Modellnummer an.
3. Anschlussbereich
4. LED-Statusanzeige der Ladehalterung
   - Gibt den Status der Ladehalterung an.
     “Statusanzeige-LEDs”, Seite 21
5. LED-Statusanzeige der Ohrhörer
   - Gibt den Status der Ohrhörer an, wenn sie sich in der Ladehalterung befinden. (Keine LEDs an den Ohrhörern)
     “Statusanzeige-LEDs”, Seite 21
6. Ladeanschluss
   - Wird beim Laden mit dem USB-Ladekabel verwendet.
7. Qi-Ladekontakt
   - Wird beim Laden mit einem separat erhältlichen, zertifizierten, drahtlosen Qi-Ladegerät verwendet.

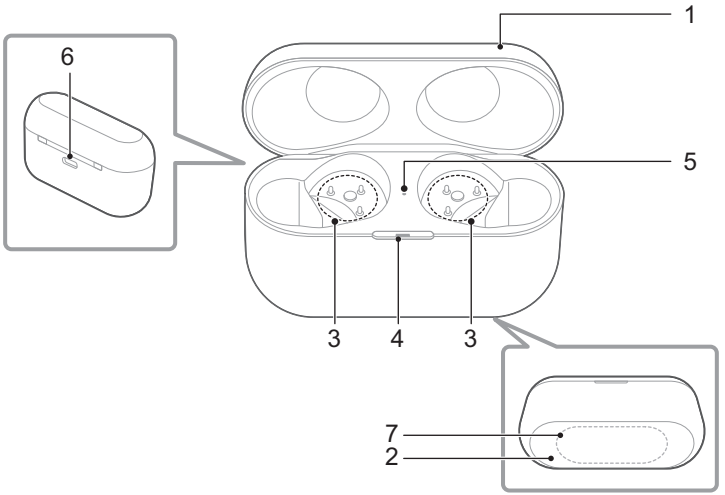
EAH-AZ60M2

Ohrhörer



1. Mikrofone zur Geräuschunterdrückung
2. Berührungssensor (L) (links)
   - Die Bedienung erfolgt durch Berührung.
3. Berührungssensor (R) (rechts)
   - Die Bedienung erfolgt durch Berührung.
4. Mikrofone für Anrufe
5. Punktförmige Erhebung zur Kennzeichnung der L-Seite
   - Kennzeichnet den linken Ohrhörer.
6. Ladeanschlüsse
7. Ohrstöpsel
   - Wählen Sie die Größe mit der besten Audioqualität und dem besten Tragekomfort aus.
8. Tragesensoren
   - Erkennt, ob Ohrhörer getragen werden und unterbricht bzw. setzt die Musikwiedergabe entsprechend fort.

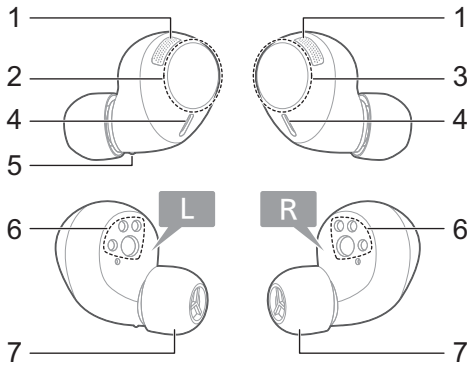
Ladehalterung



1. Deckel der Ladehalterung
2. Zertifizierungsinformationen
   - Gibt die Modellnummer an.
3. Anschlussbereich
4. LED-Statusanzeige der Ladehalterung
   - Gibt den Status der Ladehalterung an.
     “Statusanzeige-LEDs”, Seite 21
5. LED-Statusanzeige der Ohrhörer
   - Gibt den Status der Ohrhörer an, wenn sie sich in der Ladehalterung befinden. (Keine LEDs an den Ohrhörern)
     “Statusanzeige-LEDs”, Seite 21
6. Ladeanschluss
   - Wird beim Laden mit dem USB-Ladekabel verwendet.
7. Qi-Ladekontakt
   - Wird beim Laden mit einem separat erhältlichen, zertifizierten, drahtlosen Qi-Ladegerät verwendet.

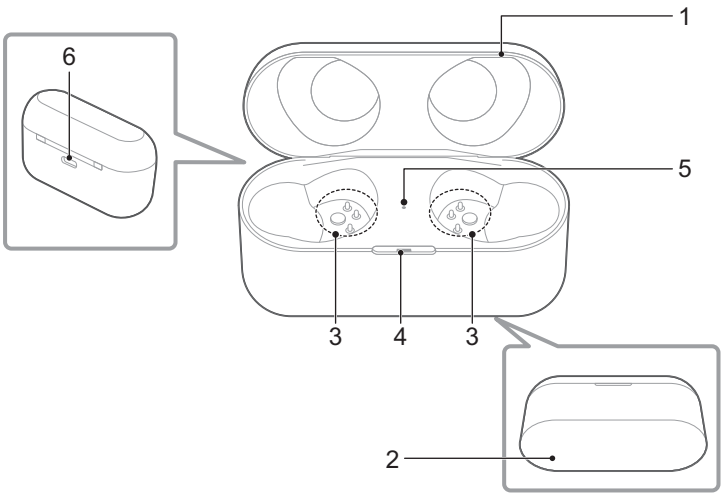
EAH-AZ40M2

Ohrhörer



1. Mikrofone zur Geräuschunterdrückung
2. Berührungssensor (L) (links)
   - Die Bedienung erfolgt durch Berührung.
3. Berührungssensor (R) (rechts)
   - Die Bedienung erfolgt durch Berührung.
4. Mikrofone für Anrufe
5. Punktförmige Erhebung zur Kennzeichnung der L-Seite
   - Kennzeichnet den linken Ohrhörer.
6. Ladeanschlüsse
7. Ohrstöpsel
   - Wählen Sie die Größe mit der besten Audioqualität und dem besten Tragekomfort aus.

Ladehalterung



1. Deckel der Ladehalterung
2. Zertifizierungsinformationen
   - Gibt die Modellnummer an.
3. Anschlussbereich
4. LED-Statusanzeige der Ladehalterung
   - Gibt den Status der Ladehalterung an.
     “Statusanzeige-LEDs”, Seite 21
5. LED-Statusanzeige der Ohrhörer
   - Gibt den Status der Ohrhörer an, wenn sie sich in der Ladehalterung befinden. (Keine LEDs an den Ohrhörern)
     “Statusanzeige-LEDs”, Seite 21
6. Ladeanschluss
   - Wird beim Laden mit dem USB-Ladekabel verwendet.

Statusanzeige-LEDs

EAH-AZ100

Beim Laden über USB-Ladekabel, während die Ohrhörer in der Ladehalterung sind.*1

Status der Ladehalterung			Statusbeschreibung
Deckel	**LED-Farbe**	**LED-Muster**	
Offen	Hellblau	Blinkt 3 Mal ⇒ Aus	Ohrhörer werden geladen
	Grün*2	Leuchtet 4 Sekunden lang ⇒ Blinkt langsam*3	Die Ladehalterung ist ausreichend aufgeladen.  Der Akkuladestand der Ladehalterung ist niedrig.
	Gelb*2	Leuchtet 4 Sekunden lang ⇒ Blinkt langsam	
	Rot*2	Leuchtet 4 Sekunden lang ⇒ Blinkt langsam	
Geschlossen	Grün	Leuchtet 4 Sekunden lang ⇒ Aus	Die Ladehalterung ist vollständig aufgeladen.
		Leuchtet 4 Sekunden lang ⇒ Blinkt langsam	Der Akkuladestand der Ladehalterung ist ausreichend.  Der Akkuladestand der Ladehalterung ist niedrig.
	Gelb	Leuchtet 4 Sekunden lang ⇒ Blinkt langsam	
	Rot	Leuchtet 4 Sekunden lang ⇒ Blinkt langsam	

*1 Wenn die Ohrhörer in die Ladehalterung eingesetzt werden, blinkt die LED (hellblau) auf jeder Seite einmal.
Setzen Sie die Ohrhörer erneut in die Ladehalterung ein, wenn die LED nicht blinkt.

*2 Ohrhörer vollständig aufgeladen.

*3 Die Ladehalterung ist vollständig aufgeladen, wenn die LED nicht mehr blinkt.

Hinweis:

- Sie können die verbleibende Ladung der Ohrhörer und der Ladehalterung auf dem Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App nachprüfen.
"Startbildschirm", Seite 44

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2

LED-Typ	Status der Ladehalterung	LED-Farbe/-Muster	Statusbeschreibung
LED-Statusanzeige der Ladehalterung	Wird aufgeladen	Aus	Vollständig aufgeladen*1
		Grünes Blinken	Ausreichend aufgeladen  Niedriger Ladestand
		Blinkt gelb	
		Rotes Blinken	
	Wenn der Deckel der Ladehalterung geöffnet ist	Grün (ca. 3 Sekunden)	Ausreichend aufgeladen  Niedriger Ladestand
		Gelb (ca. 3 Sekunden)	
		Rot (ca. 3 Sekunden)	
		Leuchtet nicht auf	Keine Ladung
LED-Statusanzeige der Ohrhörer	Ohrhörer werden geladen	Aus	Vollständig aufgeladen
		Rot	Ohrhörer werden geladen
	Wenn die Ohrhörer eingesetzt sind	Schnelles rotes Blinken (zweimal)	Die Ohrhörer sind korrekt in die Ladehalterung eingesetzt.

*1 Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn der Deckel der Ladehalterung geöffnet wird und die LED grün aufleuchtet.

Hinweis:

- Sie können die verbleibende Ladung der Ohrhörer und der Ladehalterung auf dem Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App nachprüfen.
"Startbildschirm", Seite 44

Laden

Wird aufgeladen

Laden Sie das Gerät nach dem Kauf vor der ersten Verwendung auf.

Wichtig:

- Berühren Sie den Anschlussbereich nicht mit bloßen Händen.
- Das Gerät kann nicht korrekt laden, wenn sich am Ladeanschluss, an den Ohrhörern oder am Anschlussbereich der Ladehalterung Staub oder Wassertropfen befinden. Entfernen Sie Staub und Wassertropfen vor dem Laden.

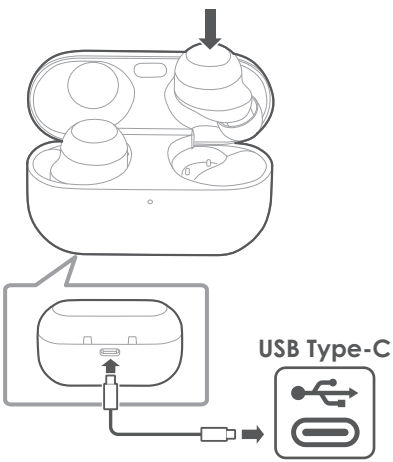
"Die Ladeanschlüsse der Ohrhörer reinigen", Seite 80
"Den Anschlussbereich der Ladehalterung reinigen", Seite 80

- Halten Sie den Stecker des USB-Ladekabels beim Ein- und Ausstecken gerade. (Wenn das USB-Ladekabel schräg in den Ladeanschluss gesteckt wird, verformt sich der Stecker und dies kann eine Fehlfunktion verursachen.)
- Prüfen Sie (L) und (R) an den Ohrhörern nach und richten Sie den Anschlussbereich der Ladehalterung an den Ladeanschlüssen der Ohrhörer aus. (Die Ohrhörer werden nicht aufgeladen, wenn die Position der Ladekontakte nicht korrekt ist.)
- Wir empfehlen die Aufladung bei einer Raumtemperatur zwischen 10°C und 35°C.

Ohrhörer und Ladehalterung gleichzeitig aufladen

EAH-AZ100

1 Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel, um die Ladehalterung an einen separat erhältlichen AC-Netzadapter (USB Typ C) mit USB-PD-Unterstützung anzuschließen.
- Sie können auch über einen USB-Typ-C-Anschluss eines Computers aufladen. Schalten Sie den Computer ein. Das Laden ist nicht möglich, wenn sich der Computer im Standby- oder Ruhemodus befindet.



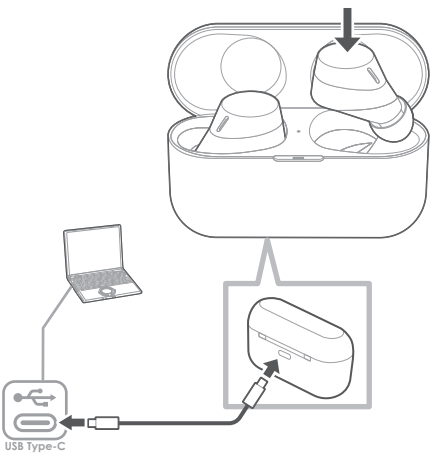
2 Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.
- Die LED (hellblau) der Ladehalterung blinkt vor dem Laden auf jeder Seite einmal. (Setzen Sie die Ohrhörer erneut in die Ladehalterung ein, wenn die LED (hellblau) nicht blinkt.)

3 Schließen Sie den Deckel der Ladehalterung.
- Die LED (rot, gelb oder grün) leuchtet auf, um den Akkuladestand der Ladehalterung anzuzeigen.
- Die LED (rot, gelb oder grün) blinkt langsam, während die Ladehalterung geladen wird.
- Der Ladevorgang der Ladehalterung ist abgeschlossen, wenn die LED erlischt.
- Akkuladezeit (erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen)

Gleichzeitiges Aufladen der Ohrhörer und der Ladehalterung	ca. 3,0 Stunden

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2

In den Abbildungen wird EAH-AZ60M2 als Beispiel verwendet.



1 Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel, um die Ladehalterung an einen separat erhältlichen AC-Netzadapter (USB Typ C) mit USB-PD-Unterstützung anzuschließen.
- Sie können auch über einen USB-Typ-C-Anschluss eines Computers aufladen. Schalten Sie den Computer ein. Das Laden ist nicht möglich, wenn sich der Computer im Standby- oder Ruhemodus befindet.
- Die LED-Statusanzeige der Ladehalterung blinkt (rot, gelb oder grün) und der Ladevorgang beginnt.

2 Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.
- Die LED-Statusanzeige der Ohrhörer blinkt zweimal schnell rot. (Setzen Sie die Ohrhörer erneut in die Ladehalterung ein, wenn die LED nicht blinkt.)
- Die LED-Statusanzeige der Ohrhörer blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.
- Der Ladevorgang der Ohrhörer ist abgeschlossen, wenn die LED-Statusanzeige der Ohrhörer erlischt.
- Der Ladevorgang der Ladehalterung ist abgeschlossen, wenn die LED-Statusanzeige der Ladehalterung erlischt.
- Akkuladezeit (erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen)

Gleichzeitiges Aufladen der Ohrhörer und der Ladehalterung	ca. 3,0 Stunden

Hinweis:

- Sie können die Ohrhörer nicht einschalten oder sie mit einem Bluetooth®-Gerät verbinden, wenn sie sich zum Aufladen in der Ladehalterung befinden.
- Sie können das Gerät mit einem separat erhältlichen AC-Netzadapter aufladen.
  Empfohlene Spezifikationen für AC-Netzadapter
  Unterstützt PD (Power Delivery)
  DC 5 V (500 mA oder höher)
  USB-Typ-C-Anschluss
  Wir garantieren nicht dafür, dass alle AC-Netzadapter zum Aufladen verwendet werden können.

Nur die Ladehalterung aufladen

EAH-AZ100

Um nur die Ladehalterung aufzuladen, führen Sie den Ladevorgang durch, ohne die Ohrhörer einzusetzen.

1 Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel, um die Ladehalterung an einen separat erhältlichen AC-Netzadapter (USB Typ C) mit USB-PD-Unterstützung anzuschließen.
- Die LED der Ladehalterung blinkt (rot, gelb oder grün) und der Ladevorgang beginnt.
- Der Ladevorgang der Ladehalterung ist abgeschlossen, wenn die LED erlischt.
- Akkuladezeit (erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen)

Aufladen nur der Ladehalterung	ca. 2,5 Stunden

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2

Um nur die Ladehalterung aufzuladen, führen Sie den Ladevorgang durch, ohne die Ohrhörer einzusetzen.

1 Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel, um die Ladehalterung an einen separat erhältlichen AC-Netzadapter (USB Typ C) mit USB-PD-Unterstützung anzuschließen.
- Die LED-Statusanzeige der Ladehalterung blinkt (rot, gelb oder grün) und der Ladevorgang beginnt.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die LED-Statusanzeige der Ladehalterung erlischt.
- Akkuladezeit (erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen)

Aufladen nur der Ladehalterung	ca. 2,5 Stunden

Nur die Ohrhörer aufladen

EAH-AZ100

Sie können die Ohrhörer mit der Ladehalterung aufladen, sofern diese ausreichend aufgeladen ist, selbst wenn keine Stromversorgung in der Nähe ist.

1 Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.
- Die LED (hellblau) blinkt auf jeder Seite einmal. (Setzen Sie die Ohrhörer erneut in die Ladehalterung ein, wenn die LED nicht blinkt.)
- Akkuladezeit (erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen)

Aufladen nur der Ohrhörer	ca. 2,0 Stunden

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2

Sie können die Ohrhörer mit der Ladehalterung aufladen, sofern diese ausreichend aufgeladen ist, selbst wenn keine Stromversorgung in der Nähe ist.

1 Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.
- Die LED-Statusanzeige der Ohrhörer blinkt zweimal schnell rot. (Setzen Sie die Ohrhörer erneut in die Ladehalterung ein, wenn die LED nicht blinkt.)
- Die LED-Statusanzeige der Ohrhörer blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die LED-Statusanzeige der Ohrhörer erlischt.
- Akkuladezeit (erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen)

Aufladen nur der Ohrhörer	ca. 2,0 Stunden

Hinweis:

- Wenn die Ladehalterung vollständig aufgeladen ist, können Sie Ohrhörer mit leerem Akku ca. zweimal aufladen.

Drahtlos aufladen (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)

Sie können dieses Gerät mit einem separat erhältlichen kabellosen Qi-Ladegerät aufladen. Informationen zu Ihrem drahtlosen Ladegerät finden Sie in der zugehörigen Anleitung.

1 Schließen Sie den Deckel der Ladehalterung.

2 Stellen Sie die Ladehalterung mit dem Technics-Logo nach oben auf das drahtlose Ladegerät.
- Qi-Ladekontaktposition
  EAH-AZ100: Qi-Ladekontakt Seite 15
  EAH-AZ80: Qi-Ladekontakt Seite 17
  EAH-AZ60M2: Qi-Ladekontakt Seite 19

Wichtig:

- Es wird nicht garantiert, dass sich das Gerät mit allen handelsüblichen kabellosen Qi-Standard-Ladegeräte aufladen lässt.
- Dieses Gerät unterstützt keine kabellosen Ladegeräte, die nicht in Übereinstimmung mit dem Qi-Standard zertifiziert sind bzw. magnetische Befestigungen haben. Verwenden Sie diese Ladegeräte nicht zum Aufladen der Ladehalterung. (Andernfalls könnte dies zu einer Fehlfunktion der Ladehalterung führen.)
- Laden Sie das Gerät an den folgenden Orten nicht drahtlos auf.
  An feuchten, staubigen oder instabilen Orten oder in der Nähe von Telefonen, Fernsehern, Radios oder Geräten mit eingebauten Magneten
- Vor dem drahtlosen Aufladen:
  – Entfernen Sie etwaige an der Ladehalterung angebrachte Abdeckungen.
    (Das Material und die Dicke von Abdeckungen oder Fremdkörpern wie Staub zwischen der Ladehalterung und Abdeckungen, kann das korrekte Aufladen des Akkus verhindern und zu Bränden, Verbrennungen oder Verletzungen führen.)
  – Wenn es andere Geräte in der Nähe gibt, die drahtloses Laden unterstützen, sollten diese einen Abstand von mindestens 30 cm haben.

(Es könnte sein, dass das drahtlose Ladegerät die Ladehalterung nicht korrekt erkennt und der Ladevorgang fehlschlägt.)

- Beim drahtlosen Aufladen:
  - Legen Sie keine Metallgegenstände (wie Münzen oder Bänder und Clips, die Metall enthalten) auf das drahtlose Ladegerät. (Dies kann zu Bränden, Verbrennungen oder Verletzungen führen.)
  - Wenn Sie Geräusche von einem Fernseher oder Radio hören, vergrößern Sie zum Aufladen die Entfernung zum Fernseher oder Radio.
  - Verwenden Sie kein drahtloses Ladegerät, wenn es mit etwas, z. B. einer Decke, bedeckt ist.
- Wenn Sie ein elektrisches medizinisches Gerät haben, wie einen implantierten Herzschrittmacher oder Defibrillator, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie ein drahtloses Ladegerät verwenden. (Es könnten Funkwellen entstehen, die den Betrieb des elektrischen medizinischen Geräts nachteilig beeinflussen.)
- Befestigen Sie keine Metallgegenstände (wie Aufkleber aus metallhaltigem Material) am drahtlosen Ladegerät oder an der Ladehalterung. (Dies kann zu Bränden, Verbrennungen oder Verletzungen führen.)
- Halten Sie IC-Karten, Magnetkarten und magnetische Gegenstände vom drahtlosen Ladegerät fern.
  - IC-Karten funktionieren möglicherweise nicht mehr. Magnetdaten in Bankkarten, Kreditkarten, Telefonkarten und Floppy Disks könnten gelöscht werden. Auch das Aufstellen des Ladegeräts in der Nähe eines starken Magnetfelds kann zu Fehlfunktionen führen.

Hinweis:

- Wenn die Ladehalterung beim drahtlosen Aufladen nicht korrekt platziert wird, kann der Ladevorgang langsamer sein oder anhalten, oder das drahtlose Ladegerät, die Ohrhörer und die Ladehalterung können sich erwärmen.
- Abhängig von Ihrem drahtlosen Ladegerät kann der Ladevorgang bei hohen oder niedrigen Temperaturen langsamer sein oder anhalten. Obwohl die Ohrhörer und die Ladehalterung während und nach dem Aufladen warm werden können, ist dies keine Fehlfunktion.

Ohrhörer ein-/ausschalten

EAH-AZ100

Einschalten

1 Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladehalterung.
- Es ertönt ein Startton.
  Wenn sich die Ohrhörer schwer herausnehmen lassen
  “Die Ohrhörer lassen sich schwer herausnehmen.”, Seite 70

Ausschalten

1 Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.
- Wenn die Ohrhörer in die Ladehalterung eingesetzt werden, blinkt die LED (hellblau) auf jeder Seite einmal.
  (Setzen Sie die Ohrhörer erneut in die Ladehalterung ein und laden Sie die Ladehalterung auf, wenn die LED nicht blinkt.)

Wichtig:

- Wenn ein Metallgegenstand während der Verwendung in die Nähe der Ohrhörer kommt, kann es sein, dass die Ohrhörer ausgeschaltet werden. Sorgen Sie dafür, dass während der Verwendung keine Metallgegenstände in die Nähe der Ohrhörer kommen.

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2

Einschalten

1 Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladehalterung.
- Es ertönt ein Startton.

Ausschalten

1 Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung ein.
- Beim Einsetzen blinkt die LED-Statusanzeige der Ohrhörer zweimal schnell rot. (Setzen Sie die Ohrhörer erneut in die Ladehalterung ein und laden Sie die Ladehalterung auf, wenn die LED nicht blinkt.)

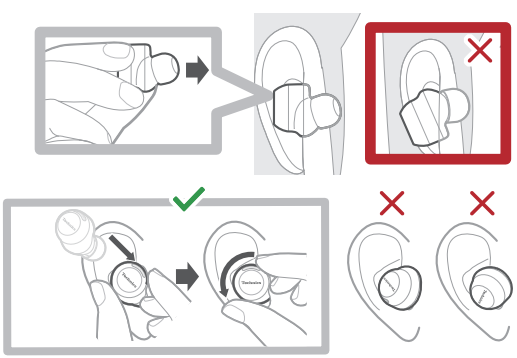
Wichtig:

- Wenn ein Metallgegenstand während der Verwendung in die Nähe der Ohrhörer kommt, kann es sein, dass die Ohrhörer ausgeschaltet werden. Sorgen Sie dafür, dass während der Verwendung keine Metallgegenstände in die Nähe der Ohrhörer kommen.

Ohrhörer tragen

EAH-AZ100

Tragen Sie die Ohrhörer auf korrekte Weise, um eine gute Geräuschunterdrückung und Akustik zu erzielen.

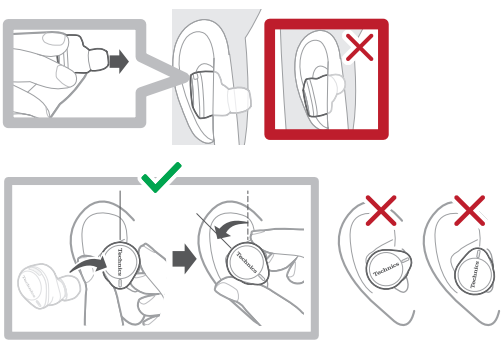


1 Prüfen Sie die obere und untere Ausrichtung der Ohrhörer und die Positionen L (links) und R (rechts).

2 Sorgen Sie für einen sicheren Sitz.
- Setzen Sie die Ohrhörer mit diagonal ausgerichtetem Technics-Logo in das Ohr ein und drehen Sie sie dabei etwas nach hinten. Passen Sie den Sitz so an, dass die Ohrstöpsel bequem im Gehörgang sitzen.
- Auf dem linken Ohrhörer (L) befindet sich als Kennzeichnung der L-Seite eine punktförmige Erhebung.
- Vergewissern Sie sich nach dem Tragen, dass sie nicht leicht aus dem Ohr fallen.
- Wenn die Ohrhörer leicht herausfallen, ersetzen Sie die Ohrstöpsel durch eine andere Größe (mitgeliefert).
  “EAH-AZ100”, Seite 31
- Wählen Sie die Ohrstöpsel, die eine optimale Geräuschunterdrückung bieten.
  “Auswahl der besten Ohrstöpsel (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 53

EAH-AZ80

Tragen Sie die Ohrhörer auf korrekte Weise, um eine gute Geräuschunterdrückung und Akustik zu erzielen.



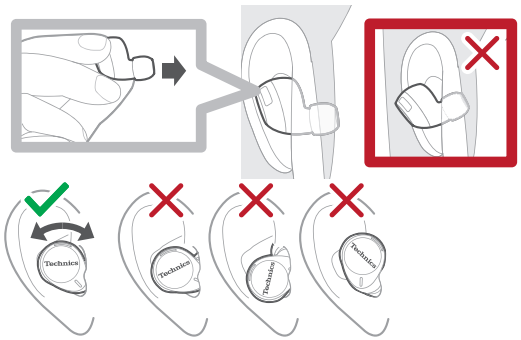
1 Prüfen Sie die obere und untere Ausrichtung der Ohrhörer und die Positionen L (links) und R (rechts).

2 Sorgen Sie für einen sicheren Sitz.
- Setzen Sie die Ohrhörer mit vertikal ausgerichtetem Technics-Logo in das Ohr ein und drehen Sie sie dabei etwas nach hinten. Passen Sie den Sitz so an, dass die Ohrstöpsel bequem im Gehörgang sitzen.
- Auf dem linken Ohrhörer (L) befindet sich als Kennzeichnung der L-Seite eine punktförmige Erhebung.
- Vergewissern Sie sich nach dem Tragen, dass sie nicht leicht aus dem Ohr fallen.
- Wenn die Ohrhörer leicht herausfallen, ersetzen Sie die Ohrstöpsel durch eine andere Größe (mitgeliefert).
  “EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 33
- Wählen Sie die Ohrstöpsel, die eine optimale Geräuschunterdrückung bieten.

“Auswahl der besten Ohrstöpsel (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 53

EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2

Tragen Sie die Ohrhörer auf korrekte Weise, um eine gute Geräuschunterdrückung und Akustik zu erzielen.



1 Prüfen Sie die obere und untere Ausrichtung der Ohrhörer und die Positionen L (links) und R (rechts).

2 Sorgen Sie für einen sicheren Sitz.
- Auf dem linken Ohrhörer (L) befindet sich als Kennzeichnung der L-Seite eine punktförmige Erhebung.
- Vergewissern Sie sich nach dem Tragen, dass sie nicht leicht aus dem Ohr fallen.
- Wenn die Ohrhörer leicht herausfallen, ersetzen Sie die Ohrstöpsel durch eine andere Größe (mitgeliefert).
  “EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 33
- Wählen Sie die Ohrstöpsel, die eine optimale Geräuschunterdrückung bieten.
  EAH-AZ60M2: “Auswahl der besten Ohrstöpsel (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 53

Zur Verbesserung des Tons (Ohrstöpsel austauschen)

EAH-AZ100

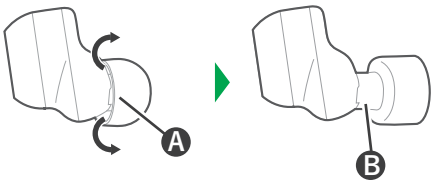
Die Größe der Ohrstöpsel wirkt sich auf die Audioqualität (Musikwiedergabe, Anrufe) und den Tragekomfort aus. Wählen Sie eine Größe, die bequem ist und gut in beide Ohren passt.

Hinweis:

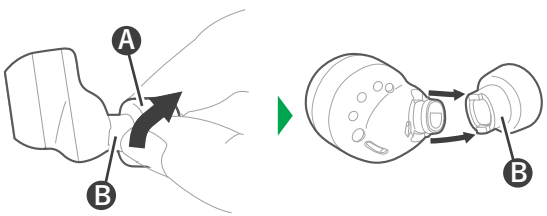
- Selbst bei Ohrstöpseln derselben Größe kann die tatsächliche Größe je nach Modell variieren.

Herausnehmen des Ohrstöpsels

1 Drehen Sie den Ohrstöpsel Ⓐ nach außen, um den Teil zum Einsetzen des Ohrhörers Ⓑ freizulegen.

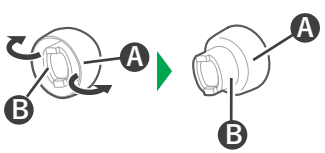


2 Halten Sie den Ohrstöpsel Ⓑ fest und ziehen Sie ihn unter leichtem Drehen schräg heraus.



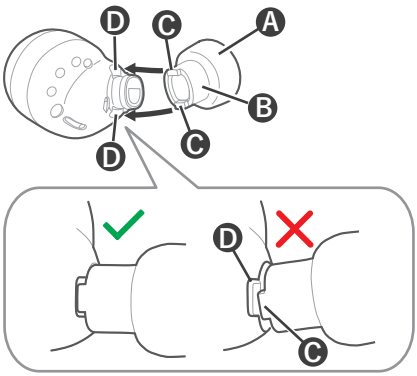
Befestigen des Ohrstöpsels

1 Drehen Sie den Ohrstöpsel Ⓐ nach außen, um den Teil zum Einsetzen des Ohrhörers Ⓑ freizulegen.

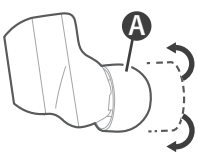


2 Richten Sie die beiden Vorsprünge Ⓒ am Einsetzteil des Ohrstöpsels Ⓑ an den beiden Vertiefungen Ⓓ am Ohrhörer aus und setzen Sie den Ohrstöpsel ein.

- Achten Sie darauf, dass Sie den Ohrstöpsel vollständig einstecken und dass er nicht schräg abgewinkelt ist.



3 Drehen Sie den Ohrstöpsel Ⓐ in seine ursprüngliche Position.



Hinweis:

- Es kann sein, dass die für Ihre Ohren angemessene Ohrstöpselgröße links und rechts unterschiedlich ist.
- Wählen Sie die Ohrstöpsel, die eine optimale Geräuschunterdrückung bieten.
  “Auswahl der besten Ohrstöpsel (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 53

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2

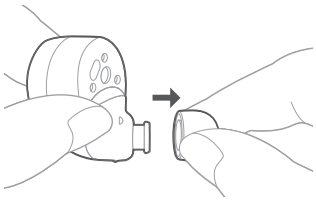
Die Größe der Ohrstöpsel wirkt sich auf die Audioqualität (Musikwiedergabe, Anrufe) und den Tragekomfort aus. Wählen Sie eine Größe, die bequem ist und gut in beide Ohren passt.

Hinweis:

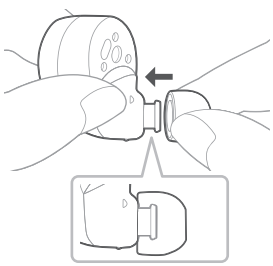
- Selbst bei Ohrstöpseln derselben Größe kann die tatsächliche Größe je nach Modell variieren.

In den Abbildungen wird EAH-AZ60M2 als Beispiel verwendet.

1 Entfernen Sie den Ohrstöpsel.
- Halten Sie den Ohrstöpsel fest und ziehen Sie ihn durch leichtes Drehen ab.



2 Bringen Sie den Ohrstöpsel an.
- Stellen Sie sicher, dass der Ohrstöpsel fest und nicht schief sitzt.



Hinweis:

- Es kann sein, dass die für Ihre Ohren angemessene Ohrstöpselgröße links und rechts unterschiedlich ist.
- Wählen Sie die Ohrstöpsel, die eine optimale Geräuschunterdrückung bieten.
EAH-AZ80/EAH-AZ60M2: “Auswahl der besten Ohrstöpsel (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 53

Erstmaliges Koppeln

Die App verwenden, um ein Bluetooth®-Gerät zu koppeln

Wichtig:

- Abhängig vom verbundenen Bluetooth®-Gerät kann bei der Wiedergabe ein lautes Geräusch ertönen. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellungen des Bluetooth®-Geräts vor der Wiedergabe.

1 Laden Sie die [Technics Audio Connect]-App herunter.
{{"Google Play"|tolink("https://play.google.com/store/apps/details?id=com.panasonic.technicsaudioconnect")}}

{{"Apple Store"|tolink("https://itunes.apple.com/app/id1498029651")}}

2 Starten Sie die [Technics Audio Connect]-App.

3 Tippen Sie auf das Produkt, das Sie koppeln möchten.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Ohne die App mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

Sie können das Gerät ohne die [Technics Audio Connect]-App koppeln.
(Beispiel)

- Verwenden der Ohrhörer mit einem Bluetooth®-Gerät, das von der [Technics Audio Connect]-App nicht unterstützt wird

Wichtig:

- Achten Sie beim Koppeln darauf, dass sich das Bluetooth®-Gerät und die Ohrhörer in unmittelbarer Nähe befinden. (In einem Abstand von ca. 1 m)
- Abhängig vom verbundenen Bluetooth®-Gerät kann bei der Wiedergabe ein lautes Geräusch ertönen. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellungen des Bluetooth®-Geräts vor der Wiedergabe.

1 Setzen Sie beide Ohrhörer (L und R) in die Ladehalterung ein und laden Sie sie auf.

2 Nehmen Sie beide Ohrhörer (L und R) aus der Ladehalterung, um sie zu tragen.
- Nach dem Starten ertönt ein Ton, eine Melodie wird wiederholt.
  Klicken Sie zum Anhören der Melodie des EAH-AZ100 auf {{"Hier"|tolink("https://eww.pavc.panasonic.co.jp/avcacc/technics/sound-data/Pair_const_az100.wav")}}.
  Klicken Sie zum Anhören der Melodie des EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2 auf {{"Hier"|tolink("https://eww.pavc.panasonic.co.jp/avcacc/technics/sound-data/Pair_const.wav")}}.

3 Schalten Sie Bluetooth® im Bluetooth®-Gerät ein.

4 Wählen Sie im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts die Ohrhörer aus.
- Wenn Sie zur Eingabe eines Hauptschlüssels aufgefordert werden, geben Sie für den Ohrhörer den Hauptschlüssel “0000” (vier Nullen) ein.
- Einzelheiten zur Einrichtung von Bluetooth® entnehmen Sie bitte der Anleitung des Bluetooth®-Geräts.

Koppeln eines weiteren Geräts

Die App verwenden, um die Ohrhörer mit einem weiteren Bluetooth®-Gerät zu koppeln

Sie können bis zu 10 Bluetooth®-Geräte mit den Ohrhörern koppeln.

- Beim Koppeln mit LE Audio-kompatiblen Bluetooth®-Geräten
  “Anzahl der LE Audio-Verbindungen”, Seite 55

(Beispiel)

- Verwenden der Ohrhörer mit einem geschäftlichen Telefon als erstes Gerät und einem privaten Telefon als zweites Gerät

Wichtig:

- Abhängig vom verbundenen Bluetooth®-Gerät kann bei der Wiedergabe ein lautes Geräusch ertönen. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellungen des Bluetooth®-Geräts vor der Wiedergabe.

1 Installieren und starten Sie die [Technics Audio Connect]-App auf dem nächsten Bluetooth®-Gerät.

2 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Hinweis:

- Wenn Sie ein Gerät koppeln, wenn die maximale Anzahl gekoppelter Bluetooth®-Geräte überschritten ist, werden zuvor gekoppelte Geräte überschrieben. Wenn Sie überschriebene Geräte wieder verwenden möchten, koppeln Sie sie erneut.
- Das Koppeln eines weiteren Geräts ist einfacher, wenn Sie Bluetooth® auf dem ersten Gerät deaktivieren.
- Wenn Sie ein weiteres Gerät koppeln, brechen die Ohrhörer den Kopplungsmodus ab und gehen in den Verbindungs-Standby-Modus, wenn das Gerät nicht innerhalb von 5 Minuten verbunden wird. Koppeln Sie das Gerät erneut.
- Das Gerät merkt sich das letzte verbundene Gerät. Das Gerät verbindet sich möglicherweise automatisch nach dem Einschalten.
- Das Gerät kann sich mit bis zu 3 Bluetooth®-Geräten gleichzeitig verbinden.
  “Mehrpunktverbindungen einrichten”, Seite 41

Ohrhörer ohne die App mit einem weiteren Bluetooth®-Gerät koppeln

Sie können bis zu 10 Bluetooth®-Geräte mit den Ohrhörern koppeln.

- Beim Koppeln mit LE Audio-kompatiblen Bluetooth®-Geräten
  “Anzahl der LE Audio-Verbindungen”, Seite 55

Sie können über die Berührungssensoren der Ohrhörer koppeln.
(Beispiel)

- Verwenden der Ohrhörer mit einem Smartphone als erstes Gerät und einem Computer als zweites Gerät

Wichtig:

- Achten Sie beim Koppeln darauf, dass sich das Bluetooth®-Gerät und die Ohrhörer in unmittelbarer Nähe befinden. (In einem Abstand von ca. 1 m)
- Abhängig vom verbundenen Bluetooth®-Gerät kann bei der Wiedergabe ein lautes Geräusch ertönen. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellungen des Bluetooth®-Geräts vor der Wiedergabe.

1 Setzen Sie beide Ohrhörer (L und R) in die Ladehalterung ein und laden Sie sie auf.

2 Nehmen Sie beide Ohrhörer (L und R) aus der Ladehalterung, um sie zu tragen.

3 Berühren und halten Sie beide Berührungssensoren (L und R) gleichzeitig, bis der Kopplungston ertönt.
   - Eine Meldung über den Beginn der Kopplung wird wiedergegeben und eine Melodie wird wiederholt abgespielt.
     Klicken Sie zum Anhören der Melodie des EAH-AZ100 auf {{"Hier"|tolink("https://eww.pavc.panasonic.co.jp/avcacc/technics/sound-data/Pair_const_az100.wav")}}.
     Klicken Sie zum Anhören der Melodie des EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2 auf {{"Hier"|tolink("https://eww.pavc.panasonic.co.jp/avcacc/technics/sound-data/Pair_const.wav")}}.

4 Schalten Sie Bluetooth® im nächsten Bluetooth®-Gerät ein.

5 Wählen Sie im Bluetooth®-Menü des nächsten Bluetooth®-Geräts die Ohrhörer aus.
   - Wenn Sie zur Eingabe eines Hauptschlüssels aufgefordert werden, geben Sie für den Ohrhörer den Hauptschlüssel “0000” (vier Nullen) ein.

- Einzelheiten zur Einrichtung von Bluetooth® entnehmen Sie bitte der Anleitung des Bluetooth®-Geräts.

Hinweis:

- Wenn Sie ein Gerät koppeln, wenn die maximale Anzahl gekoppelter Bluetooth®-Geräte überschritten ist, werden zuvor gekoppelte Geräte überschrieben. Wenn Sie überschriebene Geräte wieder verwenden möchten, koppeln Sie sie erneut.
- Das Koppeln eines weiteren Geräts ist einfacher, wenn Sie Bluetooth® auf dem ersten Gerät deaktivieren.
- Die Ohrhörer brechen den Kopplungsmodus ab und gehen in den Verbindungs-Standby-Modus, wenn das Gerät nicht innerhalb von 5 Minuten verbunden wird. Koppeln Sie das Gerät erneut.
- Das Gerät merkt sich das letzte verbundene Gerät. Das Gerät verbindet sich möglicherweise automatisch nach dem Einschalten.
- Das Gerät kann sich mit bis zu 3 Bluetooth®-Geräten gleichzeitig verbinden.
“Mehrpunktverbindungen einrichten”, Seite 41

Musik hören

Wenn ein Bluetooth®-Gerät die Bluetooth®-Profile “A2DP” und “AVRCP” unterstützt, können Sie über die Ohrhörer Musik und Videos abspielen.

- Mit den EAH-AZ100 können Sie LE Audio-kompatible Bluetooth®-Geräte über die Ohrhörer steuern, um Musik und Videos abzuspielen.
  “Über LE Audio (EAH-AZ100)”, Seite 55

1 Verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät und die Ohrhörer.

2 Wählen Sie auf dem Bluetooth®-Gerät die Musik oder das Video aus und spielen Sie es ab.
- Die Ohrhörer geben das Audio der Musik oder des Videos wieder.
- Sie können die Lautstärke über den Berührungssensor (L) an den Ohrhörern anpassen.
  “Berührungssensoren verwenden”, Seite 41
  EAH-AZ100: “Betriebsdauer (Ohrhörer)”, Seite 82
  EAH-AZ80/EAH-AZ60M2: “Betriebsdauer (Ohrhörer)”, Seite 84
  EAH-AZ40M2: “Betriebsdauer (Ohrhörer)”, Seite 85

Hinweis:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): Übermittelt Audio an die Ohrhörer.
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile): Ermöglicht die Fernbedienung der Ohrhörer.
- Der Ton aus den Ohrhörern kann abhängig vom Lautstärkepegel unerwünscht weit zu hören sein.
- Wenn die Lautstärke in Richtung Maximalwert erhöht wird, kann die Musik verzerrt klingen. Reduzieren Sie die Lautstärke.
- **EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2**: Sind die Standardeinstellungen eingestellt, wird die Musik angehalten, wenn Sie die Ohrhörer während der Wiedergabe herausnehmen, und wird die Wiedergabe innerhalb etwa 1 Minute fortgesetzt, wenn Sie sie wieder ins Ohr einsetzen. Sie können die Einstellungen ändern.
  “Kopfhörer-Tragesensor einstellen (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 55
- Mit der [Technics Audio Connect]-App für die EAH-AZ100 können Sie Gespräche führen, während Sie die Ohrhörer tragen und Musik hören. Dies muss im Voraus eingestellt werden.
  “One-Touch-Unterhaltungsmodus (EAH-AZ100)”, Seite 62

Sprechen

Wenn ein Bluetooth®-Telefon (Mobiltelefon oder Smartphone) das Bluetooth®-Profil “HSP” oder “HFP” unterstützt, können Sie die Ohrhörer zum Sprechen verwenden.

- Mit den EAH-AZ100 können Sie, wenn ein Bluetooth®-Telefon (Mobiltelefon oder Smartphone) LE Audio unterstützt, die Ohrhörer zum Sprechen verwenden.
  “Über LE Audio (EAH-AZ100)”, Seite 55

1 Verbinden Sie das Bluetooth®-Telefon mit den Ohrhörern.

2 Bei eingehendem Anruf berühren Sie den Berührungssensor eines Ohrhörers (L oder R) einmal, um den Anruf anzunehmen.
- Bei eingehendem Anruf wird der Klingelton über die Ohrhörer abgespielt.
- (Nur HFP) Um einen Anruf abzulehnen, berühren und halten Sie einen Berührungssensor (L oder R) etwa 2 Sekunden lang.

3 Sprechen Sie.
- Sie können die Lautstärke über die Berührungssensoren an den Ohrhörern anpassen oder den Anruf stummschalten.
  “Berührungssensoren verwenden”, Seite 41
- Mit den EAH-AZ100 können Sie die Umgebungsgeräusche Ihres Gesprächspartners reduzieren, indem Sie den Berührungssensor (R) während eines Anrufs 3 Mal berühren. Dies muss im Voraus eingestellt werden.
  “Voice Focus AI Einstellungen (EAH-AZ100)”, Seite 61
  EAH-AZ100: “Anrufsdauer (Ohrhörer)”, Seite 82
  EAH-AZ80/EAH-AZ60M2: “Anrufsdauer (Ohrhörer)”, Seite 84
  EAH-AZ40M2: “Anrufsdauer (Ohrhörer)”, Seite 86

4 Berühren und halten Sie den Berührungssensor eines Ohrhörers (L oder R) etwa 2 Sekunden lang, um den Anruf zu beenden.

Hinweis:

- HSP (Headset Profile): Ermöglicht, dass Audio nur auf einem Ohrhörer empfangen wird und das Mikrofon Audio überträgt.
- HFP (Hands-Free Profile): Ermöglicht zusätzlich zu den HSP-Funktionen die eingehende und ausgehende Kommunikation. (Mit den Ohrhörern können keine Anrufe getätigt werden.)
- Möglicherweise müssen Sie Freisprech-Einstellungen auf dem Bluetooth®-Telefon konfigurieren.
- Abhängig vom Bluetooth®-Telefon hören Sie bei ein- oder ausgehenden Anrufen den Klingelton in den Ohrhörern.
- Über das Mikrofon der Ohrhörer und die App auf einem Bluetooth®-Gerät können Sie mit dem Bluetooth®-Gerät einen Anruf tätigen.
  “Sprachassistent-Funktionen aktivieren”, Seite 40

Nur einen Ohrhörer verwenden

Sie können auch nur einen Ohrhörer verwenden, wenn Sie die Ersteinrichtung abgeschlossen und sich mit einem Bluetooth®-Gerät verbunden haben. Wenn Sie beispielsweise nur einen Ohrhörer (R) herausnehmen und den anderen Ohrhörer (L) in der Ladehalterung lassen, verbindet sich der Ohrhörer (R) mit dem Smartphone. Sie können mit einem Ohrhörer Musik hören oder Anrufe tätigen, während der andere aufgeladen wird.

Hinweis:

- Das Audio ist dann einohrig (monaural).
- Wenn Sie den anderen Ohrhörer aus der Ladehalterung nehmen, während Sie nur einen Ohrhörer verwenden, werden die Ohrhörer automatisch kabellos verbunden und beide verwendet. Das Audio ist dann stereo.

Externe Klangsteuerung verwenden

Die externe Klangsteuerung wechselt zwischen Geräuschunterdrückung und Umgebungsgeräuschen.

1 Berühren Sie den Berührungssensor (R) während Sie die Ohrhörer tragen und halten Sie ihn etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
- Der Modus wechselt jedes Mal, wenn Sie den Sensor berühren und halten, zwischen Geräuschunterdrückung und Umgebungsgeräuschen.

(Eine Sprachaufforderung informiert Sie über den Modus, in den Sie gewechselt sind.)
- Die Standardeinstellung ist “Geräuschunterdrückung ”.

Hinweis:

- Mit der [Technics Audio Connect]-App können Sie die externe Klangsteuerung deaktivieren. “Externe Klangsteuerung einstellen”, Seite 47
- Geräuschunterdrückung: Reduziert Geräusche aus der Umgebung. Wenn Sie Geräuschunterdrückung verwenden, hören Sie möglicherweise ein leises Geräusch aus dem System zur Geräuschreduzierung, dies ist jedoch keine Fehlfunktion. (Dieses leise Geräusch ist möglicherweise an ruhigen Orten oder in den Pausen zwischen Liedern zu hören.)
- Umgebungsgeräusche: Die Mikrofone erfassen Geräusche aus der Umgebung und geben Sie auf den Ohrhörern wieder. Sie können beim Tragen der Ohrhörer Geräusche aus Ihrer Umgebung hören, wie Zugansagen.

Sprachassistent-Funktionen aktivieren

Sie können Sprachassistent-Funktionen (wie Amazon Alexa oder Siri) über einen Berührungssensor am Ohrhörer aktivieren.

1. Verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät und die Ohrhörer.
   “Bei Verwendung von Amazon Alexa als Sprachassistent (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2)”, Seite 40
2. Berühren Sie den Berührungssensor (L) und halten Sie ihn etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
   - Die Sprachassistent-Funktion im Bluetooth®-Gerät ist aktiviert.

Hinweis:

- Abhängig von den Smartphone-Spezifikationen und der App-Version werden Sprachassistent-Funktionen möglicherweise nicht aktiviert.
- Einzelheiten zu Sprachbefehlen für die Sprachassistent-Funktion finden Sie in der Anleitung des Bluetooth®-Geräts, das die Sprachassistent-Funktion verwendet.

Bei Verwendung von Amazon Alexa als Sprachassistent (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/ EAH-AZ40M2)

Schließen Sie mit der [Technics Audio Connect]-App die Einrichtung ab.

Wichtig:

- Installieren Sie die neueste Version der Amazon Alexa-App.

1. Verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät und die Ohrhörer.
2. Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.
3. Tippen Sie auf **[Einen Sprachassistenten wählen]** und wählen Sie Amazon Alexa.
4. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
   - Wenn Sie sich bei Amazon angemeldet haben, müssen Sie die Kopfhörer in der Geräteeinrichtung von Amazon hinzufügen.

Hinweis:

- Amazon Alexa ist nicht in allen Sprachen und Ländern verfügbar. Amazon Alexa-Funktionen können je nach Standort variieren. Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Anleitungen der Apps.

Mehrpunktverbindungen einrichten

Durch Mehrpunkt können die Ohrhörer bis zu 3 Bluetooth®-Geräte gleichzeitig miteinander verbinden.

Hinweis:

- Mehrpunktverbindungen werden nur mit dem letzten Gerät, das mit Bluetooth® verbunden wurde, hergestellt (bis zu 3).
- Beim Anschließen von 3 Geräten über Mehrpunkt legen Sie für die Anzahl der Mehrpunkt-Geräte 3 fest. “Mehrpunkt verwenden”, Seite 57
- Informationen zur Verwendung von Bluetooth®-Geräten entnehmen Sie bitte den Anleitungen der Bluetooth®-Geräte.
- Diese Funktion funktioniert mit einigen Apps oder Softwareprogrammen unter Umständen nicht.

1 Prüfen Sie, ob die Ohrhörer mit den Bluetooth®-Geräten gekoppelt sind.

2 Verbinden Sie das erste Bluetooth®-Gerät und die Ohrhörer.
- Wählen Sie im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts Ihre Kopfhörer aus.

3 Verbinden Sie das nächste Bluetooth®-Gerät und die Ohrhörer.
- Wählen Sie im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts Ihre Kopfhörer aus.

Berührungssensoren verwenden

Über die Berührungssensoren an den Ohrhörern können Sie die Ohrhörer bedienen oder mit den Ohrhörerern verbundene Bluetooth®-Geräte fernbedienen.

Funktion		**Berührungssensorgeste**	
		L	**R**
Musik	Wiedergabe/Pause ▶ / ⏸	Einmaliges Tippen ●	Einmaliges Tippen ●
	Lautstärke reduzieren 🔉 −	Doppeltes Tippen ● ●	-
	Lautstärke erhöhen 🔊 +	Dreifaches Tippen ● ● ●	-
	Nächster Titel ⏭	-	Doppeltes Tippen ● ●
	Vorheriger Titel ⏮	-	Dreifaches Tippen ● ● ●

Funktion		Berührungssensorgeste	
		L	R
Anrufe	Anrufe beantworten 	Einmaliges Tippen bei eingehendem Anruf 	Einmaliges Tippen bei eingehendem Anruf 
	Lautstärke reduzieren 	Doppeltes Tippen 	-
	Lautstärke erhöhen 	Dreifaches Tippen 	-
	Stimme stummschalten 	-	Doppeltes Tippen während eines Anrufs 
	Stummschaltung aufheben	-	Doppeltes Tippen während Stummschaltung 
	Geräuschpegel des Gesprächspartners umschalten[*1] 	-	Dreifaches Tippen während eines Anrufs 
	Anruf abweisen 	Während eines eingehenden Anrufs tippen und etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten 	Während eines eingehenden Anrufs tippen und etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten 
	Anruf beenden 	Während eines Anrufs tippen und etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten 	Während eines Anrufs tippen und etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten 

Funktion	Berührungssensorgeste	
	L	R
Externe Klangsteuerung wechseln 	-	Berühren und etwa 2 Sekunden lang halten 
Sprachassistent aktivieren 	Berühren und etwa 2 Sekunden lang halten 	-
Bluetooth®-Kopplungsmodus einstellen	“Ohrhörer ohne die App mit einem weiteren Bluetooth®-Gerät koppeln”, Seite 36	
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	“EAH-AZ100”, Seite 75 “EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 75	

*1 Diese Funktion ist bei den EAH-AZ100 () nicht verfügbar.

Hinweis:

- Sie können die Bedientasten für den Berührungssensor in der [Technics Audio Connect]-App ändern. “Berührungssensoren benutzerdefiniert anpassen”, Seite 58
- Abhängig vom Bluetooth®-Gerät oder der App funktionieren einige Funktionen möglicherweise nicht oder funktionieren anders, auch wenn Sie die Berührungssensoren verwenden.
- Wenn Sie nur einen Ohrhörer verwenden, können Sie nur Vorgänge durchführen, die auf dieser Seite verfügbar sind.
- Es ertönt ein Signalton, um anzugeben, dass Sie die maximale oder minimale Lautstärke erreicht haben.

App verwenden

App starten

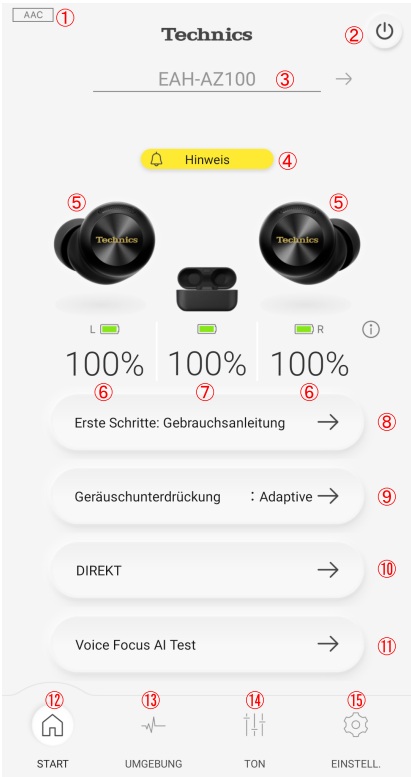
1 Tippen Sie auf das [Technics Audio Connect]-Symbol im Smartphone.



2 Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladehalterung.
- Die Ohrhörer werden aktiviert und der Startbildschirm wird angezeigt.

Startbildschirm

EAH-AZ100



① Verbundener Codec
- Zeigt den Codec des Bluetooth®-Geräts an, das mit den Kopfhörern verbunden ist. Abhängig vom Bluetooth®-Gerät wird er möglicherweise nicht angezeigt.

② Schaltet die Kopfhörer aus.
③ Kopfhörername
④ Hinweis
- Wird angezeigt, wenn eine Benachrichtigung (z. B. ein Update) vorliegt. Sie können darauf klicken, um die Benachrichtigungen anzuzeigen.

⑤ Verbundene Kopfhörer
⑥ Verbleibende Akkuladung
⑦ Verbleibende Ladung der Ladehalterung
⑧ Verwendung Ihrer Kopfhörer und empfohlene Einstellungen.
“Gebrauchsanleitung (EAH-AZ100)”, Seite 53
⑨ Einstellung für externe Klangsteuerung
- Sie können darauf klicken, um die externe Klangsteuerung einzustellen.
“Externe Klangsteuerung einstellen”, Seite 47

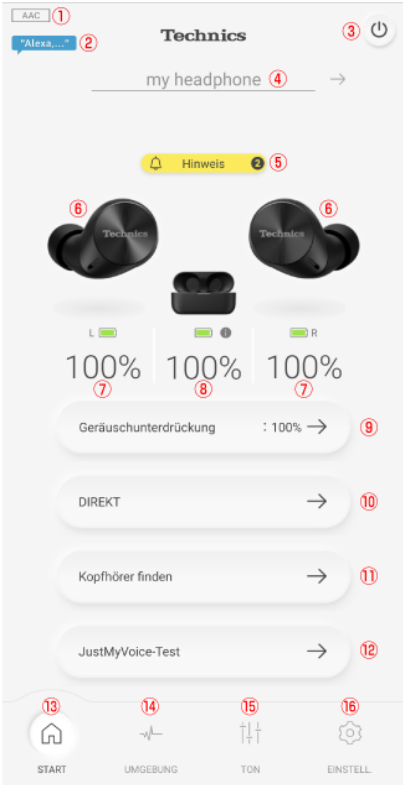
⑩ Einstellung für den Klangmodus
- Sie können darauf klicken, um den Klangmodus einzustellen.
“Klangmodus einstellen”, Seite 50

⑪ Sie können die Stimme prüfen, die an den Gesprächspartner übermittelt wird.
“Voice Focus AI (EAH-AZ100)-Test”, Seite 52
⑫ Zeigt den Startbildschirm an.
⑬ Zeigt den Einstellungsbildschirm für die externe Klangsteuerung an.
“Externe Klangsteuerung einstellen”, Seite 47
⑭ Zeigt den Einstellungsbildschirm für den Klangmodus an.
“Klangmodus einstellen”, Seite 50
⑮ Zeigt den Einstellungsbildschirm an.

Hinweis:

- Sie können die in den Abschnitten ⑧ bis ⑪ auf dem Startbildschirm angezeigten Elemente ändern.
“Sprache, Meldungen und Bildschirm einstellen”, Seite 53

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2



① Verbundener Codec
- Zeigt den Codec des Bluetooth®-Geräts an, das mit den Kopfhörern verbunden ist. Abhängig vom Bluetooth®-Gerät wird er möglicherweise nicht angezeigt.

② Amazon Alexa (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)
- Wird angezeigt, wenn [Alexa mit Sprachbefehlen starten] für Amazon Alexa aktiviert ist. “Bei Verwendung von Amazon Alexa als Sprachassistent (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2)”, Seite 40

③ Schaltet die Kopfhörer aus.

④ Kopfhörername

⑤ Hinweis
- Wird angezeigt, wenn eine Benachrichtigung (z. B. ein Update) vorliegt. Sie können darauf klicken, um die Benachrichtigungen anzuzeigen.

⑥ Verbundene Kopfhörer
⑦ Verbleibende Akkuladung
⑧ Verbleibende Ladung der Ladehalterung
⑨ Einstellung für externe Klangsteuerung
- Sie können darauf klicken, um die externe Klangsteuerung einzustellen.
  “Externe Klangsteuerung einstellen”, Seite 47

⑩ Einstellung für den Klangmodus
- Sie können darauf klicken, um den Klangmodus einzustellen.
  “Klangmodus einstellen”, Seite 50

⑪ Zum Finden verloren gegangener Kopfhörer.
- Dies muss im Voraus eingestellt werden.
  “Ton abspielen, um die Kopfhörer zu finden”, Seite 51
  “Standortdienste verwenden, um die Kopfhörer zu finden”, Seite 52

⑫ Sie können die Stimme prüfen, die an den Gesprächspartner übermittelt wird. (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)
“JustMyVoice (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)-Test”, Seite 52

⑬ Zeigt den Startbildschirm an.
⑭ Zeigt den Einstellungsbildschirm für die externe Klangsteuerung an.
“Externe Klangsteuerung einstellen”, Seite 47

⑮ Zeigt den Einstellungsbildschirm für den Klangmodus an.
“Klangmodus einstellen”, Seite 50

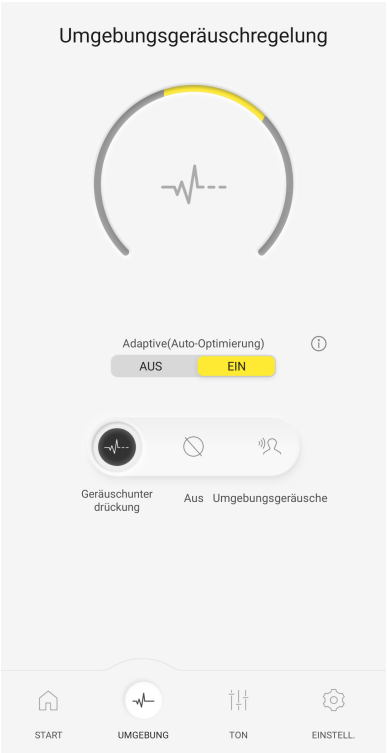
⑯ Zeigt den Einstellungsbildschirm an.

Externe Klangsteuerung einstellen

EAH-AZ100

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[UMGEBUNG]**.
- Tippen Sie beim ersten Einstellen der externen Klangsteuerung auf **[Anpassen]** und nehmen Sie die Voreinstellung der Geräuschunterdrückung vor.
  “Geräuschunterdrückung optimieren (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 61

2 Wählen Sie einen Modus für die externe Klangsteuerung aus.



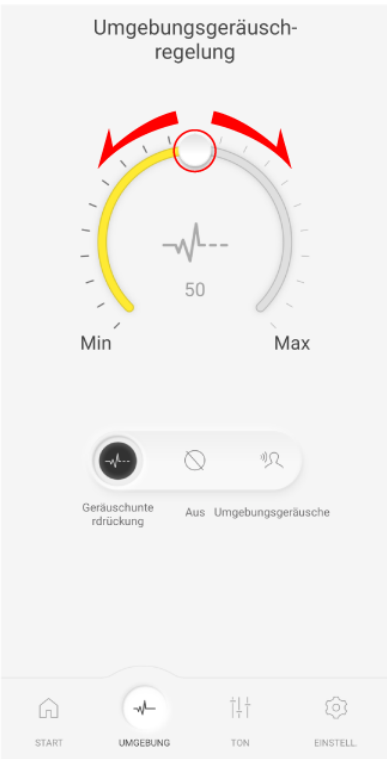
- **[Adaptive (Auto-Optimierung)]** ist eingeschaltet: Es passt sich kontinuierlich an Ihre Ohren und die Umgebung an und stellt sicher, dass die Geräuschunterdrückung immer auf dem effektivsten Niveau ist. (Der Pegel der externen Geräuschunterdrückung kann nicht eingestellt werden.)
- **[Adaptive (Auto-Optimierung)]** ist ausgeschaltet: Sie können den externen Klangsteuerungspegel nicht anpassen.
  Geräuschunterdrückung: Je mehr Sie in Richtung Max (100) wandern, desto mehr Geräusche werden unterdrückt.
  Umgebungsgeräusche (Transparent): Je mehr Sie in Richtung Max (100) wandern, desto mehr externe Geräusche werden übertragen.
- **[Umgebungsgeräusche]** hat die Modi Transparent und Aufmerksamkeit.
  Wenn Sie “Aus” oder “Umgebungsgeräusche” (Aufmerksamkeit) auswählen, können Sie den externen Klangsteuerungspegel nicht einstellen.

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[UMGEBUNG]**.
- Tippen Sie beim ersten Einstellen der externen Klangsteuerung auf **[Anpassen]** und nehmen Sie die Voreinstellung der Geräuschunterdrückung vor.
  “Geräuschunterdrückung optimieren (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 61

2 Wählen Sie einen Modus für die externe Klangsteuerung aus.
- **[Umgebungsgeräusche]** hat die Modi Transparent und Aufmerksamkeit.

3 Verschieben Sie , um den Pegel einzustellen.



- Geräuschunterdrückung: Je mehr Sie in Richtung Max (100) wandern, desto mehr Geräusche werden unterdrückt.
- Umgebungsgeräusche (Transparent): Je mehr Sie in Richtung Max (100) wandern, desto mehr externe Geräusche werden übertragen.

- Wenn Sie “Aus” oder “Umgebungsgeräusche” (Aufmerksamkeit) auswählen, können Sie den Pegel nicht einstellen.

EAH-AZ40M2

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[UMGEBUNG]**.

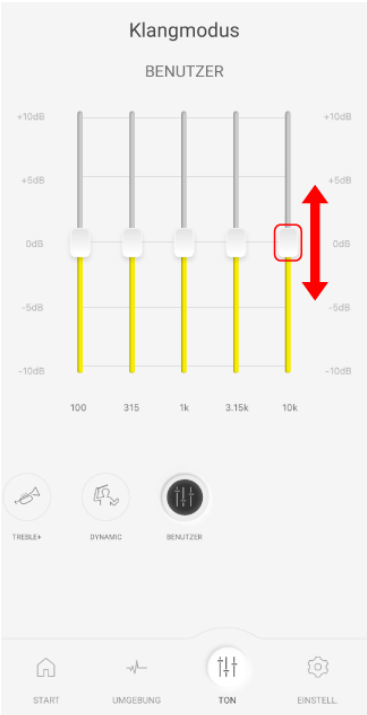
2 Wählen Sie einen Modus für die externe Klangsteuerung aus.
- **[Umgebungsgeräusche]** hat die Modi Transparent und Aufmerksamkeit.
- Sie können den externen Klangsteuerungspegel nicht anpassen.

Klangmodus einstellen

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[TON]**.

2 Wählen Sie einen Klangmodus aus.
- Sie können ein Option wie Bassoptimierung oder klare Sprachverständlichkeit auswählen.
- Unter Benutzer können Sie die Klangbereiche einstellen. Verschieben Sie nach oben oder unten, um den Pegel einzustellen.

Im Bildschirm werden die EAH-AZ60M2 als Beispiel verwendet.



Ton abspielen, um die Kopfhörer zu finden

Sie können Ihre verloren gegangenen Kopfhörer wiederfinden.

Wichtig:

- Wenn Sie einen Ton abspielen, um Ihre Ohrhörer zu finden, wird der Ton nur gespielt, wenn die Kopfhörer eingeschaltet sind. Wählen Sie zuvor für die automatische Abschaltung die Einstellung **[Immer an]** aus.
  “Automatische Abschaltung einstellen”, Seite 54

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**→**[Kopfhörer finden]**.

2 Tippen Sie auf **[Ton ausgeben]**.

3 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Standortdienste verwenden, um die Kopfhörer zu finden

Sie können Ihre verloren gegangenen Kopfhörer wiederfinden.

Wichtig:

- Wenn Sie mit Standortdiensten suchen, müssen Sie zuvor die Standortdienste im Smartphone aktivieren und erlauben, dass die App auf die Standortinformationen des Smartphones zugreift.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**→**[Kopfhörer finden]**.

2 Tippen Sie auf **[Anschalten]**.
- Wenn **[Anschalten]** nicht angezeigt wird, gehen Sie zu Schritt 4.

3 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

4 Tippen Sie auf **[Standort prüfen]**.
- Es werden die Standortinformationen angezeigt, als die Kopfhörer und das Smartphone das letzte Mal verbunden waren.

Voice Focus AI (EAH-AZ100)-Test

Sie können die Stimme prüfen, die an den Gesprächspartner übermittelt wird, wenn Sie beim Sprechen die Ohrhörer verwenden.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[Voice Focus AI Test]**.

2 Tippen Sie auf **[Weiter]**.

3 Stellen Sie sicher, dass Voice Focus AI auf **[EIN]** gestellt ist.

4 Tippen Sie auf **[START]** und sprechen Sie.
- Mit einer Verzögerung von 2 Sekunden hören Sie die Stimme (Ihre Stimme), die an den Gesprächspartner übermittelt wird.

5 Wenn Sie mit dem Test fertig sind, tippen Sie auf **[STOPP]**.

JustMyVoice (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)-Test

Sie können die Stimme prüfen, die an den Gesprächspartner übermittelt wird, wenn Sie beim Sprechen die Ohrhörer verwenden.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[JustMyVoice-Test]**.

2 Tippen Sie auf **[Weiter]**.

3 Stellen Sie sicher, dass JustMyVoice auf **[EIN]** gestellt ist.

4 Tippen Sie auf **[START]** und sprechen Sie.
- Mit einer Verzögerung von 2 Sekunden hören Sie die Stimme (Ihre Stimme), die an den Gesprächspartner übermittelt wird.

5 Wenn Sie mit dem Test fertig sind, tippen Sie auf **[STOPP]**.

Gebrauchsanleitung (EAH-AZ100)

Verwendung Ihrer Kopfhörer und empfohlene Einstellungen.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Gebrauchsanleitung]**.

3 Tippen Sie auf **[Erster Gebrauch]** oder **[Empfohlene Einstellungen]**.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Sprache, Meldungen und Bildschirm einstellen

Hinweis:

- EAH-AZ100 zeigt auf dem Startbildschirm automatisch die Gehäusefarbe der angeschlossenen Kopfhörer an.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Sprache für die Sprachaufforderung]**, **[Sprachaufforderung anpassen]**, **[Kopfhörername]**, **[Gehäusefarbe]** oder **[Startbildschirm anpassen]**.
   - Sprache für die Sprachaufforderung: Wählen Sie die Sprache für die Sprachaufforderung der Kopfhörer aus.
   - Sprachaufforderung anpassen: Wählen Sie die Lautstärke für die Sprachaufforderung und für Benachrichtigungen und die externe Klangsteuerung und Geräteverbindungsmeldungen aus.
   - Kopfhörername: Bearbeiten Sie den auf der Startseite angezeigten Namen.
   - Gehäusefarbe (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2): Wählen Sie die Farbe der Ohrhörer aus, die auf dem Startbildschirm abgebildet werden.
   - Startbildschirm anpassen: Wählen Sie die Elemente aus, die auf dem Startbildschirm angezeigt werden sollen.

3 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Auswahl der besten Ohrstöpsel (EAH-AZ100/EAH-AZ80/ EAH-AZ60M2)

Um eine optimale Geräuschunterdrückung, Klang- und Anrufqualität usw. zu erzielen, können Sie aus den mitgelieferten Ohrstöpseln die für Ihre Ohren am besten geeigneten Ohrstöpsel auswählen.

Wichtig:

- Bei der Auswahl der geeigneten Ohrstöpsel sollten Sie darauf achten, dass Sie die neueste Version der [Technics Audio Connect]-App, Firmware und Sprachaufforderungen haben.
  “Firmware-Updates”, Seite 64
- Achten Sie darauf, die Ohrhörer richtig zu tragen.
  “EAH-AZ100”, Seite 29
  “EAH-AZ80”, Seite 30
  “EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 31
- Testen Sie sie in einer ruhigen Umgebung.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Wählen Sie das beste Ohrstück]**→**[Weiter]**→**[Weiter]**.

3 Tippen Sie auf **[Wählen Sie die Größe]** für Ohrhörer (L), wählen Sie den aktuell am Ohrhörer angebrachten Ohrstöpsel aus, und tippen Sie auf **[OK]**.

4 Tippen Sie auf **[Wählen Sie die Größe]** für Ohrhörer (R), wählen Sie den aktuell am Ohrhörer angebrachten Ohrstöpsel aus, und tippen Sie auf **[OK]**.

5 Tippen Sie auf **[Weiter]**.

6 Tippen Sie auf **[Messung]**.
- Berühren Sie die Ohrhörer während der Messung nicht.

7 Überprüfen Sie das Ergebnis.
Wenn in "Nächste Ohrstück-Größe" eine Größe angezeigt wird, ersetzen Sie sie durch den angezeigten Ohrstöpsel, tippen Sie auf **[Ausgewechselt]** und gehen Sie zu Schritt 6.
- Wiederholen Sie die Schritte 6 und 7, bis die Größe in "Bestätigte Größe" angezeigt wird.

Wenn die Größe in "Bestätigte Größe" angezeigt wird, fahren Sie mit Schritt 8 fort.
(Abhängig vom Ergebnis muss der Ohrstöpsel möglicherweise ausgetauscht werden.)
Wenn "Konnte nicht gemessen werden" in "Bestätigte Größe" angezeigt wird, tippen Sie auf **[Bitte noch einmal versuchen]** und beginnen Sie wieder bei Schritt 3.

8 Tippen Sie auf **[OK]**.

Hinweis:

- Das Ergebnis dient als Leitfaden. Damit ist die Geräuschunterdrückung nicht garantiert.
- Wenn der Test wiederholt wird, kann sich das Ergebnis durch Änderungen der Messumgebung und der Tragebedingungen ändern.
- Abhängig von der Form des Ohres kann es sein, dass es nicht möglich ist, die optimalen Ohrstöpsel zu finden. Wählen Sie die Ohrstöpsel aus, die am besten passen.
- Wenn festgestellt wird, dass die Größe der Ohrstöpsel optimal ist, die Ohrstöpsel für Sie jedoch unbequem sind, ersetzen Sie sie durch Ohrstöpsel, die Ihrer Meinung nach besser sitzen.

Kopfhörer hinzufügen/ändern/finden

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Kopfhörer hinzufügen]**, **[Verwenden Sie andere Kopfhörer]** oder **[Kopfhörer finden]**.
- Kopfhörer hinzufügen: Wählen Sie ein Modell zum Koppeln aus, um den Vorgang zu starten.
- Verwenden Sie andere Kopfhörer: Wählen Sie aus anderen gekoppelten Kopfhörern aus.
- Kopfhörer finden: "Ton abspielen, um die Kopfhörer zu finden", Seite 51

3 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Automatische Abschaltung einstellen

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Automatische Abschaltung]**.

3 Wählen Sie die Zeit aus, nach der die Kopfhörer abgeschaltet werden sollen, wenn nichts wiedergegeben wird.

Kopfhörer-Tragesensor einstellen (EAH-AZ100/EAH-AZ80/ EAH-AZ60M2)

Sie können festlegen, wie die Ohrhörer reagieren, wenn Sie sie tragen oder herausnehmen.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Kopfhörer-Tragesensor]**.

3 Nehmen Sie die Einstellung nach Wunsch vor.

Über LE Audio (EAH-AZ100)

Der Bluetooth®-Standard umfasst zwei Typen: LE Audio und Classic Audio. Zur Verwendung von LE Audio benötigen Sie ein Bluetooth®-Gerät, das mit LE Audio kompatibel ist.

Wichtig:

- Möglicherweise müssen Sie Ihr Bluetooth®-Gerät, das mit LE Audio kompatibel ist, konfigurieren. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung des Bluetooth®-Geräts.
- Bei der Verbindung über LE Audio nehmen Sie die Ohrhörer bitte aus der Ladehalterung.

LE-Audioverbindungseinstellungen

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[LE Audio Verbindungseinstellungen]**.

3 Wählen Sie **[LE Audio priorisieren]**.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Alle Kopplungsinformationen für die Ohrhörer werden gelöscht.

5 Wenn der Kopplungston (Melodie) ertönt, entkoppeln Sie dieses Gerät im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts und koppeln Sie es erneut.
- Mehrpunkt wird deaktiviert. (Die Anzahl der Mehrpunktverbindungen wird auf "Nur 1 Gerät" gesetzt.)
- Der Sprachassistent und Raumklang werden deaktiviert.

Hinweis:

- Bei einer Verbindung über LE Audio kann LDAC nicht verwendet werden.
- Wenn Sie über LE Audio verbunden sind, können Sie möglicherweise keine Anrufe tätigen, je nachdem, welche App Sie verwenden.

Anzahl der LE Audio-Verbindungen

Sie können bis zu 10 Bluetooth®-Geräte koppeln, einschließlich sowohl LE Audio als auch Classic Audio. Sie können maximal 4 LE Audio-Geräte koppeln.

Über Auracast™ (EAH-AZ100)

Auracast ist eine neue Bluetooth-Technologie, die Multi-Audio-Streaming unterstützt.
Von einer einzigen Quelle gestreamtes Audio kann von mehreren Geräten gleichzeitig empfangen werden.

Sie können beispielsweise in Ausstellungssälen oder an Flughäfen gestreamte Auracast-Sendungen über Ihre eigenen Kopfhörer anhören.
Zur Nutzung dieser Funktion müssen Sie an Orten, an denen Auracast-Sendungen gestreamt werden, nach diesen suchen.

Auracast-Sendungen empfangen

1 Stellen Sie **[LE Audio priorisieren]** ein.
"LE-Audioverbindungseinstellungen", Seite 55

2 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

3 Tippen Sie auf **[Auracast]**.

4 Wählen Sie verfügbare Sendungen.

Hinweis:

- Auracast ist verfügbar, wenn "LE-Audioverbindungseinstellungen" auf "LE-Audio priorisieren" eingestellt ist.
- Möglicherweise müssen Sie zum Empfangen von Auracast-Sendungen ein Kennwort eingeben.
- Können Auracast-Empfang nicht starten, während sie in Benutzung sind (Audiowiedergabe und/oder Anrufe).

LDAC verwenden

Wichtig:

- Um Musik auf einem Gerät wiederzugeben, auf dem die [Technics Audio Connect]-App nicht installiert werden kann, installieren Sie die App auf einem anderen Bluetooth®-Gerät und aktivieren Sie **[LDAC für Kopfhörer]**.
- Möglicherweise müssen Sie den Audio-Codec des Wiedergabegeräts festlegen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung des Wiedergabegeräts.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Verbindungsmodus]**.

3 Wählen Sie **[Klangqualität priorisieren]** und aktivieren Sie **[LDAC für Kopfhörer]**.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Hinweis:

- Dieses Gerät entspricht dem Standard "High Resolution Audio" der Japan Audio Association.
- Um hochauflösende Qualität drahtlos zu genießen (die Klangqualität, die durch das High-Resolution-Wireless-Logo zertifiziert ist), verwenden Sie ein Wiedergabegerät mit High-Resolution-Wireless-Logo und stellen Sie die Bluetooth®-Klangqualitätseinstellung auf den Klangqualität-Prioritätsmodus / LDAC 990 kbps ein.
- In anderen als den oben genannten Modi (Verbindungs-Prioritätsmodus usw.) ist eine hochauflösende Wiedergabe unter Umständen nicht möglich.

Verbindungsmodus auswählen

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Verbindungsmodus]**.

3 Wählen Sie einen Modus aus.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Mehrpunkt verwenden

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Anzahl der Mehrpunktverbindungen]**.

3 Wählen Sie die Anzahl der Geräte aus.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Die Funktion bei Mehrpunktverbindungen festlegen (EAH-AZ100)

Sie können die Musikwiedergabe und die Anruffunktion einstellen, wenn mehrere Geräte gleichzeitig angeschlossen sind.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Mehrpunktbedienung]**.

3 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Tonunterbrechungen und -verzögerungen unterdrücken

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Unterdrückung von Tonunterbrechungen und Verzögerungen]**.

3 Wählen Sie einen Modus aus.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Raumklang (EAH-AZ100)

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Raumklang]**.

3 Tippen Sie auf **[Weiter]**.

4 Tippen Sie auf **[EIN]** für Raumklang.

5 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Hinweis:

- Wenn Sie die Kopferfassung aktivieren, können Sie einen natürlichen und realistischen Klang erleben, der mit Ihren Kopfbewegungen synchronisiert wird.
- Wenn sich Ihr Kopf ständig bewegt, wie z. B. beim Joggen, funktioniert die Kopferfassungsfunktion möglicherweise nicht richtig.

Berührungssensoren deaktivieren

Sie können die Berührungssensoren der Ohrhörer bei der Musikwiedergabe und bei Anrufen deaktivieren.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Anpassen des Berührungssensors]**.

3 Deaktivieren Sie **[Bedienung über Berührungssensor]**.

4 Tippen Sie auf **[OK]**.

Berührungssensoren benutzerdefiniert anpassen

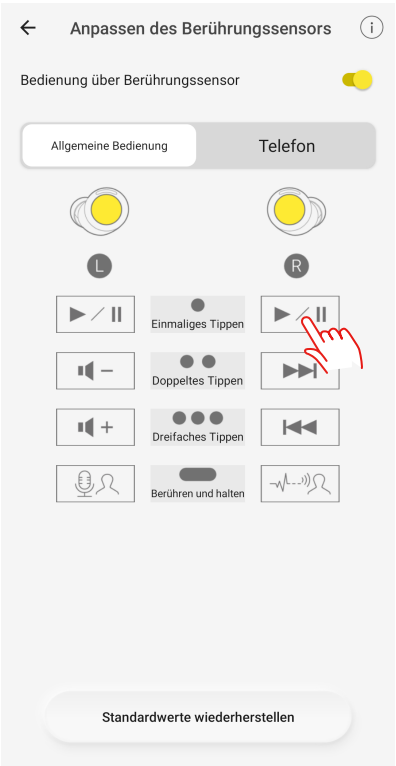
Sie können die Funktionen ändern, die den linken und rechten Berührungssensoren zugewiesen sind.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

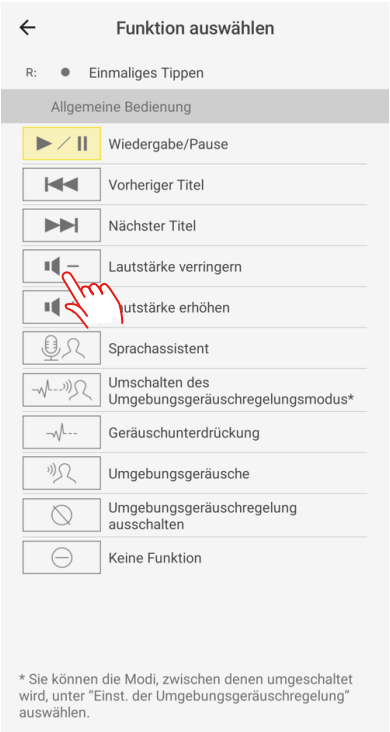
2 Tippen Sie auf **[Anpassen des Berührungssensors]**.

3 Tippen Sie auf **[Allgemeine Bedienung]** oder **[Telefon]**.

4 Tippen Sie auf das Symbol der Funktion, die Sie ändern möchten.
Beispiel: Ändern der einmaligen Tip-Funktion des rechten Ohrhörers unter **[Allgemeine Bedienung]**



5 Wählen Sie die Funktion aus und tippen Sie darauf.
Beispiel: Ändern in **[Lautstärke verringern]**



6 Tippen Sie auf **[Bestätigen]**.

Hinweis:

- Tippen Sie zum Zurücksetzen der Standardeinstellung auf **[Standardwerte wiederherstellen]** und dann auf **[OK]**.

Wechsel der externen Klangsteuerung benutzerdefiniert anpassen

Der Modus wechselt jedes Mal, wenn Sie den Berührungssensor (R) an den Ohrhörern berühren und halten. Sie können auswählen, zwischen welchen Modi gewechselt werden soll.

1. Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.
2. Tippen Sie auf **[Einst. der Umgebungsgeräuschregelung]**.
3. Wählen Sie 2 oder mehr Modi aus.
4. Tippen Sie auf **[Einstellen]**.
5. Tippen Sie auf **[OK]**.

Umgebungsmodus auswählen

Mit Umgebungsgeräusche können Sie den Modus für das Hören von Geräuschen aus Ihrer Umgebung auswählen, ohne die Ohrhörer herausnehmen zu müssen.

1. Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.
2. Tippen Sie auf **[Einstellungen für Umgebungsmodus]**.
3. Wählen Sie einen Modus aus.
   - Transparent: Übermittelt externe Geräusche einfach. (Musik unterbricht nicht.)
   - Aufmerksamkeit: Unterbricht die Musik und fokussiert auf Gespräche und Ansagen.

Geräuschunterdrückung optimieren (EAH-AZ100/EAH-AZ80/ EAH-AZ60M2)

1. Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.
2. Tippen Sie auf **[Geräuschunterdrückung optimieren (Voranpassung)]**.
3. Verschieben Sie nach oben oder unten, um den Pegel einzustellen.
   - Stellen Sie einen Pegel ein, bei dem Geräusche in lärmintensiven Umgebungen minimiert werden.
4. Tippen Sie auf **[Bestätigen]**.
5. Tippen Sie auf **[OK]**.

Voice Focus AI Einstellungen (EAH-AZ100)

Sie können Umgebungsgeräusche während eines Anrufs unterdrücken

Geräusche in Ihrer Umgebung unterdrücken

1. Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Voice Focus AI Einstellungen]**.

3 Aktivieren Sie **[Geräusche in Ihrer Umgebung unterdrücken]**.

Geräusche in der Umgebung des anderen Teilnehmers unterdrücken

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Gebrauchsanleitung]**.

3 Tippen Sie auf **[Empfohlene Einstellungen]**.

4 Tippen Sie auf **[Einstellen]** für **[Geräusche in der Umgebung des anderen Teilnehmers während eines Anrufs unterdrücken]**.

5 Tippen Sie auf **[OK]**.
- Dies funktioniert wie folgt:
  Berühren Sie den Berührungssensor (R) während eines Anrufs dreimal, um **[Geräusche in der Umgebung des anderen Teilnehmers unterdrücken]** zu aktivieren.
- Wenn der Anruf endet, wird **[Geräusche in der Umgebung des anderen Teilnehmers unterdrücken]** deaktiviert.

Hinweis:

- Möglicherweise ist nur die Stimme des anderen Teilnehmers und nicht etwa ein wartender Anruf hörbar.

One-Touch-Unterhaltungsmodus (EAH-AZ100)

Wenn jemand während der Musikwiedergabe mit Ihnen spricht, wird die Musik durch Berühren des Berührungssensors angehalten und die Stimme der anderen Person hervorgehoben.
Das macht es einfacher, ein Gespräch zu führen, auch wenn Sie die Ohrhörer tragen.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Gebrauchsanleitung]**.

3 Tippen Sie auf **[Empfohlene Einstellungen]**.

4 Tippen Sie auf **[Einstellen]** für **[One-Touch-Unterhaltungsmodus]**.

5 Tippen Sie auf **[OK]**.
- Dies funktioniert wie folgt:
  Wenn Sie den Berührungssensor (R) berühren, während Musik abgespielt wird, werden **[Umgebungsgeräusche]** und **[Aufmerksamkeit]** aktiviert.
- Bei erneuter Berührung wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

Pegel zur Geräuschunterdrückung vom Gesprächspartner auswählen (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2)

Wählen Sie einen Pegel aus, bei dem Hintergrundgeräusche vom Gesprächspartner während eines Anrufs unterdrückt werden.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Geräuschunterdr. vom Gesprächspartner]**.

3 Wählen Sie einen Pegel aus.
- Wählen Sie “Normal”, wenn die Umgebung des Gesprächspartners relativ ruhig ist, oder “Stark”, wenn die Umgebung des Gesprächspartners lärmintensiv ist (ständige Geräusche z. B. von einem Ventilator).

Sprachassistent (EAH-AZ100)

Sie können den Sprachassistenten Ihres Smartphones durch Bedienen dieses Geräts aktivieren.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Sprachassistent]**.

3 Aktivieren Sie **[Sprachassistent Ihres Smartphones]**.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Sprachassistenten auswählen (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/ EAH-AZ40M2)

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Einen Sprachassistenten wählen]**.

3 Wählen Sie einen Sprachassistenten aus.

4 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Reinigungsbenachrichtigungen einstellen

Für maximalen Tragekomfort muss das Gerät regelmäßig gereinigt werden.
Sie werden regelmäßig über die Reinigung der Ohrhörer und Ohrstöpsel informiert.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Aktivieren Sie **[Wartungsbenachrichtigung]**.
- Sie können auf **[Website mit Wartungshinweisen]** tippen, um sich über die Reinigungsschritte zu informieren.

App zurücksetzen

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Über die Anwendung]**.

3 Tippen Sie auf **[App initialisieren]**.

4 Tippen Sie auf **[Zurücksetzen]**.

5 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurücksetzen

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Prod.info zum Kopfhörer]**.

3 Tippen Sie auf **[Zurücksetzen der Kopfhörer auf die Werkseinstellungen]**.

4 Tippen Sie auf **[Zurücksetzen]**.

5 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Firmware-Updates

Wenn auf Ihrem Smartphone eine Update-Benachrichtigung angezeigt wird, befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um auf die neueste Version zu aktualisieren.

Wichtig:

- Während des Firmware-Updates sollten Sie die Kopfhörer und Ihre Smartphone nebeneinander legen und warten, ohne sie zu benutzen. Das Update kann unterbrochen oder verzögert werden, wenn während des Updates Musik wiedergegeben oder ein Anruf getätigt wird.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Tippen Sie auf **[Kopfhörer aktualisieren]**.

3 Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Warten Sie, bis das Update abgeschlossen ist, und verwenden Sie die Kopfhörer oder die App nicht.

4 Tippen Sie im Startbildschirm auf **[EINSTELL.]**.

5 Tippen Sie auf **[Prod.info zum Kopfhörer]** und vergewissern Sie sich, dass “Die Firmware ist aktuell.” angezeigt wird.

Hilfe

Informationen können Sie in den Benutzerhandbüchern und Produktinfos zum Kopfhörer nachlesen.

1 Tippen Sie im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**.

2 Wählen Sie in der Hilfe ein Thema aus und lesen Sie die zugehörigen Informationen.

Problemlösung

Bevor Sie eine Reparaturanfrage senden:

- Aktualisieren Sie die Firmware.
- Das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen könnte das Problem lösen.
- Siehe “Häufig gestellte Fragen”.
  {{"https://av.jpn.support.panasonic.com/support/technics/product-faq/AZ3/index.html"|tolink("https://av.jpn.support.panasonic.com/support/technics/product-faq/AZ3/index.html")}}

Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn die häufig gestellten Fragen oder die folgenden Maßnahmen das Problem nicht lösen oder wenn das Problem unten nicht beschrieben wird.

Verbinden mit einem Bluetooth®-Gerät funktioniert nicht.

- **EAH-AZ100:** Es können bis zu 10 Bluetooth®-Geräte mit den Ohrhörern gekoppelt werden. Wenn Sie ein Gerät koppeln, wenn die maximale Anzahl gekoppelter Bluetooth®-Geräte überschritten ist, werden zuvor gekoppelte Geräte überschrieben. Wenn Sie überschriebene Geräte wieder verwenden möchten, koppeln Sie sie erneut.
  Beim Koppeln mit LE Audio-kompatiblen Bluetooth®-Geräten
  “Anzahl der LE Audio-Verbindungen”, Seite 55
- **EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2:** Es können bis zu 10 Bluetooth®-Geräte mit den Ohrhörern gekoppelt werden. Wenn Sie ein Gerät koppeln, wenn die maximale Anzahl gekoppelter Bluetooth®-Geräte überschritten ist, werden zuvor gekoppelte Geräte überschrieben. Wenn Sie überschriebene Geräte wieder verwenden möchten, koppeln Sie sie erneut.
- Entkoppeln Sie dieses Gerät im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts und koppeln Sie es erneut.
  “Die App verwenden, um ein Bluetooth®-Gerät zu koppeln”, Seite 34
  “Ohne die App mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln”, Seite 35

Es gibt keinen Ton.

- Überprüfen Sie, ob die Ohrhörer und das Bluetooth®-Gerät miteinander verbunden sind.
- Überprüfen Sie, ob Musik auf dem Bluetooth®-Gerät abgespielt wird.
- Überprüfen Sie, ob die Ohrhörer eingeschaltet sind und ob die Lautstärke nicht zu niedrig ist.
  “Die Lautstärke ist niedrig./Die Stimme des Gesprächspartners ist leise.”, Seite 66
- Koppeln/Verbinden Sie die Ohrhörer und das Bluetooth®-Gerät erneut.
  “Die App verwenden, um ein Bluetooth®-Gerät zu koppeln”, Seite 34
  “Ohne die App mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln”, Seite 35
- Überprüfen Sie, ob das Bluetooth®-Gerät das Profil “A2DP” unterstützt. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung des Bluetooth®-Geräts.
  “Musik hören”, Seite 38
- Deaktivieren Sie Bluetooth® auf einem anderen Gerät, das über Mehrpunkt verbunden ist, und versuchen Sie es erneut.

Der Ton fällt weg./Viele Geräusche./Schlechte Audioqualität.

- Decken Sie die Ohrhörer oder das Bluetooth®-Gerät mit Ihrer Handfläche ab? Die Signale oder das Audio könnten unterbrochen werden.
- Befinden Sie sich außerhalb des Bluetooth®-Kommunikationsbereichs (ca. 10 m)? Bringen Sie die Ohrhörer und das Bluetooth®-Gerät näher zusammen.
- Befinden sich Hindernisse zwischen den Ohrhörern und dem Bluetooth®-Gerät? Vermeiden Sie Hindernisse.
- Schalten Sie WLAN-Geräte aus, die Sie nicht verwenden.
- Die Verwendung von Geräten, die Funkwellen stören, wie Mikrowellengeräte, können die Kommunikation beeinträchtigen.
- Abhängig von den Signalbedingungen können Funkwellen im selben 2,4-GHz-Frequenzband wie Bluetooth® Störungen verursachen und zu Tonaussetzern führen.

- Wenn Sie LDAC und Mehrpunkt gleichzeitig verwenden, sollten Sie die “LDAC-Klangqualitätseinstellung für die Wiedergabe” und die “Verbindungseinstellung” des Wiedergabegeräts unter “Klangqualität priorisieren” auf “Bestmöglich” oder “Konnektivität priorisieren” einstellen, um die Bitrate zu senken. Es ist möglich, dass die Einstellungen bei manchen Wiedergabegeräten nicht geändert werden können. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung des Wiedergabegeräts.
- Wenn Sie in der [Technics Audio Connect]-App für **[Unterdrückung von Tonunterbrechungen und Verzögerungen]** die Option **[Tonunterbrechung unterdrücken]** auswählen, könnte sich das Problem lösen.

Meine Stimme wird während eines Anrufs nicht übertragen.

- Überprüfen Sie, ob das Bluetooth®-Gerät das Profil “HSP” oder “HFP” unterstützt. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung des Bluetooth®-Telefons.
  “Sprechen”, Seite 38
- Überprüfen Sie, ob die Audioeinstellungen des Bluetooth®-Telefons für die Kommunikation mit diesem Gerät konfiguriert sind.
- Wenn Sie über LE Audio verbunden sind, können Sie möglicherweise keine Anrufe tätigen, je nachdem, welche App Sie verwenden.

Mein Gesprächspartner kann meine Stimme während eines Anrufs kaum hören.

- EAH-AZ100: Wenn Voice Focus AI (Geräusche in Ihrer Umgebung unterdrücken) aktiviert ist, erkennen die Ohrhörer Ihre Stimme mit einem Spracherkennungsmikrofon, damit Ihr Gesprächspartner Sie hört. Ihre Stimme kann nicht erkannt werden, wenn die Ohrstöpsel keinen engen Kontakt mit Ihren Ohren haben. Tauschen Sie sie mit Ohrstöpseln aus, die gut in Ihr Ohr passen.
  “EAH-AZ100”, Seite 31
- EAH-AZ100: Voice Focus AI (Umgebungsgeräusche unterdrücken) ist standardmäßig aktiviert. Wenn Sie sich in einer ruhigen Umgebung befinden, könnte sich das Problem durch Ausschalten von Voice Focus AI (Geräusche in Ihrer Umgebung unterdrücken) lösen.
  “Voice Focus AI (EAH-AZ100)-Test”, Seite 52
- EAH-AZ80/EAH-AZ60M2: Wenn JustMyVoice aktiviert ist, erkennen die Ohrhörer Ihre Stimme mit einem Spracherkennungsmikrofon, damit Ihr Gesprächspartner Sie hört. Ihre Stimme kann nicht erkannt werden, wenn die Ohrstöpsel keinen engen Kontakt mit Ihren Ohren haben. Tauschen Sie sie mit Ohrstöpseln aus, die gut in Ihr Ohr passen.
  “EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 33
- EAH-AZ80/EAH-AZ60M2: Standardmäßig ist JustMyVoice aktiviert. Wenn Sie sich in einer ruhigen Umgebung befinden, könnte sich das Problem durch Ausschalten von JustMyVoice lösen. Sie können diese Funktion auch dann ausschalten, wenn im Einstellungsbildschirm [Wir empfehlen, die Einstellung zu aktivieren.] angezeigt wird.
  “JustMyVoice (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)-Test”, Seite 52
- Wenn Sie mithilfe einer App auf einem mit Wi-Fi® verbundenen Computer Anrufe tätigen wollen, empfehlen wir, für den Wi-Fi-Router das 5-GHz-Frequenzband auszuwählen, das keine Interferenzen mit Bluetooth®-Funkwellen verursacht.

Die Lautstärke ist niedrig./Die Stimme des Gesprächspartners ist leise.

- Achten Sie darauf, die Ohrhörer richtig zu tragen.
  “EAH-AZ100”, Seite 29
  “EAH-AZ80”, Seite 30
  “EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 31
- Die Lautstärke von Bluetooth®-Geräten wie Smartphones und die Lautstärke der Ohrhörer können separat gesteuert werden. Erhöhen Sie die Lautstärke der Ohrhörer und des Bluetooth®-Geräts.
  “Berührungssensoren verwenden”, Seite 41
- Befindet sich Ohrenschmalz oder Staub in den Ohrstöpseln? Fremdkörper wie Ohrenschmalz oder Staub können das Schutznetz der Ohrhörer verstopfen und die Lautstärke herabsetzen oder die akustischen Eigenschaften verändern, was zu einer Fehlfunktion führt. Wenn das Schwämmchen in den Ohrhörern schmutzig ist, ziehen Sie die Ohrstöpsel von den Ohrhörern und reinigen Sie sie.

"Ohrstöpsel reinigen", Seite 77

Voice Focus AI (Geräusche in der Umgebung des andere Gesprächsteilnehmers unterdrücken) ist möglicherweise nicht oder nur begrenzt wirksam. (EAH-AZ100)

- Diese Funktion ist bei Gesprächsbeginn zunächst ausgeschaltet und kann nur während des Gesprächs eingeschaltet werden. Bitte aktivieren Sie sie, wenn Sie die Umgebungsgeräusche des Anrufers als zu laut empfinden. Diese Funktion wird nach Beendigung des Anrufs wieder ausgeschaltet.
- Diese Funktion identifiziert nur menschliche Stimmen und unterdrückt andere Umgebungsgeräusche. Stimmen von anderen Personen als dem Sprecher werden möglicherweise nicht ausreichend unterdrückt.

Der linke und der rechte Akku entleeren sich unterschiedlich schnell.

- Links und rechts können je nach Signal- und Betriebsbedingungen unterschiedlich sein.
- Durch Verwendung des Mikrofons eines Ohrhörers für Anrufe wird der Akku dieses Ohrhörers schnell aufgebraucht.
- Die verbleibende Ladung des Ohrhörers kann in der [Technics Audio Connect]-App für links und rechts unterschiedlich angegeben sein.

Amazon Alexa antwortet nicht. (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2)

- Vergewissern Sie sich, dass Amazon Alexa als Sprachassistent festgelegt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Mobilgerät Daten übertragen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in der Amazon Alexa-App registriert ist.

Aufladen funktioniert nicht.

- **EAH-AZ100:** Wenn die LED (grün) 4 Sekunden lang leuchtet und dann erlischt, wenn Sie laden wollen, ist die Ladehalterung vollständig geladen. Wenn die Ohrhörer in die Ladehalterung eingesetzt werden und die LED (rot, gelb oder grün) 4 Sekunden lang leuchtet und dann langsam blinkt, wenn der Deckel der Ladehalterung geöffnet wird, sind die Ohrhörer vollständig geladen.
- **EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2:** Wenn die LED-Statusanzeige der Ladehalterung sofort erlischt, wenn Sie laden wollen, ist die Ladehalterung vollständig geladen. Wenn die LED-Statusanzeige der Ohrhörer erlischt, wenn Sie die Ohrhörer in die Ladehalterung stecken und den Deckel öffnen, sind die Ohrhörer vollständig geladen.
- Wenn die Lade- und Betriebsdauer kürzer geworden ist, sind die internen Akkus der Ohrhörer und der Ladehalterung möglicherweise verbraucht. (Jeder interne Akku kann rund 500 mal wiederaufgeladen werden.)
- Direkt nach dem Kauf oder bei längerer Nichtverwendung kann es sein, dass die LED-Statusanzeige der Ladehalterung nach Beginn des Ladevorgangs einige Minuten lang nicht leuchtet, sondern erst wenn Sie der Ladevorgang etwas andauert. Wenn die LED auch nach einer Weile nicht leuchtet, fragen Sie bei Ihrem Händler eine Reparatur an.

Die Ladehalterung funktioniert nicht mit einem USB-Ladekabel.

- Befinden sich irgendwelche Fremdkörper oder Schmutz an einem der Enden des USB-Ladekabels und an den Kontakten der angeschlossenen Geräte?
  → Wischen Sie Schmutz ab, da dieser zu Überhitzung oder Fehlfunktionen führen kann.
  "Den Anschlussbereich der Ladehalterung reinigen", Seite 80
- Schließen Sie das eine Ende des USB-Ladekabels an einen Computer oder einen separat erhältlichen AC-Netzadapter mit USB-PD-Unterstützung (USB-Typ-C-Stecker) an und das andere Ende an den Ladeanschluss der Ladehalterung.
- Wenn Sie den USB-Anschluss eines Computer verwenden, vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Computers eingeschaltet ist. Das Aufladen funktioniert nicht, wenn der Computer sich im Standby- oder Ruhemodus befindet. (Wenn das Aufladen immer noch nicht funktioniert, probieren Sie einen anderen USB-Anschluss an Ihrem Computer.)
- Wenn das Gerät auch nach Durchführung der obigen Maßnahmen nicht lädt, ziehen Sie das USB-Ladekabel ab und stecken Sie es erneut ein.

Die Ladehalterung lädt nicht drahtlos auf. (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)

- Ist die Ladehalterung korrekt auf dem drahtlosen Ladegerät platziert?

→ Wenn sie nicht korrekt platziert wird, kann der Ladevorgang langsamer sein oder abgebrochen werden. Informationen zur Ladeposition finden Sie in der Anleitung des kabellosen Ladegeräts.

- Die Aufladung sollte bei einer Raumtemperatur zwischen 10°C und 35°C erfolgen. Höhere Raumtemperaturen können zu längeren Akkuladezeiten führen. Abhängig von Ihrem drahtlosen Ladegerät kann der Ladevorgang langsamer sein oder abgebrochen werden.

Die Ohrhörer laden nicht auf.

- Sind die Ladeanschlüsse der Ohrhörer schmutzig?
  → Wischen Sie den Schmutz ab.
  "Die Ladeanschlüsse der Ohrhörer reinigen", Seite 80
- Sind die Ohrhörer korrekt in die Ladehalterung eingesetzt?
  "Ohrhörer und Ladehalterung gleichzeitig aufladen", Seite 24
- Wenn Sie Ohrstöpsel von Drittanbietern verwenden, können Sie die Ohrhörer möglicherweise nicht in der mitgelieferten Ladehalterung aufladen. Verwenden Sie die mitgelieferten Ohrstöpsel.

Die Ohrhörer oder die Ladehalterung ist beim Ladevorgang warm.

- Obwohl die Ohrhörer oder die Ladehalterung während des Ladevorgangs warm werden können, ist dies keine Fehlfunktion.
- EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2: Wenn die Ladehalterung beim drahtlosen Aufladen nicht korrekt platziert wird, können das drahtlose Ladegerät, die Ohrhörer und die Ladehalterung heiß werden. Informationen zur korrekten Platzierung entnehmen Sie bitte der Anleitung des drahtlosen Ladegeräts.

Die Ohrhörer schalten sich nicht ein. Die Ohrhörer funktionieren nicht.

- Schalten Sie sie aus und wieder ein. (Setzen Sie sie in die Ladehalterung ein, warten Sie ca. 15 Sekunden und nehmen Sie sie wieder heraus.)
  "EAH-AZ100", Seite 28
  "EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2", Seite 29
- Sind die Berührungssensoren deaktiviert?
  "Berührungssensoren deaktivieren", Seite 58
  "Berührungssensoren benutzerdefiniert anpassen", Seite 58

Die Musik wird nicht angehalten und die Berührungssensoren werden nicht deaktiviert, auch nicht, wenn ich die Ohrhörer aus dem Ohr nehme. (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)

- Mit den Standardeinstellungen wird die Musik angehalten und die Berührungssensoren werden deaktiviert, wenn Sie die Ohrhörer aus dem Ohr nehmen.
  → Überprüfen Sie die Kopfhörer-Tragesensor-Einstellungen.
  "Kopfhörer-Tragesensor einstellen (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)", Seite 55
  → Wenn die Tragesensoren schmutzig sind, kann es sein, dass Musik nicht angehalten wird oder dass die Berührungssensoren auf eine unbeabsichtigte Betätigung reagieren. Wischen Sie Schmutz auf den Tragesensoren mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Wenn Sie die Ohrhörer beispielsweise auf einen Schreibtisch legen, kann es sein, dass die Ohrhörer als getragen erkannt werden oder dass Musik wiedergegeben wird, wenn sich die Tragesensoren nahe am Schreibtisch befinden. Um fehlerhaften Betrieb zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass die Tragesensoren sich nicht nahe am Schreibtisch befinden, wenn Sie die Ohrhörer ablegen.
  EAH-AZ100: Tragesensoren Seite 14
  EAH-AZ80: Tragesensoren Seite 16
  EAH-AZ60M2: Tragesensoren Seite 18

Die Tragesensoren funktionieren nicht. (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)

- Es kann sein, dass die Tragesensoren nicht funktionieren, wenn Sie schmutzig oder feucht sind. Wischen Sie Schmutz und Feuchtigkeit mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

Die LED leuchtet oder blinkt nicht, auch nicht nach Öffnen des Deckels der Ladehalterung.
EAH-AZ100: Die LED geht nicht an (für ca. 4 Sekunden) oder blinkt hellblau.
EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2: Die LED geht nicht an (für ca. 3 Sekunden).

- Der Akku lädt nicht. Laden Sie ihn mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel auf.
  "Ohrhörer und Ladehalterung gleichzeitig aufladen", Seite 24

Die LED der Ladehalterung blinkt schnell rot.

- LED-Position
  EAH-AZ100: LED Seite 15
  EAH-AZ80: LED-Statusanzeige der Ladehalterung Seite 17
  EAH-AZ60M2: LED-Statusanzeige der Ladehalterung Seite 19
  EAH-AZ40M2: LED-Statusanzeige der Ladehalterung Seite 21
- **EAH-AZ100:** Konnte nicht richtig aufgeladen werden. Ziehen Sie das USB-Ladekabel ab und stecken Sie es wieder ein.
- **EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2:** Konnte nicht richtig aufgeladen werden. Ziehen Sie das USB-Ladekabel ab und stecken Sie es wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, säubern Sie die Ladeanschlüsse der Ohrhörer und den Anschlussbereich der Ladehalterung.
  “Die Ladeanschlüsse der Ohrhörer reinigen”, Seite 80
  “Den Anschlussbereich der Ladehalterung reinigen”, Seite 80
- Wenn die Ladeanschlüsse der Ladehalterung ungewöhnlich heiß werden, entfernen Sie das USB-Ladekabel und kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Die Temperatur des internen Akkus der Ladehalterung ist ungewöhnlich hoch. Brechen Sie den Ladevorgang ab und warten Sie eine Weile. Wir empfehlen die Aufladung bei einer Zimmertemperatur zwischen 10°C und 35°C.

Die LED-Statusanzeige der Ladehalterung und die LED-Statusanzeige der Ohrhörer blinken gleichzeitig rot. (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2)

- Die Ohrhörer sind nicht korrekt in die Ladehalterung eingesetzt. Setzen Sie die Ohrhörer nochmals korrekt ein.
- Befindet sich auf den Anschlüssen der Ohrhörer oder der Ladehalterung Staub, Wassertropfen oder Schmutz? Entfernen Sie Staub, Wasser und Schmutz.
  “Die Ladeanschlüsse der Ohrhörer reinigen”, Seite 80
  “Den Anschlussbereich der Ladehalterung reinigen”, Seite 80

Das Muster der LED-Statusanzeige der Ladehalterung hat sich während des Ladevorgangs verändert. (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2)

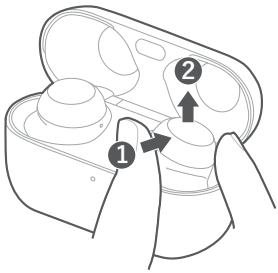
- Das Muster ist abhängig davon, ob der Deckel der Ladehalterung geöffnet oder geschlossen ist, unterschiedlich. (Dies ist keine Fehlfunktion.)

Ich kann keine optimale Geräuschunterdrückung erzielen.

- Achten Sie darauf, die Ohrhörer richtig zu tragen.
  “EAH-AZ100”, Seite 29
  “EAH-AZ80”, Seite 30
  “EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 31
- Tauschen Sie die Ohrstöpsel aus.
  “EAH-AZ100”, Seite 31
  “EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 33
- EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2: Wählen Sie die besten Ohrstöpsel aus.
  “Auswahl der besten Ohrstöpsel (EAH-AZ100/EAH-AZ80/EAH-AZ60M2)”, Seite 53

Die Ohrhörer lassen sich schwer herausnehmen.

- Drücken Sie die Ohrhörer in der Ladehalterung von der Seite, um sie zu kippen und dann herauszunehmen.



Beim Zurücksetzen der EAH-AZ100 auf die Werkseinstellungen wird der einmal abgespielte Kopplungston beendet.

- Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion des verbundenen Bluetooth®-Geräts aus und versuchen Sie es erneut.
  “EAH-AZ100”, Seite 75

Häufig gestellte Fragen für die Smartphone-App (Technics Audio Connect)

Q01. Welche Produkte kann ich mit Technics Audio Connect verwenden?

- EAH-AZ70W, EAH-AZ60, EAH-AZ40, EAH-A800, EAH-AZ80, EAH-AZ60M2, EAH-AZ40M2, EAH-AZ100 (ab Dezember 2024)
- In dieser Anleitung werden Anweisungen für EAH-AZ100, EAH-AZ80, EAH-AZ60M2 und EAH-AZ40M2 beschrieben.

Q02. Auf welchen Geräten kann Technics Audio Connect ausgeführt werden?

Android™-Geräte

- Betriebssystem Android 9.0 oder neuer. Allerdings besteht keine Garantie, dass die App auf allen Android™-Geräten mit diesen Betriebssystemen funktioniert.

iPhone/iPad/iPod touch

- Betriebssystem iOS 15.0 oder neuer. Abhängig von der Betriebssystemversion kann es jedoch sein, dass die App nicht korrekt funktioniert.

Q03. Welche Sprachen werden unterstützt?

- Die App unterstützt die Anzeige von Japanisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Kanadisch-Französisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Ukrainisch, vereinfachtem Chinesisch und traditionellem Chinesisch. Die Sprache passt sich automatisch an die Sprache des Smartphones an. Die Anzeige ist Englisch, wenn die Sprache nicht Japanisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Kanadisch-Französisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Ukrainisch, vereinfachtes Chinesisch oder traditionelles Chinesisch ist.

Q04. Wie entkoppele ich die Kopfhörer?

- Über diese App ist das Entkoppeln nicht möglich.

Zum Entkoppeln entfernen Sie die Kopfhörer aus den Bluetooth®-Einstellungen des Geräts.

Q05. Ich kann die Kopfhörer nicht verbinden.

- Wenn Sie neue Kopfhörer koppeln oder wenn die Kopfhörer nicht gekoppelt sind, tippen Sie auf dem Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App auf **[EINSTELL.]**→**[Kopfhörer hinzufügen]** und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn die Kopfhörer nicht verbunden sind, tippen Sie in der Liste der Kopfhörer auf **[Kopfhörer hinzufügen]** und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Wenn Sie keine Verbindung mit gekoppelten Kopfhörern herstellen können, schalten Sie die Kopfhörer ein und stellen Sie die Verbindung über die Bluetooth®-Einstellungen auf Ihrem Gerät her.
- Wenn Ihr Gerät sich im Flugzeugmodus befindet, deaktivieren Sie den Modus.
- Wenn Bluetooth® auf dem Gerät deaktiviert ist, schalten Sie es ein.
- Möglicherweise gelingt die Verbindung, wenn Sie das Gerät und die Kopfhörer näher zueinander bringen oder andere Bluetooth®-Geräte ausschalten.

iPhone/iPad/iPod touch

- Unter iOS 15,0 oder neuer wird ein Bluetooth®-Bestätigungsbildschirm angezeigt, wenn Sie die App zum ersten Mal starten. Wenn Sie **[Nicht erlauben]** ausgewählt haben, befolgen Sie die Schritte unten, um Bluetooth® zu aktivieren.

  1 Gehen Sie auf dem Gerät zu Einstellungen>Datenschutz & Sicherheit (oder Datenschutz)>Bluetooth>aktivieren Sie [Audio Connect].

  2 Starten Sie die App.

- Wenn die Verbindung auch nach der Durchführung der oben beschriebenen Maßnahmen nicht gelingt, führen Sie die Schritte unten aus, um die Kopfhörer und das Gerät erneut zu koppeln.

  1 Schließen Sie alle im Hintergrund ausgeführten Apps.

  2 Schalten Sie Bluetooth® auf dem Gerät aus.

  3 Stellen Sie die Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurück.
  “EAH-AZ100”, Seite 75
  “EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2”, Seite 75

  4 Schalten Sie Bluetooth® auf dem Gerät ein.

  5 Löschen Sie die Registrierungsinformationen des Kopfhörers aus den Bluetooth®-Einstellungen des Geräts.

  6 Koppeln Sie die Kopfhörer und das Gerät erneut.
  “Die App verwenden, um ein Bluetooth®-Gerät zu koppeln”, Seite 34
  “Ohne die App mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln”, Seite 35

Q06. Ich kann die Firmware nicht aktualisieren.

- Verbinden Sie das Gerät mit dem Internet.
- Prüfen Sie unter **[EINSTELL.]** im Startbildschirm der [Technics Audio Connect]-App→**[Prod.info zum Kopfhörer]**, ob Sie die aktuelle Firmware-Version haben.
- Wenn die Übertragung der Firmware auf die Kopfhörer nicht startet oder wenn die Zahl stoppt und bei der Übertragung keine Fortschritte gemacht werden, probieren Sie die folgenden Methoden aus.
  [Methode 1]

  1 Vergewissern Sie sich, dass die verbleibende Ladung der beiden Ohrhörer (L und R) mindestens 70 % beträgt.

  2 Legen Sie die Kopfhörer während der gesamten Übertragung/Aktualisierung nicht in die Ladehalterung.
  - Nach dem Start der Übertragung/Aktualisierung sollten Sie bis zum Ende der Aktualisierung keine Anrufe tätigen oder Musik wiedergeben.

  [Methode 2] *Wenn mit Methode 1 das Problem nicht gelöst wurde

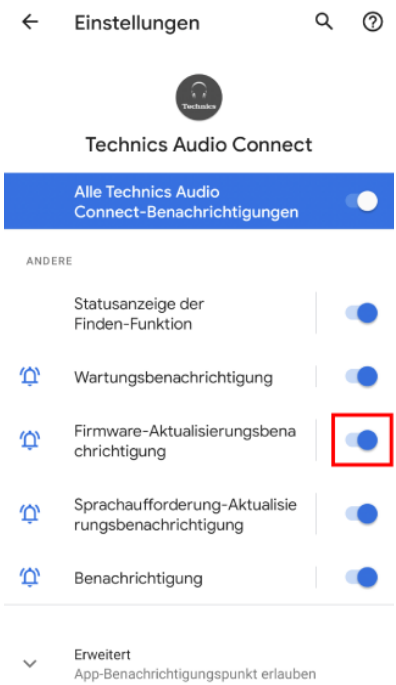
1 Erzwingen Sie das Schließen der App.

2 Starten Sie die App erneut.

- Wenn die Benachrichtigung für das Firmware-Update nicht angezeigt wird, erlauben Sie Benachrichtigungen.

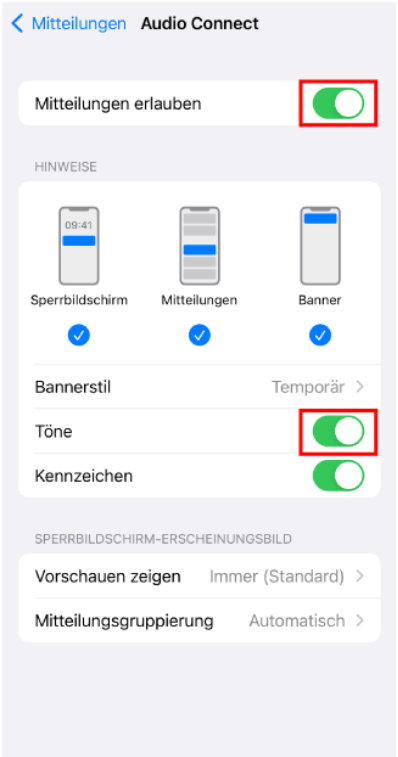
Android™-Geräte

- Gehen Sie auf dem Gerät zu “Einstellungen”>“Apps & Benachrichtigungen”>“App-Info”>[Technics Audio Connect]>“Benachrichtigungen”>aktivieren Sie “Firmware-Aktualisierungsbenachrichtigung”.



iPhone/iPad/iPod touch

- Gehen Sie auf dem Gerät zu “Einstellungen”>“Mitteilungen”>[Audio Connect]>aktivieren Sie “Mitteilungen erlauben”. Deaktivieren Sie zum Ausschalten von Benachrichtigungstönen für Aktualisierungen die Option “Töne”.



- Wenn die Firmware-Aktualisierung fehlschlägt, kann die Übertragung erneut starten, wenn die Firmware wieder erkannt wird.

Q07. Ein bestimmter Codec wird in der angeschlossenen Codec-Anzeige nicht angezeigt.

- Einige Codecs werden möglicherweise nicht angezeigt, weil der verwendete Codec aus den von Ihrem Gerät unterstützten Codecs ausgewählt wird.
  Informationen zu Codecs, die von Ihrem Gerät unterstützt werden, erfragen Sie bitte bei Ihrem Gerätehersteller oder Netzbetreiber.

Q08. Ich kann die Einstellungen in der App nicht ändern, wenn mehrere Kopfhörer angeschlossen sind.

- Wenn mehrere Kopfhörer mit dem Gerät verbunden sind, können Sie nur die Einstellungen der Kopfhörer bearbeiten, die von dieser App erkannt werden. Vor der Verwendung der App sollten Sie sich in den Bluetooth®-Einstellungen des Geräts vergewissern, dass nur ein Paar Kopfhörer verbunden ist.

Q09. Ich kann keine Standortdienste (nur Android™-Geräte) aktivieren.

- Standortdienste können möglicherweise nicht aktiviert werden, wenn in den Android-Standorteinstellungen der Energiesparmodus eingeschaltet ist. Stellen Sie die Standorteinstellungen in Android auf einen anderen als den Energiesparmodus. (Die Spezifikationen des Standortdienstmodus sind vom Android™-Gerät abhängig. Lesen Sie bitte in der Anleitung Ihres Geräts nach.)

Q10. Ich möchte die Kopfhörer, die mit der App verbunden sind, aus der Liste löschen.
Android™-Geräte

- Löschen Sie die Kopplungsinformationen für die Kopfhörer aus den Bluetooth®-Einstellungen des Geräts.

iPhone/iPad/iPod touch

- Tippen Sie in der Kopfhörerliste in der [Technics Audio Connect]-App auf **[Kopfhörer aus der Liste löschen]** und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Q11. Kann ich Messaging-Apps bedienen, die das Internet verwenden?

- Sie können eingehende Anrufe annehmen, aber Sie können keine Messaging-Apps bedienen, die das Internet verwenden. (Einige Smartphones unterstützen keine Funktionen zum Annehmen eingehender Anrufe.)

Q12. Kann ich die Kopfhörer ohne die Ladehalterung einschalten?

- Zum Einschalten der Kopfhörer müssen Sie beide Ohrhörer (L und R) in jedem Ohr tragen und den Berührungssensor berühren und mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Startsignal ertönt.

Q13. Ich habe die Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt, aber in der App wurde "Kopfhörername" angezeigt und die Spracheinstellungen für Sprachaufforderungen und Amazon Alexa wurden nicht geändert.

- Diese werden nicht zurückgesetzt, selbst wenn Sie die Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, weil die App "Kopfhörername" verwaltet.
  "Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurücksetzen", Seite 64
- Die Spracheinstellungen für Sprachaufforderungen und Amazon Alexa (EAH-AZ80/EAH-AZ60M2) werden als heruntergeladene Daten in den Ohrhörern gespeichert. Heruntergeladene Daten werden nicht zurückgesetzt, wenn die Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.

Q14. Wann kann ich die Kopfhörerlautstärke anpassen?

- Sie können die Lautstärke bei der Musikwiedergabe und während eines Anrufs anpassen. Abhängig vom Bluetooth®-Gerät können Sie die Lautstärke möglicherweise nicht anpassen. Beachten Sie, dass beim Anpassen der Lautstärke während eines Anrufs das Mikrofon der Kopfhörer das Geräusch, das Ihre Berührung erzeugt, aufnehmen und an Ihren Gesprächspartner übermitteln kann.

Q15. Die Schaltfläche [Bluetooth einschalten] wird nicht angezeigt. (nur iOS)

- Aktivieren Sie die "Bluetooth"-Einstellung im "Einstellungen"-Bildschirm des Smartphones. Abgesehen von der obigen Einstellung können Sie Bluetooth möglicherweise im Kontrollzentrum ein- und ausschalten.
  Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung "Bluetooth" im Bildschirm "Einstellungen" und "Bluetooth" im Kontrollzentrum aktiviert sind.
  Aktivieren Sie in iOS 15,0 oder neuer "Einstellungen">[Audio Connect]>"Bluetooth" auf dem Gerät.

Q16. Die Einstellungen ändern sich manchmal.

- Wenn Sie die Ohrhörer beispielsweise auf einen Schreibtisch legen, kann es sein, dass die Berührungssensoren abhängig vom Material des Schreibtisches eine Berührung erkennen. Um fehlerhaften Betrieb zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass die Berührungssensoren sich nicht nahe am Schreibtisch befinden, wenn Sie die Ohrhörer ablegen.

Q17. Kann ich auch nur eine Seite (L oder R) verwenden?

- Wenn der Kopplungsvorgang mit dem Smartphone abgeschlossen ist, können Sie nur die Seite (L oder R) verwenden, die Sie aus der Ladehalterung nehmen.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

EAH-AZ100

Sie können die Ohrhörer auf die Werkseinstellungen (Standardeinstellungen beim Kauf) zurücksetzen, wenn Sie alle Kopplungsinformationen in den Ohrhörern löschen möchten.

1. Setzen Sie beide Ohrhörer (L und R) in die Ladehalterung ein und laden Sie die Ohrhörer 15 Minuten lang auf.
2. Nehmen Sie Ohrhörer (R) aus der Ladehalterung und setzen Sie ihn ins Ohr ein.
3. Wenn Sie das Startsignal von Ohrhörer (R) hören, berühren und halten Sie den Berührungssensor (R). (Lassen Sie nicht los, wenn Sie die Nachricht hören.)
4. Wenn Sie den Kopplungston (Melodie) im Ohrhörer (R) hören, nehmen Sie den Finger vom Berührungssensor (R).
   - Klicken Sie auf {{"Hier"|tolink("https://eww.pavc.panasonic.co.jp/avcacc/technics/sound-data/Pair_const_az100.wav")}}, um sich den Kopplungston anzuhören.
   - Wenn Sie keinen Kopplungsston hören, nachdem Sie den Sensor etwa 10 Sekunden berührt haben, beginnen Sie noch einmal bei Schritt 1.
5. Nehmen Sie Ohrhörer (L) aus der Ladehalterung und setzen Sie ihn ins Ohr ein.
6. Wenn Sie den Startton aus dem Ohrhörer (L) und den Kopplungston (Melodie) hören, berühren und halten Sie die Berührungssensoren an beiden Ohrhörern gleichzeitig, bis Sie die Abschlussmeldung hören (ca. 10 Sekunden).
7. Setzen Sie beide Ohrhörer wieder in die Ladehalterung ein.

Hinweis:

- Wenn der einmal abgespielte Kopplungston endet, schalten Sie die Bluetooth®-Funktion des verbundenen Bluetooth®-Geräts aus und versuchen Sie es erneut.
- Um ein Bluetooth®-Gerät erneut mit den Ohrhörern zu koppeln, löschen Sie die Kopplungsinformationen (Gerätename) auf dem Bluetooth®-Gerät, das mit den Ohrhörern gekoppelt war, und koppeln Sie die Ohrhörer erneut mit dem Bluetooth®-Gerät.
  “Die App verwenden, um ein Bluetooth®-Gerät zu koppeln”, Seite 34
  “Ohne die App mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln”, Seite 35
- Einige Einstellungen wie die Spracheinstellungen für Sprachaufforderungen werden nicht zurückgesetzt.
- Sie können die [Technics Audio Connect]-App zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen (Standardeinstellungen beim Kauf) verwenden.
  “Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurücksetzen”, Seite 64

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2/EAH-AZ40M2

Sie können die Ohrhörer auf die Werkseinstellungen (Standardeinstellungen beim Kauf) zurücksetzen, wenn Sie alle Kopplungsinformationen in den Ohrhörern löschen möchten.

1. Setzen Sie beide Ohrhörer (L und R) in die Ladehalterung ein und laden Sie die Ohrhörer 15 Minuten lang auf.
2. Nehmen Sie Ohrhörer (R) aus der Ladehalterung und setzen Sie ihn ins Ohr ein.
3. Wenn Sie das Startsignal von Ohrhörer (R) hören, berühren und halten Sie den Berührungssensor (R). (Lassen Sie nicht los, wenn Sie die Nachricht hören.)
4. Wenn Sie den Kopplungston (Melodie) im Ohrhörer (R) hören, nehmen Sie den Finger vom Berührungssensor (R).
   - Klicken Sie auf {{"Hier"|tolink("https://eww.pavc.panasonic.co.jp/avcacc/technics/sound-data/Pair_const.wav")}}, um sich den Kopplungston anzuhören.
   - Wenn Sie keinen Kopplungsston hören, nachdem Sie den Sensor etwa 10 Sekunden berührt haben, beginnen Sie noch einmal bei Schritt 1.
5. Berühren und halten Sie den Berührungssensor (R) erneut, bis Sie die Abschlussmeldung gehört haben.
   - Die Zurücksetzung von Ohrhörer (R) ist abgeschlossen, wenn Sie die Abschlussmeldung gehört haben.
6. Setzen Sie Ohrhörer (R) wieder in die Ladehalterung ein.
7. Wiederholen Sie Schritte 2 bis 6 oben für Ohrhörer (L).

Hinweis:

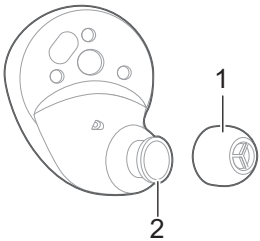
- Um ein Bluetooth®-Gerät erneut mit den Ohrhörern zu koppeln, löschen Sie die Kopplungsinformationen (Gerätename) auf dem Bluetooth®-Gerät, das mit den Ohrhörern gekoppelt war, und koppeln Sie die Ohrhörer erneut mit dem Bluetooth®-Gerät.
  “Die App verwenden, um ein Bluetooth®-Gerät zu koppeln”, Seite 34
  “Ohne die App mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln”, Seite 35
- Einige Einstellungen wie die Spracheinstellungen für Sprachaufforderungen und Amazon Alexa werden nicht zurückgesetzt.
- Sie können die [Technics Audio Connect]-App zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen (Standardeinstellungen beim Kauf) verwenden.
  “Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurücksetzen”, Seite 64

Reinigung

Reinigung

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch.
- Ziehen Sie die Ohrstöpsel von den Ohrhörern ab und entfernen Sie Ohrenschmalz oder Staub. (Berühren Sie das Schutznetz nicht, denn dies beeinträchtigt die Audioeigenschaften.)
  In den Abbildungen wird EAH-AZ60M2 als Beispiel verwendet.
  Für EAH-AZ100

“Herausnehmen des Ohrstöpsels”, Seite 32



1. Ohrstöpsel
2. Schutznetz

- Wenn es sehr schmutzig ist, wringen Sie ein in Wasser getränktes Tuch gründlich aus, wischen Sie den Schmutz ab und wischen Sie dann mit einem trocken Tuch nach.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Alkohol, Reinigungsmittel oder chemische Reinigungstücher, denn das könnte die Außenseite verändern oder beschädigen.
- Verwenden Sie ein trockenes, spitz zulaufendes Wattestäbchen (z. B. für Make-up), um die Ladeanschlüsse der Ohrhörer von Staub zu befreien. Verwenden Sie keine scharfen, harten Gegenstände.
  “Die Ladeanschlüsse der Ohrhörer reinigen”, Seite 80
- Reinigen Sie die Kontaktstifte der Ladehalterung mit einem Wattestäbchen oder einem weichen, trockenen Tuch.
  “Den Anschlussbereich der Ladehalterung reinigen”, Seite 80
- Aufrechterhalten der Akkuleistung
  Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, laden Sie es alle 6 Monate auf, um die Leistung des internen Akkus aufrechtzuerhalten.
- Die Ohrstöpsel nutzen Sie nach längerer Verwendung ab. Wenn Sie die Ohrstöpsel austauschen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und Reparaturservice.

Halten Sie die Ohrhörer sauber.

- Vergewissern Sie sich nach der Verwendung, dass sich an den Ohrstöpseln kein Ohrenschmalz oder Staub angesammelt hat. Falls doch, ziehen Sie die Ohrstöpsel von den Ohrhörern und reinigen Sie sie.
  “Ohrstöpsel reinigen”, Seite 77
- Bewahren Sie die Ohrhörer in der Ladehalterung auf, um sie vor Staub zu schützen.
- Wenn Haarstyling-Produkte oder Kosmetika auf die Ohrhörer gelangen, wischen Sie sie rasch mit einem weichen, trockenen Tuch ab. (Berühren Sie das Schutznetz nicht, da dies die Audioeigenschaften beeinträchtigen könnte.)

Halten Sie die Löcher sauber.

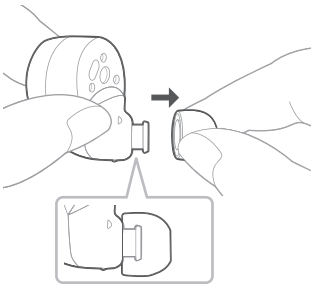
- Fremdkörper wie Ohrenschmalz oder Staub in den Löchern der Ohrstöpsel können die Lautstärke beeinträchtigen oder die akustischen Eigenschaften verändern und zu einer Fehlfunktion führen.

Ohrstöpsel reinigen

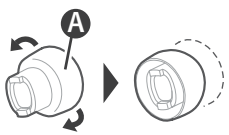
Für einen optimalen Tragekomfort ist eine regelmäßige Reinigung notwendig.
Fremdkörper wie Ohrenschmalz oder Staub in den Löchern der Ohrstöpsel können die Lautstärke beeinträchtigen oder die akustischen Eigenschaften verändern und zu einer Fehlfunktion führen.
In den Abbildungen wird EAH-AZ60M2 als Beispiel verwendet.

1 Entfernen Sie den Ohrstöpsel.

- Halten Sie den Ohrstöpsel fest und ziehen Sie ihn durch leichtes Drehen ab.

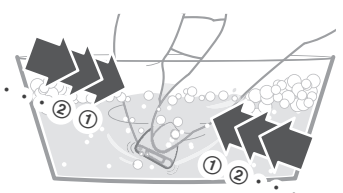


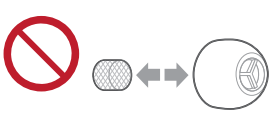
- Für EAH-AZ100
  “Herausnehmen des Ohrstöpsels”, Seite 32
  Drehen Sie den Ohrstöpsel Ⓐ in seine ursprüngliche Position.



- Wenn Sie die Ohrhörer mit befestigten Ohrstöpseln reinigen, könnten Sie das Schutznetz an den Ohrhörern beschädigen.

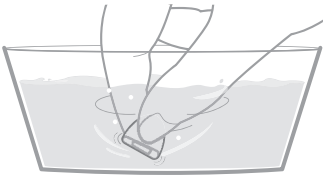
2 Reinigen Sie die Ohrstöpsel mit den Fingerkuppen.
(Verwenden Sie dazu ein neutrales verdünntes Reinigungsmittel oder warmes Wasser.)





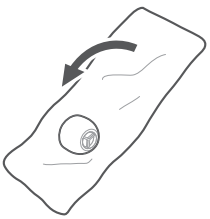
- Entfernen Sie das Schwämmchen nicht von den Ohrstöpseln.

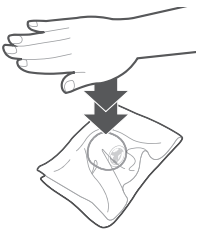
3 Spülen Sie sie nach dem Waschen mit sauberem Wasser ab.



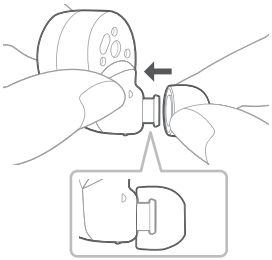
4 Wickeln Sie die Ohrstöpsel in ein weiches, trockenes Tuch und drücken Sie 3 bis 5 mal kräftig, um die Feuchtigkeit zu entfernen.

- Entfernen Sie nach dem Waschen der Ohrstöpsel die Feuchtigkeit und trockenen Sie sie gründlich ab.





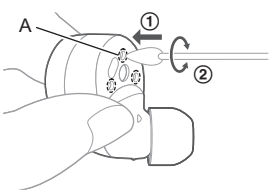
5 Bringen Sie den Ohrstöpsel an.
- Stellen Sie sicher, dass der Ohrstöpsel fest und nicht schief sitzt.



- Für EAH-AZ100
  “Befestigen des Ohrstöpsels”, Seite 32

Die Ladeanschlüsse der Ohrhörer reinigen

Verwenden Sie ein spitz zulaufendes Wattestäbchen (z. B. für Make-up), um die Ladeanschlüsse der Ohrhörer von Schmutz zu befreien.
In den Abbildungen wird EAH-AZ60M2 als Beispiel verwendet.

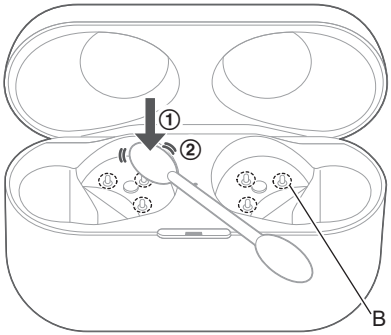


① Platzieren Sie die Spitze des Wattestäbchens auf dem Ladeanschluss (A).
② Entfernen Sie Schmutz durch kreisende Bewegungen mit dem Wattestäbchen.

Den Anschlussbereich der Ladehalterung reinigen

Reinigen Sie die Kontaktstifte der Ladehalterung mit einem Wattestäbchen oder einem weichen, trockenen Tuch.

In den Abbildungen wird EAH-AZ60M2 als Beispiel verwendet.



① Platzieren Sie das Wattestäbchen von oben auf der Spitze des Kontaktstifts (B).
② Streichen Sie mit einem Wattestäbchen über die Spitze des Kontaktstifts, um Schmutz zu entfernen.

Hinweis:

- Drücken Sie nicht mit Gewalt von der Seite oder in einem Winkel auf den Kontaktstift. (Dies könnte zu einer Fehlfunktion führen.)



Technische Daten

EAH-AZ100

■ **Allgemein**

Stromversorgung (Ladehalterung)
DC 5 V, 500 mA (Aufladen via USB)

Integrierter Akku
Ohrhörer: 3,7 V, Lithium-Polymer

Ladehalterung: 3,7 V, Lithium-Polymer

Leistung integrierter Akku
Ohrhörer: 85 mAh
Ladehalterung: 550 mAh

Betriebsdauer (Ohrhörer)[*1]
Ca. 10,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)
Ca. 12,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, AAC)
Ca. 8,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, SBC)
Ca. 12,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, SBC)
Ca. 7,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LDAC)
Ca. 8,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LDAC)
Ca. 5,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LC3)
Ca. 5,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LC3)

Betriebsdauer (Ohrhörer + Ladehalterung)[*1]
Ca. 28 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)
Ca. 29 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, AAC)
Ca. 24 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, SBC)
Ca. 26 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, SBC)
Ca. 18 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LDAC)
Ca. 19 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LDAC)
Ca. 15 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LC3)
Ca. 15 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LC3)

Anrufsdauer (Ohrhörer)[*1]
Ca. 6,0 Stunden (Voice Focus AI [Sprechen]: EIN)
Ca. 6,0 Stunden (Voice Focus AI: AUS)

Wartedauer (Ohrhörer)[*1]
Ca. 8 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN)
Ca. 15 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, Keine automatische Abschaltung)

Betriebsdauer bei Schnellladung (Ohrhörer)[*1]
15 Min. Ladung, ca. 90 min. (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)

Akkuladezeit[*2] (25 °C)
Ohrhörer: Ca. 2,0 Stunden
Ladehalterung: Ca. 2,5 Stunden[*3]
Ohrhörer mit Ladehalterung: Ca. 3,0 Stunden[*3]

Ladetemperaturbereich
10 °C bis 35 °C

Betriebstemperaturbereich
0 °C bis 40 °C

Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich
35 %RH bis 80 %RH (keine Kondensation)

Gewicht
Ohrhörer: Ca. 5,9 g (nur eine Seite: L und R identisch)
Ladehalterung: Ca. 42 g

■ **Bluetooth® -Abschnitt**

Bluetooth® -Systemspezifikationen
Ver. 5.3

Klassifizierung von Drahtlosgeräten
Klasse 1

Max. HF-Leistung
10 dBm

Max. HF-Leistung (e.i.r.p)
9 dBm

Frequenzband
2402 MHz bis 2480 MHz

Unterstützte Profile
A2DP, AVRCP, HSP, HFP, TMAP, PBP

Unterstützter Codec
SBC, AAC, LDAC, LC3

■ **Ohrhörerbereich**

Treibereinheiten
10 mm

Mikrofon
Monaural, MEMS-Mikrofon

■ **Bereich Ladehalterung**

Ladeanschluss
USB-Typ-C-Form

■ **Zubehör-Abschnitt**

USB-Ladekabel
(Eingangsstecker: USB Typ-C-Form, Ausgangsstecker: USB Typ-C-Form)
Ca. 0,2 m

Ohrstöpsel-Set
Je 2 Stück XS, S, M, ML, L
(Größe M montiert)

*1 Kann je nach Betriebsbedingungen kürzer sein.
*2 Erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen.
*3 Beim Aufladen via USB

- Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

EAH-AZ80/EAH-AZ60M2

■ **Allgemein**

Stromversorgung (Ladehalterung)
DC 5 V, 500 mA (Aufladen via USB)

Integrierter Akku
Ohrhörer: 3,7 V, Lithium-Polymer
Ladehalterung: 3,7 V, Lithium-Polymer

Leistung integrierter Akku
EAH-AZ80:
Ohrhörer: 85 mAh
Ladehalterung: 700 mAh
EAH-AZ60M2:
Ohrhörer: 85 mAh
Ladehalterung: 650 mAh

Betriebsdauer (Ohrhörer)[*1]
Ca. 7,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)
Ca. 7,5 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, AAC)
Ca. 6,5 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, SBC)
Ca. 7,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, SBC)
Ca. 4,5 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LDAC)
Ca. 5,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LDAC)

Betriebsdauer (Ohrhörer + Ladehalterung)[*1]
Ca. 24 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)
Ca. 25 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, AAC)
Ca. 23 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, SBC)
Ca. 24 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, SBC)
Ca. 16 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LDAC)
Ca. 17 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LDAC)

Anrufsdauer (Ohrhörer)[*1]
Ca. 4,5 Stunden (JMV[*2]: EIN)
Ca. 5,5 Stunden (JMV[*2]: AUS)

Wartedauer (Ohrhörer)[*1]
Ca. 9 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN)
Ca. 15 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, Keine automatische Abschaltung)

Betriebsdauer bei Schnellladung (Ohrhörer)[*1]
15 Min. Ladung, ca. 70 min. (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)

Akkuladezeit[*3] (25 °C)
Ohrhörer: Ca. 2,0 Stunden
Ladehalterung: Ca. 2,5 Stunden[*4]
Ohrhörer mit Ladehalterung: Ca. 3,0 Stunden[*4]

Ladetemperaturbereich
10 °C bis 35 °C

Betriebstemperaturbereich
0 °C bis 40 °C

Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich
35 %RH bis 80 %RH (keine Kondensation)

Gewicht
EAH-AZ80:
Ohrhörer: Ca. 7 g (nur eine Seite: L und R identisch)
Ladehalterung: Ca. 50 g
EAH-AZ60M2:
Ohrhörer: Ca. 7 g (nur eine Seite: L und R identisch)
Ladehalterung: Ca. 45 g

■ **Bluetooth® -Abschnitt**

Bluetooth® -Systemspezifikationen
Ver. 5.3

Klassifizierung von Drahtlosgeräten
Klasse 1

Max. HF-Leistung
9 dBm

Max. HF-Leistung (e.i.r.p)
6 dBm

Frequenzband
2402 MHz bis 2480 MHz

Unterstützte Profile
A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Unterstützter Codec
SBC, AAC, LDAC

■ **Ohrhörerbereich**

Treibereinheiten
EAH-AZ80: 10 mm
EAH-AZ60M2: 8 mm

Mikrofon
Monaural, MEMS-Mikrofon

■ **Bereich Ladehalterung**

Ladeanschluss
USB-Typ-C-Form

■ **Zubehör-Abschnitt**

USB-Ladekabel
(Eingangsstecker: USB Typ-C-Form, Ausgangsstecker: USB Typ-C-Form)
Ca. 0,2 m

Ohrstöpsel-Set
Je 2 Stück XS1, XS2, S1, S2, M, L, XL
(Größe M montiert)

*1 Kann je nach Betriebsbedingungen kürzer sein.
*2 JustMyVoice™
*3 Erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen.
*4 Beim Aufladen via USB

- Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

EAH-AZ40M2

■ **Allgemein**

Stromversorgung (Ladehalterung)
DC 5 V, 500 mA (Aufladen via USB)

Integrierter Akku
Ohrhörer: 3,7 V, Lithium-Polymer
Ladehalterung: 3,7 V, Lithium-Polymer

Leistung integrierter Akku
Ohrhörer: 55 mAh
Ladehalterung: 450 mAh

Betriebsdauer (Ohrhörer)*1
Ca. 5,5 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)
Ca. 7,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, AAC)
Ca. 5,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, SBC)
Ca. 6,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, SBC)
Ca. 3,5 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LDAC)
Ca. 4,0 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LDAC)

Betriebsdauer (Ohrhörer + Ladehalterung)[*1]
Ca. 18 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)
Ca. 24 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, AAC)
Ca. 17 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, SBC)
Ca. 21 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, SBC)
Ca. 12 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN, LDAC)
Ca. 14 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, LDAC)

Anrufsdauer (Ohrhörer)[*1]
Ca. 4,5 Stunden

Wartedauer (Ohrhörer)[*1]
Ca. 9 Stunden (Geräuschunterdrückung: EIN)
Ca. 20 Stunden (Geräuschunterdrückung: AUS, Keine automatische Abschaltung)

Betriebsdauer bei Schnellladung (Ohrhörer)[*1]
15 Min. Ladung, ca. 60 min. (Geräuschunterdrückung: EIN, AAC)

Akkuladezeit[*2] (25 °C)
Ohrhörer: Ca. 2,0 Stunden
Ladehalterung: Ca. 2,5 Stunden[*3]
Ohrhörer mit Ladehalterung: Ca. 3,0 Stunden[*3]

Ladetemperaturbereich
10 °C bis 35 °C

Betriebstemperaturbereich
0 °C bis 40 °C

Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich
35 %RH bis 80 %RH (keine Kondensation)

Gewicht
Ohrhörer: Ca. 5 g (nur eine Seite: L und R identisch)
Ladehalterung: Ca. 35 g

■ **Bluetooth® -Abschnitt**

Bluetooth® -Systemspezifikationen
Ver. 5.3

Klassifizierung von Drahtlosgeräten
Klasse 1

Max. HF-Leistung
9 dBm

Max. HF-Leistung (e.i.r.p)
6 dBm

Frequenzband
2402 MHz bis 2480 MHz

Unterstützte Profile
A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Unterstützter Codec
SBC, AAC, LDAC

■ **Ohrhörerbereich**

Treibereinheiten
6 mm

Mikrofon
Monaural, MEMS-Mikrofon

■ **Bereich Ladehalterung**

Ladeanschluss
USB-Typ-C-Form

■ **Zubehör-Abschnitt**

USB-Ladekabel
(Eingangsstecker: USB Typ-C-Form, Ausgangsstecker: USB Typ-C-Form)
Ca. 0,2 m

Ohrstöpsel-Set
Je 2 Stück XS, S, M, L
(Größe M montiert)

*1 Kann je nach Betriebsbedingungen kürzer sein.
*2 Erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen.
*3 Beim Aufladen via USB

- Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Über Bluetooth®

Panasonic übernimmt keine Verantwortung für Daten und/oder Informationen, die während einer drahtlosen Übertragung gefährdet sind.

Verwendetes Frequenzband

Dieses Gerät verwendet das Frequenzband 2,4 GHz.

Zertifizierung dieses Geräts

- Dieses Gerät entspricht den Frequenzbeschränkungen und wurde gemäß dem Frequenzgesetz zertifiziert. Daher ist keine Drahtlosgenehmigung erforderlich.
- Die nachstehenden Handlungen sind in einigen Ländern strafbar:
  - Zerlegen oder Modifizieren des Geräts.
  - Ein Entfernen der Spezifikationskennzeichnungen.

Nutzungsbeschränkungen

- Die drahtlose Übertragung und/oder Nutzung mit allen mit Bluetooth® ausgerüsteten Geräten kann nicht garantiert werden.
- Alle Geräte müssen den durch Bluetooth SIG, Inc. festgelegten Standards entsprechen.
- Je nach Spezifikationen und Einstellungen eines Gerätes, kann die Verbindung unter Umständen nicht hergestellt werden, oder einige Funktionen können sich unterscheiden.
- Dieses Gerät unterstützt die Bluetooth®-Sicherheitsfunktionen. Je nach Betriebsumgebung und/oder Einstellungen ist diese Sicherheit jedoch möglicherweise nicht ausreichend. Lassen Sie bei der drahtlosen Übertragung von Daten an dieses Gerät Vorsicht walten.
- Dieses Gerät kann keine Daten an ein Bluetooth®-Gerät übertragen.

Einsatzbereich

Verwenden Sie dieses Gerät bis zu einer maximalen Reichweite von 10 m.
Die Reichweite kann je nach Umgebung, Hindernissen oder Interferenzen, abnehmen.

Interferenz von anderen Geräten

- Dieses Gerät funktioniert aufgrund von Funkwelleninterferenzen möglicherweise nicht korrekt, oder es können Störungen wie Rauschen und Tonsprünge auftreten, wenn dieses Gerät zu nahe an anderen Bluetooth®-Geräten oder solchen Geräten aufgestellt ist, die das 2,4-GHz-Band verwenden.
- Dieses Gerät könnte nicht korrekt funktionieren, wenn die Funkwellen einer nahe gelegenen Sendestation, etc. zu stark sind.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist nur für die normale, allgemeine Verwendung bestimmt.
- Verwenden Sie dieses System nicht in der Nähe von Geräten oder in einer Umgebung, die gegenüber hochfrequenten Störungen empfindlich ist (Beispiel: Flughäfen, Krankenhäuser, Labors, etc).

Informationen zur Wasserdichtigkeit

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung an Orten, an denen das Gerät nass werden kann (durch Gischt, Regen usw.)

Beachten Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen. Ein unsachgemäßer Betrieb kann zu Funktionsstörungen führen.

- Laden Sie die Ladehalterung oder die Ohrhörer nicht auf, wenn Ihre Hände nass sind oder sich noch Wassertropfen auf dem Gerät (Ohrhörer oder Ladehalterung) befinden.
- Verwenden Sie nicht das USB-Ladekabel.
- Verwenden Sie kein Seifenwasser oder Reinigungsmittel und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

- Wenn in kaltem Klima Wassertropfen auf das Gerät gelangen, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Wenn Wasser auf die Ohrhörer oder das Mikrofon gelangt, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
  – Der Ton wird möglicherweise leiser oder verzerrt wiedergegeben.
  – Wenn sich noch Wassertropfen in den Ohrstücken befinden, hören Sie den Ton möglicherweise leiser oder überhaupt nicht. Wenn dies der Fall ist, nehmen Sie die Ohrstücke ab und entfernen Sie die Wassertropfen.

Wenn Wasser in die Ohrhörer oder die Ladehalterung gelangt, stellen Sie den Gebrauch ein und wenden Sie sich an Ihren Händler.
Funktionsstörungen aufgrund eines unsachgemäßen Umgangs durch Sie sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien (Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen)





Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme).
Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreiber zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).
Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.
Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
{{"https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen"|tolink("https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen")}}
Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu

entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.
Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Ecodesign Informationen

EAH-AZ100

	[A] Ecodesign Information	[B] Regulation (EU) 2023/826
English	[C] Manufacturer's name	Panasonic
	[D] Product type	Digital Wireless Stereo Earphones
	[E] Model No.	EAH-AZ100
	[F] Power consumption in off mode (Watt or n.a.)	n.a.
	[G] Power consumption in standby mode or another condition (Watt or n.a.)	0.1W (another condition)
	[H] Power consumption in network standby mode(s) (Watt or n.a.)	n.a.
	[I] Default time to switch to off mode (minutes or n.a.)	n.a.
	[J] Default time to switch to standby mode or another condition (minutes or n.a.)	0 minute (to another condition)
	[K] Default time to switch to networked standby mode(s) (minutes or n.a.)	n.a.
	[L] Power consumption in networked standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated (Watt or n.a.)	n.a.
	[M] Guidance on how to activate and deactivate wireless network ports (See user manual or n.a.)	See user manual

Deutsch

[A] Ecodesign Informationen [B] Verordnung (EU) 2023/826 [C] Name des Herstellers [D] Produktart
[E] Modell Nr. [F] Leistungsaufnahme im Aus- Zustand [Watt oder nicht anwendbar] [G] Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand oder einem anderen Zustand [Watt oder nicht anwendbar]
[H] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand [Watt oder nicht anwendbar] [I] Zeitdauer bis zum Aus- Zustand [Minuten oder nicht anwendbar]
[J] Zeitdauer bis zum Bereitschaftszustand oder einen anderen Zustand [Minuten oder nicht anwendbar] [K]Zeitdauer bis zum vernetzten Bereitschaftszustand [Minuten oder nicht anwendbar]
[L] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind [Watt oder nicht anwendbar]
[M] Hinweise zur Aktivierung und Deaktivierung drahtloser Netzwerk-Ports (siehe Bedienungsanleitung oder nicht anwendbar)

Nederlands

[A] Ecodesigninformatie [B] Verordening (EU) 2023/826 [C] Naam van de fabrikant [D] Producttype
[E] Model-nr. [F] Elektriciteitsverbruik in uit-stand (watt of n.v.t.) [G] Elektriciteitsverbruik in stand-by-stand of een andere stand (watt of n.v.t.)
[H] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by (watt of n.v.t.) [I] Tijdsperiode tot overschakeling naar de uit-stand (minuten of n.v.t.)
[J] Tijdsperiode tot overschakeling naar de stand-by-stand of een andere stand (minuten of n.v.t.) [K] Tijdsperiode tot overschakeling naar netwerkgebonden stand-by (minuten of n.v.t.)
[L] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn (watt of n.v.t.)
[M] Leidraad in verband met het activeren en deactiveren van draadloze netwerkpoorten (Zie gebruikershandleiding of n.v.t.)

Français

[A] Informations sur l'écoconception [B] Règlement (UE) 2023/826 [C] Nom du fabricant [D] Type de produit
[E] N°du modèle [F] Consommation d'électricité en mode d'arrêt (Watt ou N.A.) [G] Consommation d'électricité en mode de veille ou un autre état dans (Watt ou N.A.)
[H] Consommation d'électricité en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (Watt ou N.A.) [I] Laps de temps pour passer en mode d'arrêt (minutes ou N.A.)
[J] Laps de temps pour passer en mode de veille ou un autre état dans (minutes ou N.A.) [K] Laps de temps pour passer en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (minutes ou N.A.)
[L] Consommation d'électricité en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et tous les ports réseau sans fil sont activés (Watt ou N.A.)
[M] Orientations sur l'activation et la désactivation des ports réseau sans fil (voir manuel de l'utilisateur ou N.A.)

Svenska

[A] Ekodesigninformation [B] Förordning (EU) 2023/826 [C] Tillverkarens namn [D] Produktslag
[E] Modellnr [F] Effektförbrukning i frånläge (watt eller ej tillämpligt) [G] Effektförbrukning i standbyläge eller annat tillstånd (watt eller ej tillämpligt)
[H] Effektförbrukning i nätverksanslutet standbyläge (watt eller ej tillämpligt) [I] Tidsperiod fram till frånläge (minuter eller ej tillämpligt)
[J] Tidsperiod fram till standbyläge eller annat tillstånd (minuter eller ej tillämpligt) [K] Tidsperiod fram till nätverksanslutet standbyläge (minuter eller ej tillämpligt)
[L] Effektförbrukning i nätverksanslutet standbyläge om alla fasta nätverksportar är anslutna och alla trådlösa nätverksportar är aktiverade (watt eller ej tillämpligt).
[M] Vägledning om hur man aktiverar och avaktiverar trådlösa nätverksportar (se bruksanvisning eller ej tillämpligt)

Norsk

[A] Ecodesign informasjoner [B] Forordning (EU) 2023/826 [C] Produsentens navn [D] Produkttype
[E] Modell nr. [F] Effektopptak i av-tilstand [watt eller brukes ikke] [G] Effektopptak i driftsberedskap eller annen tilstand [watt eller brukes ikke]
[H] Effektopptak i fornettet driftsberedskap [watt eller brukes ikke] [I] Tidsvarighet inntil av-tilstand [minutter eller brukes ikke]
[J] Tidsvarighet til driftsberedskap eller annen tilstand [minutter eller brukes ikke] [K] Tidsvarighet til fornettet driftsberedskap [minutter eller brukes ikke]
[L] Effektopptak i fornettet driftsberedskap, når alle ledningsbundede nettverksporter er forbundet med nettverket og alle trådløse nettverksporter er aktiverte [watt eller brukes ikke]
[M] Henvisninger for aktivering og deaktivering av trådløse nettverksporter (se bruksanvisning eller brukes ikke)

Dansk

[A] Ecodesign-information [B] Forordning (EU) 2023/826 [C] Producentens navn [D] Produkttype
[E] Model nr. [F] Effektforbrug i slukket tilstand [watt eller ikke anvendelig] [G] Effektforbrug i standbytilstand elle anden driftstilstand [watt eller ikke anvendelig]
[H] Effektforbrug i netværksforbundet standbytilstand [watt eller ikke anvendelig] [I] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i slukket tilstand [minutter eller ikke anvendelig]
[J] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i standbytilstand elle anden driftstilstand [minutter eller ikke anvendelig] [K] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i netværksforbundet standbytilstand [minutter eller ikke anvendelig]
[L] Effektforbruget i netværksforbundet standbytilstand, hvis alle kablede netværksporte er tilsluttet og alle trådløse netværksporte er aktiveret [watt eller ikke anvendelig]
[M] Vejledning om, hvordan trådløse netværksporte aktiveres og deaktiveres (se brugervejledning eller ikke anvendelig)

Weitere Hinweise

Español

[A] Información de diseño ecológico [B] Reglamento (UE) 2023/826 [C] Nombre del fabricante [D] Tipo del producto
[E] nº de modelo [F] Consumo eléctrico en modo desactivado [en vatios o no aplicable] [G] Consumo eléctrico del producto en modo preparado o otro estado [en vatios o no aplicable]
[H] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red [en vatios o no aplicable] [I] Plazo transcurrido hasta el modo desactivado [en minutos o no aplicable]
[J] Plazo transcurrido hasta el modo preparado o otro estado [en minutos o no aplicable] [K] Plazo transcurrido hasta el modo preparado en red [minutos o no aplicable]
[L] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red si todos los puertos de red alámbricos están conectados y todos los puertos de red inalámbricos están activados [en vatios o no aplicable]
[M] Orientaciones sobre cómo activar y desactivar los puertos de red inalámbricos [véase manual de usuario o no aplicable]

Português

[A] Informações Ecodesign [B] Regulamento (UE) 2023/826 [C] Nome do fabricante [D] Tipo de produto
[E] Modelo n.º [F] Potência absorvida no estado desligado [Watts ou não aplicável] [G] Potência absorvida no estado operacional ou outro estado [Watts ou não aplicável]
[H] Potência absorvida no estado operacional em rede [Watts ou não aplicável] [I] Tempo até ao estado desligado [minutos ou não aplicável]
[J] Tempo até ao estado operacional ou outro estado [minutos ou não aplicável] [K] Tempo até ao estado operacional em rede [minutos ou não aplicável]
[L] Potência absorvida em estado operacional em rede, quando todas as portas de rede com fios estiverem ligadas e todas as portas de rede sem fios estiverem ativadas [Watts ou não aplicável]
[M] Indicações relativamente à ativação e desativação de portas de rede sem fios [ver manual de instruções ou não aplicável]

Italiano

[A] Informazioni progettazione ecocompatibile [B] Regolamento (UE) 2023/826 [C] Nome del fabbricante [D] Tipo di prodotto
[E] Modello n. [F] Consumo di energia elettrica in modo spento [Watt o non applicabile] [G] Consumo di energia elettrica in modo stand-by o altra condizione [Watt o non applicabile]
[H] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by [Watt o non applicabile] [I] Lasso di tempo fino al modo spento [minuti o non applicabile]
[J] Lasso di tempo fino al modo stand-by o altra condizione [minuti o non applicabile] [K] Lasso di tempo fino al modo stand-by in rete [minuti o non applicabile]
[L] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by quando tutte le porte di accesso alla rete cablata sono collegate e quando tutte le porte di accesso alla rete senza fili sono attivate [Watt o non applicabile]
[M] Informazioni su come attivare e disattivare le porte della rete senza fili [si vedano le istruzioni per l'uso o non applicabile]

Ελληνικά

[A] Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού [B] κανονισμός(ΕΕ) 2023/826 [C] Όνομα του κατασκευαστή
[D] Τύπος προϊόντος [E] Αρ. μοντέλου [F] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία απενεργοποίησης [Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[G] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής ή άλλη κατάσταση [Watt ή μη εφαρμόσιμο] [H] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής [Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[I] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία απενεργοποίησης [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]
[J] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία ετοιμότητας ή άλλη κατάσταση [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο] [K] Χρονική διάρκεια μέχρι τη δικτυωμένη λειτουργία ετοιμότητας [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]
[L] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής, όταν όλες οι ενσύρματες θύρες δικτύου είναι συνδεδεμένες με το δίκτυο και όλες οι ασύρματες θύρες δικτύου είναι ενεργοποιημένες [Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[M] Υποδείξεις για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ασύρματων θυρών δικτύου [βλ. Οδηγίες χρήσης ή μη εφαρμόσιμο]

Suomi

[A] Ecodesign - tiedot [B] Asetuksen (EU) 2023/826 [C] Valmistajan nimi [D] Tuotelaji
[E] Tyyppi nr. [F] Tehonkulutus pois kytketyssä tilassa [watti tai ei sovelluta] [G] Verkkovalmiustilan tehonkulutus tai muu tila [minuutit tai ei sovelluta]
[H] Tehonkulutus verkkovalmiustilassa [watti tai ei sovelluta] [I] Aikavali pois-tilassa [minuutti tai ei sovelluta]
[J] Aikavali valmiustilaan saakka tai muu tila [minuutit tai ei sovelluta] [K] Aikavali verkkovalmiustilaan saakka [minuutit tai ei sovelluta]
[L] Verkkovalmiustilan tehonkulutus, kun kaikki kiinteästi kytketyt verkkoportit on kytketty päälle ja kaikki langattomat verkkoportit on kytketty käyttöön [watti tai ei sovelluta]
[M] Ohjeistus siitä, miten langattomat verkkoportit kytketään käyttöön tai poistetaan käytöstä [katso käyttöohje tai ei sovelluta]

Polski

[A] Informacje dotyczące ekoprojektu [B] Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/826 [C] Nazwa producenta [D] Rodzaj produktu
[E] Numer modelu [F] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie wyłączenia [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[G] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania lub inny stan [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[H] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[I] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb wyłączenia [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]
[J] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb czuwania lub inny stan [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]
[K] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w stan zapewniający tryb czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]
[L] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci, w przypadku gdy wszystkie porty sieci przewodowej są podłączone i gdy wszystkie porty sieci bezprzewodowej są włączone [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[M] Wskazówki dotyczące sposobu włączania i wyłączania portów sieci bezprzewodowej [patrz instrukcja obsługi lub nie ma zastosowania]

Český

[A] Informace o ekodesignu [B]Nařízení Komise (EU) 2023/826 [C] Jméno výrobce [D] Druh produktu
[E] Model č. [F] Spotřeba elektrické energie zařízení ve vypnutém stavu [ve wattech nebo nelze použít] [G] Spotřeba elektrické energie výrobku v pohotovostním režimu nebo jiný stav [ve wattech nebo nelze použít]
[H] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť [ve wattech nebo nelze použít] [I] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do vypnutého stavu (v minutách nebo nelze použít]
[J] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí zařízení do pohotovostního režimu nebo jiný stav (v minutách nebo nelze použít]
[K]Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do pohotovostního režimu při připojení na síť [v minutách nebo nelze použít]
[L] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť, když jsou všechny pevné síťové porty připojeny a všechny bezdrátové síťové porty aktivovány [ve wattech nebo nelze použít]
[M] Pokyny k aktivaci a deaktivaci bezdrátových síťových portů [viz uživatelský návod nebo nelze použít]

Română

[A] Informații Ecodesign [B] Ordonanțe] (UE) 2023/826 [C] Numele producătorului [D] Tipul produsului
[E] Nr. model [J] Időtartam[F] Consum de putere în modul oprit [watt sau neaplicabil] [G] Consum de putere în modul standby sau altă stare [watt sau neaplicabil]
[H] Consum de putere în modul standby în rețea [watt sau neaplicabil] [I] Timpul până la modul oprit [minute sau neaplicabil]
[J] Timpul până la modul standby sau altă stare [minute sau neaplicabil] [K] Timpul până la modul standby în rețea [minute sau neaplicabil]
[L] Consum de putere în modul standby în rețea, dacă toate porturile de rețea cu fir sunt conectate la rețea și toate porturile de rețea fără fir sunt activate [watt sau neaplicabil]
[M] Instrucțiuni privind modul de activare și dezactivare a porturilor de rețea fără fir [vezi manualul utilizatorului sau neaplicabil]

Magyar

[A] Termékinformációs követelmények [B] Rendelet (EU) 2023/826 [C] Gyártó neve [D] Terméktípus
[E] Modell száma [F] Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban [W-ban vagy nem alkalmazható] [G] Energiafogyasztás készenléti üzemmódban vagy más olyan állapot [W-ban vagy nem alkalmazható]
[H] Energiafogyasztási adatok hálózatvezérelt készenléti üzemmódban [W-ban vagy nem alkalmazható] [I] Időtartam, melynek elteltével kikapcsolt üzemmódba kapcsolja [perc vagy nem alkalmazható]
[J] Időtartam, melynek elteltével készenléti üzemmódban vagy más olyan állapot [perc vagy nem alkalmazható] [K] Időtartam, melynek elteltével hálózatvezérelt készenléti üzemmódba kapcsolja [percben vagy nem alkalmazható]
[L] Energiafogyasztás hálózatvezérelt készenléti üzemmódban, ha az összes vezetékes hálózati port csatlakoztatva van és az összes vezeték nélküli hálózati port engedélyezve van [W-ban vagy nem alkalmazható]
[M] Iránymutatás arról, hogy hogyan kell a vezeték nélküli hálózati portokat engedélyezni és letiltani [lásd a felhasználói kézikönyvben vagy nem alkalmazható]

Български

[A] Екодизайн информация [B] регламента(ЕС) 2023/826 [C] Име на производителя [D] Вид на продукта
[E] Модел № [F] Консумация на мощност в режим "изключено" [Ватове или не се прилага] [G] Консумация на мощност в режим "в готовност" или друго състояние [Ватове или не се прилага]
[H] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност [Ватове или не се прилага] [I] Интервал от време до режим "в готовност" или друго състояние [минути или не се прилага] [K]Интервал от време до мрежови режим на готовност [минути]
[L] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност, когато всички мрежови портове са свързани с мрежата и всички безжични мрежови портове са активирани [Ватове или не се прилага]
[M] Указания за активиране и дезактивиране на безжичните мрежови портове [вижте ръководството за потребителя или не се прилага]

Eesti

[A] Ökodisaine teave [B] Määrust (EL) 2023/826 [C] Tootja nimi [D] Toote liik
[E] Mudel nr [F] Võimsustarve väljalülitatud seisundis [vattides või ei kohaldata] [G] Võimsustarve ooteseisundis või muu seisund [vattides või ei kohaldata]
[H] Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis [vattides või ei kohaldata] [I]Aeg, mille möödudes lülitub seade väljalülitatud seisundisse [minutites või ei kohaldata]
[J] Aeg, mille möödudes lülitub seade ooteseisundisse või muu seisund [minutites või ei kohaldata] aeg, mille möödudes lülitub seade võrguühendusega ooteseisundisse [minuttes või ei kohaldata]
[K]minustrace võrguühendusega ooteseisundis, kui kõik juhtmetega sidevõrgu pordid on ühendatud ja kõik raadiokohtvõrgu pordid on aktiveeritud [vattides või ei kohaldata]
[M] Juhised, kuidas raadiokohtvõrgu porte ajutiseerida ja deaktiveerida (vaadake kasutusjuhendit või ei kohaldata)

Latviešu

[A] Ekodizaina informācija [B] Komisijas Regulas (ES) 2023/826 [C] Ražotāja nosaukums [D] Ražojuma veids
[E] Modeļa Nr. [F] Elektroenerģijas patēriņš izslēgtā režīmā [vatos vai netiek piemērots] [G] Elektroenerģijas patēriņš gatavības režīmā vai cits stāvoklis [vatos vai netiek piemērots]
[H] Elektroenerģijas patēriņš tīklierosas gatavības režīmā [vatos vai netiek piemērots] [I] Laiks līdz izslēgtam režīmam [minūtes vai netiek piemērots]
[J] Laiks līdz gatavības režīmam vai cits stāvoklis [minūtes vai netiek piemērots] [K] Laiks līdz tīklierosas gatavības režīmam [minūtes vai netiek piemērots]
[L] Elektroenerģijas patēriņš tīklierosas gatavības režīmā, ja visas vadu tīkla piesārgvietas ir pievienotas, un visas bezvadu tīkla piesārgvietas ir aktivizētas [vatos vai netiek piemērots]
[M] Norādījumi par to, kā aktivizēt un deaktivizēt bezvadu tīkla piesārgvietas (skatīt lietošanas instrukciju vai netiek piemērots)

Lietuvių

[A] Informacija apie ekologinį dizainą [B] Reglamento (ES) 2023/826 [C] Gamintojo pavadinimas [D] Gaminio rūšis
[E] Modelio Nr. [F] Išjungties režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia išjungus [vatais arba netaikoma] [G] Budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia arba kita būsena [vatais arba netaikoma]
[H] Tinklinio budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia [vatais arba netaikoma] [I] Laikas iki išjungties režimo [minutėmis arba netaikoma]
[J] Laikas iki parengties režimo arba kita būsena [minutėmis arba netaikoma] [K] Laikotarpis iki tinklinio budėjimo režimo įjungimo [minutėmis arba netaikoma]
[L] Tinklinio budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia, kai visi laidinio tinklo prievadai yra prijungti ir visi belaidžio tinklo prievadai yra įjungti [vatais arba netaikoma]
[M] Nurodymai, kaip įjungti ir išjungti belaidžio tinklo prievadus [žr. naudojimo instrukciją arba netaikoma]

Hrvatski

[A] Informacije o ekološkom dizajnu [B] Uredbe (EU) 2023/826 [C] Naziv proizvođača [D] Vrsta proizvoda
[E] Model br. [F] Potrošnja električne energije u stanju isključenosti [watt ili ne primjenjuje se] [G] Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti ili drugo stanje [watt ili ne primjenjuje se]
[H] Potrošnja električne energije u stanju umrežene pripravnosti [watt ili ne primjenjuje se] [I] Vrijeme do prebacivanja u stanje isključenosti [minute ili ne primjenjuje se]
[J] Vrijeme do prebacivanja u stanje pripravnosti ili drugo stanje [minute ili ne primjenjuje se] [K] Vrijeme do prebacivanja u stanje umrežene pripravnosti [minute ili ne primjenjuje se]
[L] Potrošnja električne energije proizvoda u umreženom stanju pripravnosti kad su svi žični mrežni priključci spojeni i svi bežični mrežni priključci aktivirani [watt ili ne primjenjuje se]
[M] Upute za aktiviranje i deaktiviranje bežičnih mrežnih priključaka [vidi priručnik za korisnike ili ne primjenjuje se]

Slovenščina

[A] Informacije o Ecodesignu [B] Uredbe (EU) 2023/826 [C] Ime proizvajalca [D] Vrsta izdelka
[E] Št. modela [F] Poraba električne energije v stanju izključenosti [Watti ali pa se ne nanaša] [G] Poraba električne energije v stanju pripravljenosti ali drugo stanj [Watti ali pa se ne nanaša]
[H] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti [Watti ali pa se ne nanaša] [I] Časovno obdobje do stanja izključenosti [Minute ali pa se ne nanaša]
[J] Časovno obdobje do stanja pripravljenosti ali drugo stanj [Minute ali pa se ne nanaša] [K] Časovno obdobje do omrežnega stanja pripravljenosti [Minute ali pa se ne nanaša]
[L] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti, če so priključena vsa žična omrežna vrata in so aktivirana vsa brezžična omrežna vrata [Watti ali pa se ne nanaša]
[M] Napotki za aktiviranje in deaktiviranje brezžičnih omrežnih vrat (glejte navodila za uporabo ali pa se ne nanaša]

Slovenský

[A] Informácie o ekodizajne [B]Nariadenia (EU) 2023/826 [C] Meno výrobcu [D] Druh produktu
[E] Model č. [F] Spotreba energie v stave vypnutia [Watt alebo sa nepoužíva] [G] Spotreba energie v stave pohotovosti alebo iný stav [Watt alebo sa nepoužíva]
[H] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti [Watt alebo sa nepoužíva] [I] Čas ktorý uplynie až do stavu vypnutia [minúty alebo sa nepoužíva]
[J] Čas ktorý uplynie až do stavu pohotovosti alebo iný stav [minúty alebo sa nepoužíva] [K] Čas ktorý uplynie až do stavu pohotovosti pri zapojení v sieti [minúty alebo nepoužíva sa]
[L] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti, ak sú všetky drôtové sieťové porty pripojené a všetky bezdrôtové sieťové porty aktivované [Watt alebo sa nepoužíva]
[M] Pokyny na aktiváciu a deaktiváciu bezdrôtových sieťových portov [pozri návod na obsluhu alebo sa nepoužíva]

Српски

[A] Ecodesign информације [B] уредбе (EU) 2023/826 [C] Име произвођача [D] Врста производа
[E] Модел бр. [F] Примљена снага у стању искључености [ват или није примењиво] [G] Примљена снага у стању приправности или другом услов [ват или није примењиво]
[H] Примљена снага у умреженом стању приправн [B] [I] Време трајања до стања искључености [ват или није примењиво]
[J] Време трајања до стања приправности или други услов [минути или није примењиво] [K] Време трајања до умреженог стања приправности [минути или није примењиво]
[L] Примљена снага у умреженом стању приправности када су сви жични мрежни прикључци спојени са мрежом и сх [I]
[M] Упутства за активирање и деактивирање бежичних мрежних прикључака [види уту][K]

EAH-AZ80

[A] Ecodesign Information **[B] Regulation (EU) 2023/826**

English	[C]Manufacturer's name	Panasonic
	[D] Product type	Digital Wireless Stereo Earphones
	[E] Model No.	EAH-AZ80
	[F] Power consumption in off mode (Watt or n.a.)	n.a.
	[G] Power consumption in standby mode or another condition (Watt or n.a.)	0.1W (another condition)
	[H] Power consumption in network standby mode(s) (Watt or n.a.)	n.a.
	[I] Default time to switch to off mode (minutes or n.a.)	n.a.
	[J] Default time to switch to standby mode or another condition (minutes or n.a.)	0 minute (to another condition)
	[K] Default time to switch to networked standby mode(s) (minutes or n.a.)	n.a.
	[L] Power consumption in networked standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated (Watt or n.a.)	n.a.
	[M] Guidance on how to activate and deactivate wireless network ports (See user manual or n.a.)	See user manual

Deutsch

[A] Ecodesign Informationen [B] Verordnung (EU) 2023/826 [C] Name des Herstellers [D] Produktart
[E] Modell Nr. [F] Leistungsaufnahme im Aus- Zustand [Watt oder nicht anwendbar] [G] Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand oder einem anderen Zustand [Watt oder nicht anwendbar]
[H] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand [Watt oder nicht anwendbar] [I] Zeitdauer bis zum Aus- Zustand [Minuten oder nicht anwendbar]
[J] Zeitdauer bis zum Bereitschaftszustand oder einen anderen Zustand [Minuten oder nicht anwendbar] [K]Zeitdauer bis zum vernetzten Bereitschaftszustand [Minuten oder nicht anwendbar]
[L] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind [Watt oder nicht anwendbar]
[M] Hinweise zur Aktivierung und Deaktivierung drahtloser Netzwerk-Ports (siehe Bedienungsanleitung oder nicht anwendbar

Nederlands

[A] Ecodesigninformatie [B] Verordening (EU) 2023/826 [C] Naam van de fabrikant [D] Producttype
[E] Model-nr. [F] Elektriciteitsverbruik in uit-stand (watt of n.v.t.) [G] Elektriciteitsverbruik in stand-by-stand of een andere stand (watt of n.v.t.)
[H] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by (watt of n.v.t.) [I] Tijdsperiode tot overschakeling naar de uit-stand (minuten of n.v.t.)
[J] Tijdsperiode tot overschakeling naar de stand-by-stand of een andere stand (minuten of n.v.t.) [K] Tijdsperiode tot overschakeling naar netwerkgebonden stand-by (minuten of n.v.t.)
[L] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn (watt of n.v.t.)
[M] Leidraad in verband met het activeren en deactiveren van draadloze netwerkpoorten (Zie gebruikershandleiding of n.v.t.)

Français

[A] Informations sur l'écoconception [B] Règlement (UE) 2023/826 [C] Nom du fabricant [D] Type de produit
[E] N°du modèle [F] Consommation d'électricité en mode d'arrêt (Watt ou N.A.) [G] Consommation d'électricité en mode de veille ou un autre état dans (Watt ou N.A.)
[H] Consommation d'électricité en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (Watt ou N.A.) [I] Laps de temps pour passer en mode d'arrêt (minutes ou N.A.)
[J] Laps de temps pour passer en mode de veille ou un autre état dans (minutes ou N.A.) [K] Laps de temps pour passer en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (minutes ou N.A.)
[L] Consommation d'électricité en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et tous les ports réseau sans fil sont activés (Watt ou N.A.)
[M] Orientations sur l'activation et la désactivation des ports réseau sans fil (voir manuel de l'utilisateur ou N.A.)

Svenska

[A] Ekodesigninformation [B] Förordning (EU) 2023/826 [C] Tillverkarens namn [D] Produktslag
[E] Modellnr [F] Effektförbrukning i frånläge (watt eller ej tillämpligt) [G] Effektförbrukning i standbyläge eller annat tillstånd (watt eller ej tillämpligt)
[H] Effektförbrukning i nätverksanslutet standbyläge (watt eller ej tillämpligt) [I] Tidsperiod fram till frånläge (minuter eller ej tillämpligt)
[J] Tidsperiod fram till standbyläge eller annat tillstånd (minuter eller ej tillämpligt) [K] Tidsperiod fram till nätverksanslutet standbyläge (minuter eller ej tillämpligt)
[L] Effektförbrukning i nätverksanslutet standbyläge om alla fasta nätverksportar är anslutna och alla trådlösa nätverksportar är aktiverade (watt eller ej tillämpligt).
[M] Vägledning om hur man aktiverar och avaktiverar trådlösa nätverksportar (se bruksanvisning eller ej tillämpligt)

Norsk

[A] Ecodesign informasjoner [B] Forordning (EU) 2023/826 [C] Produsentens navn [D] Produkttype
[E] Modell nr. [F] Effektopptak i av-tilstand [watt eller brukes ikke] [G] Effektopptak i driftsberedskap eller annen tilstand [watt eller brukes ikke]
[H] Effektopptak i fornettet driftsberedskap [watt eller brukes ikke] [I] Tidsvarighet inntil av-tilstand [minutter eller brukes ikke]
[J] Tidsvarighet til driftsberedskap eller annen tilstand [minutter eller brukes ikke] [K] Tidsvarighet til fornettet driftsberedskap [minutter eller brukes ikke]
[L] Effektopptak i fornettet driftsberedskap, når alle ledningsbundede nettverksporter er forbundet med nettverket og alle trådløse nettverksporter er aktiverte [watt eller brukes ikke]
[M] Henvisninger for aktivering og deaktivering av trådløse nettverksporter (se bruksanvisning eller brukes ikke)

Dansk

[A] Ecodesign-information [B] Forordning (EU) 2023/826 [C] Producentens navn [D] Produkttype
[E] Model nr. [F] Effektforbrug i slukket tilstand [watt eller ikke anvendelig] [G] Effektforbrug i standbytilstand elle anden driftstilstand [watt eller ikke anvendelig]
[H] Effektforbrug i netværksforbundet standbytilstand [watt eller ikke anvendelig] [I] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i slukket tilstand [minutter eller ikke anvendelig]
[J] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i standbytilstand elle anden driftstilstand [minutter eller ikke anvendelig] [K] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i netværksforbundet standbytilstand [minutter eller ikke anvendelig]
[L] Effektforbruget i netværksforbundet standbytilstand, hvis alle kablede netværksporte er tilsluttet og alle trådløse netværksporte er aktiveret [watt eller ikke anvendelig]
[M] Vejledning om, hvordan trådløse netværksporte aktiveres og deaktiveres (se brugervejledning eller ikke anvendelig)

Weitere Hinweise

Español

[A] Información de diseño ecológico [B] Reglamento (UE) 2023/826 [C] Nombre del fabricante [D] Tipo del producto
[E] nº de modelo [F] Consumo eléctrico en modo desactivado [en vatios o no aplicable] [G] Consumo eléctrico del producto en modo preparado o otro estado [en vatios o no aplicable]
[H] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red [en vatios o no aplicable] [I] Piazo transcurrido hasta el modo desactivado [en minutos o no aplicable]
[J] Piazo transcurrido hasta el modo preparado o otro estado [en minutos o no aplicable] [K] Piazo transcurrido hasta el modo preparado en red [minutos o no aplicable]
[L] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red si todos los puertos de red alámbricos están conectados y todos los puertos de red inalámbricos están activados [en vatios o no aplicable]
[M] Orientaciones sobre cómo activar y desactivar los puertos de red inalámbricos (véase manual de usuario o no aplicable)

Português

[A] Informações Ecodesign [B] Regulamento (UE) 2023/826 [C] Nome do fabricante [D] Tipo de produto
[E] Modelo n.º [F] Potência absorvida no modo desligado [Watts ou não aplicável] [G] Potência absorvida no modo operacional ou outro estado [Watts ou não aplicável]
[H] Potência absorvida no modo operacional em rede [Watts ou não aplicável] [I] Tempo até ao estado desligado [minutos ou não aplicável]
[J] Tempo até ao estado operacional ou outro estado [minutos ou não aplicável] [K] Tempo até ao estado operacional em rede [minutos ou não aplicável]
[L] Potência absorvida em estado operacional em rede, quando todas as portas de rede com fios estiverem ligadas à rede e todas as portas de rede sem fios estiverem ativadas [Watts ou não aplicável]
[M] Indicações relativamente à ativação e desativação de portas de rede sem fios (ver manual de instruções ou não aplicável)

Italiano

[A] Informazioni progettazione ecocompatibile [B] Regolamento (UE) 2023/826 [C] Nome del fabbricante [D] Tipo di prodotto
[E] Modello n. [F] Consumo di energia elettrica in modo spento [Watt o non applicabile] [G] Consumo di energia elettrica in modo stand-by o altra condizione [Watt o non applicabile]
[H] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by [Watt o non applicabile] [I] Lasso di tempo fino al modo spento [minuti o non applicabile]
[J] Lasso di tempo fino al modo stand-by o altra condizione [minuti o non applicabile] [K] Lasso di tempo fino al modo stand-by in rete [minuti o non applicabile]
[L] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by quando tutte le porte di accesso alla rete cablata sono collegate e quando tutte le porte di accesso alla rete senza fili sono attivate [Watt o non applicabile]
[M] Informazioni su come attivare e disattivare le porte della rete senza fili (si vedano le istruzioni per l'uso o non applicabile)

Ελληνικά

[A] Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού [B] κανονισμός(ΕΕ) 2023/826 [C] Όνομα του κατασκευαστή
[D] Τύπος προϊόντος [E] Αρ. μοντέλου [F] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία απενεργοποίησης [Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[G] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής ή άλλη κατάσταση [Watt ή μη εφαρμόσιμο] [H] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής [Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[I] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία απενεργοποίησης [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο] [J] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία στοιχείστησης ή άλλη κατάσταση [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]
[K] Χρονική διάρκεια μέχρι τη δικτυωμένη λειτουργία αναμονής [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]
[L] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής, όταν όλες οι ενεύρωτες θύρες δικτύου είναι συνδεδεμένες με το δίκτυο και όλες οι ασύρματες θύρες δικτύου είναι ενεργοποιημένες [Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[M] Υποδείξεις για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ασύρματων θυρών δικτύου (βλ. Οδηγίες χρήσης ή μη εφαρμόσιμο)

Suomi

[A] Ecodesign - tiedot [B] Asetuksen (EU) 2023/826 [C] Valmistajan nimi [D] Tuotelaji
[E] Tyyppi nr. [F] Tehonkulutus pois kytketyssä tilassa [watti tai ei sovellu] [G] Verkkovalmiustilan tehonkulutus tai muu tila [minuutti tai ei sovellu]
[H] Tehonkulutus verkkovalmiustilassa [watti tai ei sovellu] [I] Aikavali pois-tilassa [minuutti tai ei sovellu]
[J] Aikavali valmiustilaan saakka tai muu tila [minuutti tai ei sovellu] [K] Aikavali verkkovalmiustilaan saakka [minuutti tai ei sovellu]
[L] Verkkovalmiustilan tehonkulutus, kun kaikki kiinteästi kytketyt verkkoportit on kytketty päälle ja kaikki langattomat verkkoportit on kytketty käyttöön [watti tai ei sovellu]
[M] Ohjeistus siitä, miten langattomat verkkoportit kytketään käyttöön tai poistetaan käytöstä [katso käyttöohje tai ei sovellu]

Česky

[A] Informacje dotyczące ekoprojektu [B] Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/826 [C] Nazwa producenta [D] Rodzaj produktu
[E] Numer modelu [F] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie wyłączenia [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[G] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania lub inny stan [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[H] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[I] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb wyłączenia [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]
[J] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb czuwania lub inny stan [wyrażone w minutach lub nie ma zastosowania]
[K] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w stan zapewniający tryb czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]
[L] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci, w przypadku gdy wszystkie porty sieci przewodowej są podłączone i gdy wszystkie porty sieci bezprzewodowej są włączone [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[M] Wskazówki dotyczące sposobu włączania i wyłączania portów sieci bezprzewodowej (patrz instrukcja obsługi lub nie ma zastosowania)

Česky

[A] Informace o ekodesignu [B]Nařízení Komise (EU) 2023/826 [C] Jméno výrobce [D] Druh produktu
[E] Model č. [F] Spotřeba elektrické energie zařízení ve vypnutém stavu [ve wattech nebo nelze použít] [G] Spotřeba elektrické energie výrobku v pohotovostním režimu nebo jiný stav [ve wattech nebo nelze použít]
[H] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť [ve wattech nebo nelze použít] [I] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do vypnutého stavu [v minutách nebo nelze použít]
[J] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí zařízení do pohotovostního režimu nebo jiný stav [v minutách nebo nelze použít]
[K]Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do pohotovostního režimu při připojení na síť [v minutách nebo nelze použít]
[L] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť, když jsou všechny pevné síťové porty připojeny a všechny bezdrátové síťové porty aktivovány [ve wattech nebo nelze použít]
[M] Pokyny k aktivaci a deaktivaci bezdrátových síťových portů (viz uživatelský návod nebo nelze použít)

Română

[A] Informații Ecodesign [B] Ordonanței (UE) 2023/826 [C] Numele producătorului [D] Tipul produsului
[E] Nr. model [J] Idătartar [F] Consum de putere în modul oprit [watt sau neaplicabil] [G] Consum de putere în modul standby sau altă stare [watt sau neaplicabil]
[H] Consum de putere în modul standby în rețea [watt sau neaplicabil] [I] Timpul până la modul oprit [minute sau neaplicabil]
[J] Timpul până la modul standby sau altă stare [minute sau neaplicabil] [K] Timpul până la modul standby în rețea [minute sau neaplicabil]
[L] Consum de putere în modul standby în rețea, dacă toate porturile de rețea cu fir sunt conectate la rețea și toate porturile de rețea fără fir sunt activate [watt sau neaplicabil]
[M] Instrucțiuni privind modul de activare și dezactivare a porturilor de rețea fără fir (vezi manualul utilizatorului sau neaplicabil)

Magyar

[A] Termékinformációs követelmények [B] Rendelet (EU) 2023/826 [C] Gyártó neve [D] Termékfajta
[E] Modell száma [F] Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban [W-ban vagy nem alkalmazható] [G] Energiafogyasztás készenléti üzemmódban vagy más olyan állapot [W-ban vagy nem alkalmazható]
[H] Energiafogyasztási adatok hálózatvezérelt készenléti üzemmódban [W-ban vagy nem alkalmazható] [I] Időtartam, melynek elteltével kikapcsolt üzemmódba kapcsolja [perc vagy nem alkalmazható]
[J] Időtartam, melynek elteltével készenléti üzemmódban vagy más olyan állapot [perc vagy nem alkalmazható] [K] Időtartam, melynek elteltével hálózatvezérelt készenléti üzemmódba kapcsolja [percben vagy nem alkalmazható]
[L] Energiafogyasztás hálózatvezérelt készenléti üzemmódban, ha az összes vezetékes hálózati port csatlakoztatva van és az összes vezeték nélküli hálózati port engedélyezve van [W-ban vagy nem alkalmazható]
[M] Iránymutatás arról, hogy hogyan kell a vezeték nélküli hálózati portokat engedélyezni és letiltani (lásd a felhasználói kézikönyvben vagy nem alkalmazható)

Български

[A] Екодизайн информация [B] регламента(ЕС) 2023/826 [C] Име на производителя [D] Вид на продукта
[E] Модел № [F] Консумация на мощност в режим на „изключен" [Ватове или не се прилага] [G] Консумация на мощност в режим "в готовност" или друго състояние [Ватове или не се прилага]
[H] Консумация на мощност в мрежов режим на готовност [Ватове или не се прилага] [I] Интервал от време до режим "изключен" [минути или не се прилага]
[J] Интервал от време до режим "в готовност" или друго състояние [минути или не се прилага] [K]Интервал от време до мрежови режим на готовност [минути или не се прилага]
[L] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност, когато всички мрежови портове са свързани с мрежата и всички безжични мрежови портове са активирани [Ватове или не се прилага]
[M] Указания за активиране и деактивиране на безжичните мрежови портове (вижте ръководството за потребителя или не се прилага)

Eesti

[A] Ökodisaine teave [B] Määrust (EL) 2023/826 [C] Tootja nimi [D] Toote liik
[E] Mudel nr [F] Võimsustarve väljalülitatud seisundis [vattides võoi ei kohaldata] [G] Võimsustarve ooteseisundis või muu seisund [vattides või ei kohaldata]
[H] Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis [vattides või ei kohaldata] [I]Aeg, mille möödudes lülitub seade väljalülitatud seisundisse [minuttes või ei kohaldata]
[J] Aeg, mille möödudes lülitub seade ooteseisundisse või muu seisund [minuttes või ei kohaldata] [K] Aeg, mille möödudes lülitub seade võrguühendusega ooteseisundisse [minuttes või ei kohaldata]
[L]Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis, kui kõik juhtmetega sidevõrgu pordid on ühendatud ja kõik raadiokohtvõrgu pordid on aktiveeritud [vattides või ei kohaldata]
[M] Juhised, kuidas raadiokohtvõrgu porte ajutiseerida ja deaktiveerida (vaadake kasutusjuhendit või ei kohaldata)

Latviešu

[A] Ekodizaina informācija [B] Komisijas Regulas (ES) 2023/826 [C] Ražotāja nosaukums [D] Ražojuma veids
[E] Modeļa Nr. [F] Elektroenerģijas patēriņš izslēgtā režīmā [vatos vai netiek piemērots] [G] Elektroenerģijas patēriņš gatavības režīmā vai cits stāvoklis [vatos vai netiek piemērots]
[H] Elektroenerģijas patēriņš tīklierosas gatavības režīmā [vatos vai netiek piemērots] [I] Laiks līdz izslēgtam režīmam [minūtes vai netiek piemērots]
[J] Laiks līdz gatavības režīmam vai cits stāvoklis [minūtes vai netiek piemērots] [K] Laiks līdz tīklierosas gatavības režīmam [minūtes vai netiek piemērots]
[L] Elektroenerģijas patēriņš tīklierosas gatavības režīmā, ja visas vadu tīkla pieslēgvietas ir pievienotas, un visas bezvadu tīkla pieslēgvietas ir aktivizētas [vatos vai netiek piemērots]
[M] Norādījumi par to, kā aktivizēt un deaktivizēt bezvadu tīkla pieslēgvietas (skatīt lietotājas instrukciju vai netiek piemērots)

Lietuvių

[A] Informacija apie ekologišką dizainą [B] Reglamento (ES) 2023/826 [C] Gamintojo pavadinimas [D] Gaminio rūšis
[E] Modelio Nr. [F] Išjungties režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia išjungus [vatais arba netaikoma] [G] Budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia arba kita būsena [vatais arba netaikoma]
[H] Tinklinio budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia [vatais arba netaikoma] [I] Laikas iki išjungties režimo [minutėmis arba netaikoma]
[J] Laikas iki parengties režimo arba kita būsena [minutėmis arba netaikoma] [K] Laikotarpis iki tinklinio budėjimo režimo įjungimo [minutėmis arba netaikoma]
[L] Tinklinio budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia, kai visi laidinio tinklo prievadai yra prijungti ir visi belaidžio tinklo prievadai yra įjungti [vatais arba netaikoma]
[M] Nurodymai, kaip įjungti ir išjungti belaidžio tinklo prievadus (žr. naudojimo instrukciją arba netaikoma)

Hrvatski

[A] Informacije o ekološkom dizajnu [B] Uredbe (EU) 2023/826 [C] Naziv proizvođača [D] Vrsta proizvoda
[E] Model br. [F] Potrošnja električne energije u stanju isključenosti [watt ili ne primjenjuje se] [G] Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti ili drugo stanje [watt ili ne primjenjuje se]
[H] Potrošnja električne energije u stanju umrežene pripravnosti [watt ili ne primjenjuje se] [I] Vrijeme do prebacivanja u stanje isključenosti [minute ili ne primjenjuje se]
[J] Vrijeme do prebacivanja u stanje pripravnosti ili drugo stanje [minute ili ne primjenjuje se] [K] Vrijeme do prebacivanja u stanje umrežene pripravnosti [minute ili ne primjenjuje se]
[L] Potrošnja električne energije proizvoda u umreženom stanju pripravnosti kad su svi žični mrežni priključci spojeni i svi bežični mrežni priključci aktivirani [vati ili ne primjenjuje se]
[M] Upute za aktiviranje i deaktiviranje bežičnih mrežnih priključaka (vidi priručnik za korisnike ili ne primjenjuje se)

Slovenščina

[A] Informacije o Ecodesign [B] Uredbi (EU) 2023/826 [C] Ime proizvajalca [D] Vrsta izdelka
[E] Št. modela [F] Poraba električne energije v stanju izključenosti [Watti ali pa se ne nanaša] [G] Poraba električne energije v stanju pripravljenosti ali drugo stanj [Watti ali pa se ne nanaša]
[H] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti [Watti ali pa se ne nanaša] [I] Časovno obdobje do omrežnega stanja pripravljenosti [Minute ali pa se ne nanaša]
[J] Časovno obdobje do stanja pripravljenosti ali drugo stanj [Minute ali pa se ne nanaša] [K] Časovno obdobje do omrežnega stanja pripravljenosti [Minute ali pa se ne nanaša]
[L] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti, če so priključena vsa žična omrežna vrata in so aktivirana vsa brezžična omrežna vrata [Watti ali pa se ne nanaša]
[M] Napotki za aktiviranje in deaktiviranje brezžičnih omrežnih vrat (glejte navodila za uporabo ali pa se ne nanaša)

Slovenský

[A] Informácie o ekodizajne [B]Nariadenia (EU) 2023/826 [C] Meno výrobcu [D] Druh produktu
[E] Model č. [F] Spotreba energie v stave vypnutia [Watt alebo sa nepoužíva] [G] Spotreba energie v stave pohotovosti alebo iný stav [Watt alebo sa nepoužíva]
[H] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti [Watt alebo sa nepoužíva] [I] Čas ktorý uplynie až do stavu vypnutia [minúty alebo sa nepoužíva]
[J] Čas ktorý uplynie až do stavu pohotovosti alebo iný stav [minúty alebo sa nepoužíva] [K] Čas ktorý uplynie až do stavu pohotovosti pri zapojení v sieti [minúty alebo nepoužíva sa]
[L] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti, ak sú všetky drôtové sieťové porty pripojené a všetky bezdrôtové sieťové porty aktivované [Watt alebo sa nepoužíva]
[M] Pokyny na aktiváciu a deaktiváciu bezdrôtových sieťových portov (pozri návod na obsluhu alebo sa nepoužíva)

Српски

[A] Ecodesign информације [B] уредбе (ЕU) 2023/826 [C] Име произвођача [D] Врста производа
[E] Модел бр. [F] Примљена снага у стању искључености [ват или није примењиво] [G] Примљена снага у стању приправности или другом уклоп [ват или није примењиво]
[H] Примљена снага у умреженом стању приправн [ват или није примењиво] [I] Време трајања до стања искључености [ват или није примењиво]
[J] Време трајања до стања приправности или други уклоп [минути или није примењиво] [K] Време трајања до умреженог стања приправности [минути или није примењиво]
[L] Примљена снага у умреженом стању приправности када су сви жични мрежни прикључци спојени са мрежом и сс [I]
[M] Упутства за активирање и деактивирање бежичних мрежних прикључака [види упу]K]

EAH-AZ40M2

[A] Ecodesign Information **[B] Regulation (EU) 2023/826**

English	[C] Manufacturer's name	Panasonic
	[D] Product type	Digital Wireless Stereo Earphones
	[E] Model No.	EAH-AZ40M2
	[F] Power consumption in off mode (Watt or n.a.)	n.a.
	[G] Power consumption in standby mode or another condition (Watt or n.a.)	0.1W (another condition)
	[H] Power consumption in network standby mode(s) (Watt or n.a.)	n.a.
	[I] Default time to switch to off mode (minutes or n.a.)	n.a.
	[J] Default time to switch to standby mode or another condition (minutes or n.a.)	0 minute (to another condition)
	[K] Default time to switch to networked standby mode(s) (minutes or n.a.)	n.a.
	[L] Power consumption in networked standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated (Watt or n.a.)	n.a.
	[M] Guidance on how to activate and deactivate wireless network ports (See user manual or n.a.)	See user manual

Deutsch

[A] Ecodesign Informationen [B] Verordnung (EU) 2023/826 [C] Name des Herstellers [D] Produktart
[E] Modell Nr. [F] Leistungsaufnahme im Aus- Zustand [Watt oder nicht anwendbar] [G] Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand oder einem anderen Zustand [Watt oder nicht anwendbar]
[H] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand [Watt oder nicht anwendbar] [I] Zeitdauer bis zum Aus- Zustand [Minuten oder nicht anwendbar]
[J] Zeitdauer bis zum Bereitschaftszustand oder einen anderen Zustand [Minuten oder nicht anwendbar] [K]Zeitdauer bis zum vernetzten Bereitschaftszustand [Minuten oder nicht anwendbar]
[L] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind [Watt oder nicht anwendbar]
[M] Hinweise zur Aktivierung und Deaktivierung drahtloser Netzwerk-Ports (siehe Bedienungsanleitung oder nicht anwendbar)

Nederlands

[A] Ecodesigninformatie [B] Verordening (EU) 2023/826 [C] Naam van de fabrikant [D] Producttype
[E] Model-nr. [F] Elektriciteitsverbruik in uit-stand (watt of n.v.t.) [G] Elektriciteitsverbruik in stand-by-stand of een andere stand (watt of n.v.t.)
[H] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by (watt of n.v.t.) [I] Tijdsperiode tot overschakeling naar de uit-stand (minuten of n.v.t.)
[J] Tijdsperiode tot overschakeling naar de stand-by-stand of een andere stand (minuten of n.v.t.) [K] Tijdsperiode tot overschakeling naar netwerkgebonden stand-by (minuten of n.v.t.)
[L] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn (watt of n.v.t.)
[M] Leidraad in verband met het activeren en deactiveren van draadloze netwerkpoorten (Zie gebruikershandleiding of n.v.t.)

Français

[A] Informations sur l'écoconception [B] Règlement (UE) 2023/826 [C] Nom du fabricant [D] Type de produit
[E] N° du modèle [F] Consommation d'électricité en mode d'arrêt (Watt ou N.A.) [G] Consommation d'électricité en mode de veille ou un autre état dans (Watt ou N.A.)
[H] Consommation d'électricité en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (Watt ou N.A.) [I] Laps de temps pour passer en mode d'arrêt (minutes ou N.A.)
[J] Laps de temps pour passer en mode de veille ou un autre état dans (minutes ou N.A.) [K] Laps de temps pour passer en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (minutes ou N.A.)
[L] Consommation d'électricité en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et tous les ports réseau sans fil sont activés (Watt ou N.A.)
[M] Orientations sur l'activation et la désactivation des ports réseau sans fil (voir manuel de l'utilisateur ou N.A.)

Svenska

[A] Ekodesigninformation [B] Förordning (EU) 2023/826 [C] Tillverkarens namn [D] Produktslag
[E] Modellnr [F] Effektförbrukning i frånläge (watt eller ej tillämpligt) [G] Effektförbrukning i standbyläge eller annat tillstånd (watt eller ej tillämpligt)
[H] Effektförbrukning i nätverkanslutet standbyläge (watt eller ej tillämpligt) [I] Tidsperiod fram till frånläge (minuter eller ej tillämpligt)
[J] Tidsperiod fram till standbyläge eller annat tillstånd (minuter eller ej tillämpligt) [K] Tidsperiod fram till nätverkanslutet standbyläge (minuter eller ej tillämpligt)
[L] Effektförbrukning i nätverkanslutet standbyläge om alla fasta nätverksportar är anslutna och alla trådlösa nätverksportar är aktiverade (watt eller ej tillämpligt).
[M] Vägledning om hur man aktiverar och avaktiverar trådlösa nätverksportar (se bruksanvisning eller ej tillämpligt)

Norsk

[A] Ecodesign informasjoner [B] Forordning (EU) 2023/826 [C] Produsentens navn [D] Produkttype
[E] Modell nr. [F] Effektopptak i av-tilstand [watt eller brukes ikke] [G] Effektopptak i driftsberedskap eller annen tilstand [watt eller brukes ikke]
[H] Effektopptak i fornettet driftsberedskap [watt eller brukes ikke] [I] Tidsvarighet inntil av-tilstand [minutter eller brukes ikke]
[J] Tidsvarighet til driftsberedskap eller annen tilstand [minutter eller brukes ikke] [K] Tidsvarighet til fornettet driftsberedskap [minutter eller brukes ikke]
[L] Effektopptak i fornettet driftsberedskap, når alle ledningsbundede nettverksporter er forbundet med nettverket og alle trådløse nettverksporter er aktiverte [watt eller brukes ikke]
[M] Henvisninger for aktivering og deaktivering av trådløse nettverksportar (se bruksanvisning eller brukes ikke)

Dansk

[A] Ecodesign-information [B] Forordning (EU) 2023/826 [C] Producentens navn [D] Produkttype
[E] Model nr. [F] Effektforbrug i slukket tilstand [watt eller ikke anvendelig] [G] Effektforbrug i standbytilstand elle anden driftstilstand [watt eller ikke anvendelig]
[H] Effektforbrug i netværksforbundet standbytilstand [watt eller ikke anvendelig] [I] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i slukket tilstand [minutter eller ikke anvendelig]
[J] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i standbytilstand elle anden driftstilstand [minutter eller ikke anvendelig] [K] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i netværksforbundet standbytilstand [minutter eller ikke anvendelig]
[L] Effektforbruget i netværksforbundet standbytilstand, hvis alle kablede netværksporte er tilsluttet og alle trådløse netværksporte er aktiveret [watt eller ikke anvendelig]
[M] Vejledning om, hvordan trådløse netværksporte aktiveres og deaktiveres (se brugervejledning eller ikke anvendelig)

Weitere Hinweise

Español
[A] Información de diseño ecológico [B] Reglamento (UE) 2023/826 [C] Nombre del fabricante [D] Tipo del producto
[E] nº de modelo [F] Consumo eléctrico en modo desactivado [en vatios o no aplicable] [G] Consumo eléctrico del producto en modo preparado o otro estado [en vatios o no aplicable]
[H] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red [en vatios o no aplicable] [I] Piazo transcurrido hasta el modo desactivado [en minutos o no aplicable]
[J] Plazo transcurrido hasta el modo preparado o otro estado [en minutos o no aplicable] [K] Plazo transcurrido hasta el modo preparado en red [minutos o no aplicable]
[L] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red o todos los puertos de red alámbricos están conectados y todos los puertos de red inalámbricos están activados [en vatios o no aplicable]
[M] Orientaciones sobre cómo activar y desactivar los puertos de red inalámbricos (véase manual de usuario o no aplicable)

Português
[A] Informações Ecodesign [B] Regulamento (UE) 2023/826 [C] Nome do fabricante [D] Tipo de produto
[E] Modelo n.º [F] Potência absorvida no estado desligado [Watts ou não aplicável] [G] Potência absorvida no estado operacional ou outro estado [Watts ou não aplicável]
[H] Potência absorvida no estado operacional em rede [Watts ou não aplicável] [I] Tempo até ao estado desligado [minutos ou não aplicável]
[J] Tempo até ao estado operacional ou outro estado [minutos ou não aplicável] [K] Tempo até ao estado operacional em rede [minutos ou não aplicável]
[L] Potência absorvida em estado operacional em rede, quando todas as portas de rede com fios estiverem ligadas à rede e todas as portas de rede sem fios estiverem ativadas [Watts ou não aplicável]
[M] Indicações relativamente à ativação e desativação de portas de rede sem fios (ver manual de instruções ou não aplicável)

Italiano
[A] Informazioni progettazione ecocompatibile [B] Regolamento (UE) 2023/826 [C] Nome del fabbricante [D] Tipo di prodotto
[E] Modello n. [F] Consumo di energia elettrica in modo spento [Watt o non applicabile] [G] Consumo di energia elettrica in modo stand-by o altra condizione [Watt o non applicabile]
[H] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by [Watt o non applicabile] [I] Lasso di tempo fino al modo spento [minuti o non applicabile]
[J] Lasso di tempo fino al modo stand-by o altra condizione [minuti o non applicabile] [K] Lasso di tempo fino al modo stand-by in rete [minuti o non applicabile]
[L] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by quando tutte le porte di accesso alla rete cablata sono collegate e quando tutte le porte di accesso alla rete senza fili sono attivate [Watt o non applicabile]
[M] Informazioni su come attivare e disattivare le porte della rete senza fili (si vedano le istruzioni per l'uso o non applicabile)

Ελληνικά
[A] Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού [B] κανονισμού(ΕΕ) 2023/826 [C] Όνομα του κατασκευαστή
[E] Τύπος προϊόντος [E] Αρ. μοντέλου [F] Καταναλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία απενεργοποίησης [Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[G] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής ή άλλη κατάσταση [Watt ή μη εφαρμόσιμο] [H] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής[Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[I] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία απενεργοποίησης [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο] [J] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία στοιμότητας [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]
[K] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία στοιμότητας σε δικτυωμένη λειτουργία [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]
[L] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής, όταν όλες οι ενσύρματες θύρες δικτύου είναι συνδεδεμένες με το δίκτυο και όλες οι ασύρματες θύρες δικτύου είναι ενεργοποιημένες [Watt ή μη εφαρμόσιμο]
[M] Υποδείξεις για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ασύρματων θυρών δικτύου (βλ. Οδηγίες χρήσης ή μη εφαρμόσιμο)

Suomi
[A] Ecodesign - tiedot [B] Asetuksen (EU) 2023/826 [C] Valmistajan nimi [D] Tuotelaji
[E] Tyyppi nr. [F] Tehonkulutus pois kytketyssä tilassa [watti tai ei sovellu] [G] Verkkovalmiustilan tehonkulutus tai muu tila [minuutti tai ei sovellu]
[H] Tehonkulutus verkkovalmiustilassa [watti tai ei sovellu] [I] Aikavali pois-tilassa [minuutti tai ei sovellu]
[J] Aikavälі valmiustilaan saakka tai muu tila [minuutti tai ei sovellua] [K] Aikavälі verkkovalmiustilaan saakka [minuutti tai ei sovellua]
[L] Verkkovalmiustilan tehonkulutus, kun kaikki kiinteästi kytketyt verkkoportit on kytketty päälle ja kaikki langattomat verkkoportit on kytketty käyttöön [watti tai ei sovellua]
[M] Ohjeistus siitä, miten langattomat verkkoportit kytketään käyttöön tai poistetaan käytöstä [katso käyttöohje tai ei sovellua]

Polski
[A] Informacje dotyczące ekoprojektu [B] Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/826 [C] Nazwa producenta [D] Rodzaj produktu
[E] Numer modelu [F] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie wyłączenia [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[G] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania lub inny stan [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[H] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[I] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb wyłączenia [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]
[J] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb czuwania lub inny stan [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]
[K] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w stan zapewniający tryb czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]
[L] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci, w przypadku gdy wszystkie porty sieci przewodowej są podłączone i gdy wszystkie porty sieci bezprzewodowej są włączone [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]
[M] Wskazówki dotyczące sposobu włączania i wyłączania portów sieci bezprzewodowej (patrz instrukcja obsługi lub nie ma zastosowania)

Čeština
[A] Informace o ekodesignu [B]Nařízení Komise (EU) 2023/826 [C] Jméno výrobce [D] Druh produktu
[E] Model č. [F] Spotřeba elektrické energie zařízení ve vypnutém stavu [ve wattech nebo nelze použít] [G] Spotřeba elektrické energie výrobku v pohotovostním režimu nebo jiný stav [ve wattech nebo nelze použít]
[H] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť [ve wattech nebo nelze použít] [I] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do vypnutého stavu [v minutách nebo nelze použít]
[J] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí zařízení do pohotovostního režimu nebo jiný stav [v minutách nebo nelze použít]
[K]Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do pohotovostního režimu při připojení na síť [v minutách nebo nelze použít]
[L] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť, když jsou všechny pevné síťové porty připojeny a všechny bezdrátové síťové porty aktivovány [ve wattech nebo nelze použít]
[M] Pokyny k aktivaci a deaktivaci bezdrátových síťových portů [viz uživatelský návod nebo nelze použít]

Română
[A] Informații Ecodesign [B] Regulamentul (UE) 2023/826 [C] Numele producătorului [D] Tipul produsului
[E] Nr. model [J] Időtartar [F] Consum de putere în modul oprit [watt sau neaplicabil] [G] Consum de putere în modul standby sau altă stare [watt sau neaplicabil]
[H] Consum de putere în modul în rețea [watt sau neaplicabil] [I] Timpul până la modul oprit [minute sau neaplicabil]
[J] Timpul până la modul standby sau altă stare [minute sau neaplicabil] [K] Timpul până la modul standby în rețea [minute sau neaplicabil]
[L] Consum de putere în modul standby în rețea, dacă toate porturile de rețea cu fir sunt conectate la rețea și toate porturile de rețea fără fir sunt activate [watt sau neaplicabil]
[M] Instrucțiuni privind modul de activare și dezactivare a porturilor de rețea fără fir (vezi manualul utilizatorului sau neaplicabil)

Magyar
[A] Termékinformációs követelmények [B] Rendelet (EU) 2023/826 [C] Gyártó neve [D] Terméktajta
[E] Modell száma [F] Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban [W-ban vagy nem alkalmazható] [G] Energiafogyasztás készenléti üzemmódban vagy más olyan állapot [W-ban vagy nem alkalmazható]
[H] Energiafogyasztás adatok hálózatvezérelt készenléti üzemmódban [W-ban vagy nem alkalmazható] [I] Időtartam, melynek elteltével készenléti üzemmódba kapcsolja [perc vagy nem alkalmazható]
[J] Időtartam, melynek elteltével készenléti üzemmódban vagy más olyan állapot [perc vagy nem alkalmazható] [K] Időtartam, melynek elteltével hálózatvezérelt készenléti üzemmódba kapcsolja [percben vagy nem alkalmazható]
[L] Energiafogyasztás hálózatvezérelt készenléti üzemmódban, ha az összes vezetékes hálózati port csatlakoztatva van és az összes vezeték nélküli hálózati port engedélyezve van [W-ban vagy nem alkalmazható]
[M] Útmutatás arról, hogy hogyan kell a vezeték nélküli hálózati portok engedélyezni és letiltani [lásd a felhasználói kézikönyvben vagy nem alkalmazható]

Български
[A] Екодизайн информация [B] регламента(ЕС) 2023/826 [C] Име на производителя [D] Вид на продукта
[E] Модел № [F] Консумация на мощност в режим "изключен" [Ватове или не се прилага] [G] Консумация на мощност в режим "готовност" или друго състояние [Ватове или не се прилага]
[H] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност [Ватове или не се прилага] [I] Интервал от време до режим "изключен" [минути или не се прилага]
[J] Интервал от време до режим "в готовност" или друго състояние [минути или не се прилага] [K]Интервал от време до мрежови режим на готовност [минути]
[L] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност, когато всички жични мрежови портове са свързани с мрежата и всички безжични мрежови портове са активирани [Ватове или не се прилага]
[M] Указания за активиране и дезактивиране на безжичните мрежови портове [вижте ръководството за потребителя или не се прилага]

Eesti
[A] Ökodisaine teave [B] Määrust (EL) 2023/826 [C] Tootja nimi [D] Toote liik
[E] Mudeli nr [F] Võimsustarve väljalülitatud seisundis [vattides või ei kohaldata] [G] Võimsustarve ooteseisundis või muu seisund [vattides või ei kohaldata]
[H] Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis [vattides või ei kohaldata] [I]Aeg, mille möödudes lülitub seade väljalülitatud seisundisse [minutites või ei kohaldata]
[J] Aeg, mille möödudes lülitub seade ooteseisundisse või muu seisund [minutites või ei koha][K] aeg, mille möödudes lülitub seade võrguühendusega ooteseisundisse [minutites või ei kohaldata]
[L] Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis, kui kõik juhtmetega sidevõrgu pordid on ühendatud ja kõik raadiokohtvõrgu pordid on aktiveeritud [vattides või ei kohaldata]
[M] Juhised, kuidas raadiokohtvõrgu porte aktiveerida ja deaktiveerida (vaadake kasutusjuhendit või ei kohaldata)

Latviešu
[A] Ekodizaina informācija [B] Komisijas Regulas (ES) 2023/826
[E] Modeļa Nr. [F] Elektroenerģijas patēriņš izslēgtā režīmā [vatos vai netiek piemērots] [G] Elektroenerģijas patēriņš gatavības režīmā vai cits stāvoklis [vatos vai netiek piemērots]
[H] Elektroenerģijas patēriņš tīklierīcas gatavības režīmā [vatos vai netiek piemērots] [I] Laiks līdz izslēgtam režīmam [minūtes vai netiek piemērots]
[J] Laiks līdz gatavības režīmam vai cits stāvoklis [minūtes vai netiek piemērots] [K] Laiks līdz tīklierīcas gatavības režīmam [minūtes vai netiek piemērots]
[L] Elektroenerģijas patēriņš tīklierīcas gatavības režīmā, ja visas vadu tīkla pieslēgvietas ir pievienotas, un visas bezvadu tīkla pieslēgvietas ir aktivizētas [vatos vai netiek piemērots]
[M] Norādījumi par to, kā aktivizēt un deaktivizēt bezvadu tīkla pieslēgvietas (skatīt lietošanas instrukciju vai netiek piemērots)

Lietuvių
[A] Informacija apie ekologišką dizainą [B] Reglamento (ES) 2023/826 [C] Gamintojo pavadinimas [D] Gaminio rūšis
[E] Modelio Nr. [F] Išjungties režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia išjungus [vatais arba netaikoma] [G] Budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia arba kita būsena [vatais arba netaikoma]
[H] Tinklinio budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia [vatais arba netaikoma] [I] Laikas iki išjungties režimo [minutėmis arba netaikoma]
[J] Laikas iki parengties režimo arba kita būsena [minutėmis arba netaikoma] [K] Laikotarpis iki tinklinio budėjimo režimo įjungimo [minutėmis arba netaikoma]
[L] Tinklinio budėjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia, kai visi laidinio tinklo prievadai yra prijungti ir visi belaidžio tinklo prievadai yra įjungti [vatais arba netaikoma]
[M] Nurodymai, kaip įjungti ir išjungti belaidžio tinklo prievadus (žr. naudojimo instrukciją arba netaikoma)

Hrvatski
[A] Informacije o ekološkom dizajnu [B] Uredbe (EU) 2023/826 [C] Naziv proizvođača [D] Vrsta proizvoda
[E] Model br. [F] Potrošnja električne energije u stanju isključenosti [vati ili nije primjenjuje se] [G] Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti ili druge stanje [vati ili ne primjenjuje se]
[H] Potrošnja električne energije u stanju umrežene pripravnosti [vati ili ne primjenjuje se] [I] Vrijeme do prebacivanja u stanje isključenosti [minute ili ne primjenjuje se]
[J] Vrijeme do prebacivanja u stanje pripravnosti ili drugo stanje [minute ili ne primjenjuje se][K] Vrijeme do prebacivanja u stanje pripravnosti [minute ili ne primjenjuje se]
[L] Potrošnja električne energije proizvoda u umreženom stanju pripravnosti kad su svi žični mrežni priključci spojeni i svi bežični mrežni priključci aktivirani [vati ili ne primjenjuje se]
[M] Upute za aktiviranje i deaktiviranje bežičnih mrežnih priključaka (vidi priručnik za korisnike ili ne primjenjuje se)

Slovenščina
[A] Informacije o Ecodesign [B] Uredbe (EU) 2023/826 [C] Ime proizvajalca [D] Vrsta izdelka
[E] Št. modela [F] Poraba električne energije v stanju izklopljenosti [Watti ali pa se ne nanaša] [G] Poraba električne energije v stanju pripravljenosti ali drugo stanj [Watti ali pa se ne nanaša]
[H] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti [Watti ali pa se ne nanaša] [I] Časovno obdobje do stanja izklopljenosti [Minute ali pa se ne nanaša]
[J] Časovno obdobje do stanja pripravljenosti ali drugo stanj [Minute ali pa se ne nanaša] [K] Časovno obdobje do omrežnega stanja pripravljenosti [Minute ali pa se ne nanaša]
[L] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti, če so priključena vsa žična omrežna vrata in so aktivirana vsa brezžična omrežna vrata [Watti ali pa se ne nanaša]
[M] Napotki za aktiviranje in deaktiviranje brezžičnih omrežnih vrat (glejte navodila za uporabo ali pa se ne nanaša)

Slovenský
[A] Informácie o ekodizajne [B]Nariadenia (EÚ) 2023/826 [C] Meno výrobcu [D] Druh produktu
[E] Model č. [F] Spotreba energie v stave vypnutia [Watt alebo sa nepoužíva] [G] Spotreba energie v stave pohotovosti alebo iný stav [Watt alebo sa nepoužíva]
[H] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti [Watt alebo sa nepoužíva] [I] Čas ktorý uplynie až do stavu vypnutia [minúty alebo sa nepoužíva]
[J] Čas ktorý uplynie až do stavu pohotovosti alebo iný stav [minúty alebo sa nepoužíva] [K] Čas ktorý uplynie až do stavu pohotovosti pri zapojení v sieti [minúty alebo nepoužíva sa]
[L] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti, ak sú všetky drôtové sieťové porty pripojené a všetky bezdrôtové sieťové porty aktivované [Watt alebo sa nepoužíva]
[M] Pokyny na aktiváciu a deaktiváciu bezdrôtových sieťových portov (pozri návod na obsluhu alebo sa nepoužíva)

Српски
[A] Екодизајн информације [B] уредбе (ЕУ) 2023/826 [C] Име произвођача [D] Врста производа
[E] Модел бр. [F] Примљена снага у стању искључености [ват или није примењиво] [G] Примљена снага у стању приправности или другом услов [ват или није примењиво]
[H] Примљена снага у умреженом стању приправн[B] [I] Време трајања до стања искључености [ват или није примењиво]
[J] Време трајања до стања приправности или другом услов [минути или није примењиво] [K] Време трајања до умреженог стања приправности [минути или није примењиво]
[L] Примљена снага у умреженом стању приправности када су сви жични мрежни прикључци спојени са мрежом и сс [I]
[M] Упутства за активирање и деактивирање бежичних мрежних прикључака [види упу [K]

Empfohlene Betriebsumgebung

Folgendes ist die empfohlene Umgebung zur korrekten Anzeige dieses Dokuments. (ab Dezember 2024)

Bei der Anzeige auf einem Computer

– Aktueller stabiler Build verschiedener moderner Browser

Bei der Anzeige auf einem Smartphone

– iOS 15.0 oder neuer
– Android 9.0 oder neuer

In diesem Dokument verwendete Begriffe

- In diesem Dokument wird für Smartphones und Tablets der Sammelbegriff “Smartphones” verwendet.

Warenzeichen

- iPad, iPhone, iPod touch und Siri sind Markenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den U.S.A. und anderen Ländern.
  App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.
- Google, Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Markenzeichen von Google LLC.
- Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. Auracast ™-Wortmarke und -Logos sind Marken der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Nutzung solcher Marken durch Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Amazon, Alexa und alle zugehörigen Logos sind Markenzeichen von Amazon.com, Inc. oder seiner Tochterunternehmen.
- LDAC und das LDAC-Symbol sind Markenzeichen der Sony Corporation.
- In Lizenz von Dolby Laboratories gefertigt.
  Dolby, Dolby Audio, Dolby Atmos und das Doppel-D-Symbol Marken der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Wi-Fi ist ein eingetragenes Markenzeichen oder ein Markenzeichen der Wi-Fi Alliance.
- Unternehmensnamen, Logos, Produktnamen und Softwarenamen, die in diesem Dokument genannt werden, sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen ihrer jeweiligen Inhaber.

Sonstiges

- Die Screenshots und Symbole in diesem Dokument dienen nur Referenzzwecken. Die tatsächliche Anzeige kann je nach verwendetem Modell und Betriebssystem anders sein. Sie sind auch von den an das System angeschlossenen Geräten und dem aktuellen Zustand des Systems abhängig.
- Die Abbildungen in diesem Dokument dienen nur der visuellen Referenz. Sie können von den tatsächlichen Situationen abweichen.
- Die Abbildungen der Ohrhörer und der Ladehalterung in diesem Dokument beziehen sich auf EAH-AZ60M2.
- Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.